



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Rules of the Supreme Court of Canada

Règles de la Cour suprême du Canada

SOR/2002-156

DORS/2002-156

Current to November 6, 2017

À jour au 6 novembre 2017

Last amended on January 1, 2017

Dernière modification le 1 janvier 2017

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to November 6, 2017. The last amendments came into force on January 1, 2017. Any amendments that were not in force as of November 6, 2017 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 6 novembre 2017. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2017. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 6 novembre 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Rules of the Supreme Court of Canada

1	PART 1
	Application and Interpretation
1	Application
2	Interpretation
3	Where No Provisions
4	Conditions and Proportionality
5	Computation of Time
6	Extension or Abridgment
7	Adjournment
8	Dispensing with Compliance
9	PART 2
	Administration of the Court
9	Business Hours
10	Registrar to Keep Records
11	Official Languages
12	PART 3
	Powers of the Registrar
12	Order of Registrar Binding
13	Reference to the Court or a Judge
14	PART 4
	General Rules
14	Name of Party
15	Representation of Parties
16	Agents

TABLE ANALYTIQUE

Règles de la Cour suprême du Canada

1	PARTIE 1
	Application et définitions
1	Application
2	Définitions
3	Absence de règles
4	Conditions et proportionnalité
5	Calcul des délais
6	Prorogation ou abrégement
7	Ajournement
8	Dispense d'observation des règles
9	PARTIE 2
	Administration de la cour
9	Heures d'ouverture
10	Tenue des registres
11	Langues officielles
12	PARTIE 3
	Pouvoirs du registraire
12	Force obligatoire
13	Renvoi à la Cour ou à un juge
14	PARTIE 4
	Règles générales
14	Dénomination des parties
15	Représentation des parties
16	Correspondant

17	Change of Representation or Withdrawal of Counsel or Agent	17	Changement de représentation ou cessation d'occuper du procureur ou du correspondant
17.1	Change in Contact Information	17.1	Changement de coordonnées
18	Adding, Substituting and Removing Parties	18	Adjonction, substitution et retrait de parties
19	Filing of Documents	19	Dépôt de documents
19.1	Filing of Sealed and Confidential Documents	19.1	Dépôt de documents scellés ou confidentiels
20	Service of Documents	20	Signification de documents
21	Guidelines for Preparing Documents	21	Lignes directrices pour la préparation des documents
22	Style of Cause	22	Intitulé
23	Certificates of Counsel	23	Attestation du procureur
25	PART 5 Leave to Appeal	25	PARTIE 5 Autorisation d'appel
25	Application for Leave to Appeal	25	Demande d'autorisation d'appel
26	Service and Filing	26	Signification et dépôt
27	Response	27	Réponse
28	Reply	28	Réplique
29	PART 6 Leave to Cross-appeal	29	PARTIE 6 Autorisation d'appel incident
29	Application for Leave to Cross-Appeal	29	Demande d'autorisation d'appel incident
30	Response	30	Réponse
31	Reply	31	Réplique
32	PART 7 Submission to the Court	32	PARTIE 7 Présentation à la cour
32	Submission of Applications	32	Présentation des demandes
33	PART 8 Appeals and Cross-appeals	33	PARTIE 8 Appels et appels incidents

33	Notice of Appeal	33	Avis d'appel
34	Service and Filing of Notice of Appeal	34	Signification et dépôt de l'avis d'appel
35	Service and Filing of Appellant's Documents	35	Signification et dépôt des documents de l'appelant
36	Service and Filing of Respondent's Documents	36	Signification et dépôt des documents de l'intimé
37	Service and Filing of Intervener's Documents	37	Signification et dépôt des documents de l'intervenant
38	Documents on Appeal and Cross-Appeal	38	Documents d'appel et d'appel incident
38	Appellant's Record	38	Dossier de l'appelant
39	Respondent's Record	39	Dossier de l'intimé
41	Dispensing with Printing of Record	41	Dispense d'impression du dossier
42	Factum on Appeal	42	Mémoire d'appel
43	Factum on Cross-Appeal	43	Mémoire d'appel incident
44	Authorities	44	Sources
45	Condensed Books	45	Recueil condensé
46	PART 9 References	46	PARTIE 9 Renvois
46	Reference to the Court	46	Renvoi devant la Cour
47	PART 10 Motions — General Rules	47	PARTIE 10 Requêtes : règles générales
47	Motion to a Judge or the Registrar	47	Requête à un juge ou au registraire
47	General	47	Disposition générale
48	Service and Filing	48	Signification et dépôt
49	Response to Motion	49	Réponse
50	Reply	50	Réplique
51	Submission to a Judge or the Registrar	51	Présentation à un juge ou au registraire
52	Motion Before the Court	52	Requête à la Cour
52	General	52	Disposition générale
53	Service and Filing	53	Signification et dépôt

54	Response	54	Réponse
55	PART 11 Particular Motions	55	PARTIE 11 Requêtes spéciales
55	Motion for Intervention	55	Requête en intervention
62	Motion to Stay	62	Requête en sursis d'exécution
63	Motion to Quash	63	Requête en cassation
63.1	Assignment of Counsel by the Court to Act on Behalf of Accused	63.1	Désignation par la Cour d'un procureur pour agir au nom d'un accusé
64	PART 12 Dismissals and Vexatious Proceedings	64	PARTIE 12 Rejets et procédures vexatoires
64	Dismissal for Delay — Application for Leave to Appeal	64	Rejet d'une demande d'autorisation d'appel pour cause de retard
65	Dismissal for Delay — Appeals	65	Rejet d'appel pour cause de retard
66	Vexatious Proceedings	66	Procédures vexatoires
68	PART 13 Scheduling and Appearances	68	PARTIE 13 Dates et comparutions
68	Scheduling — Motions and Applications for Leave	68	Date d'audition : requêtes et demandes d'autorisation d'appel
69	Scheduling — Appeals	69	Date d'audition : appels
70	Appearances — Motions and Applications for Leave	70	Comparution : requêtes et demandes d'autorisation d'appel
71	Appearances — Appeals	71	Comparutions : Appels
72	Failure to Appear	72	Défaut de comparution
73	PART 14 Reconsiderations and Re-hearings	73	PARTIE 14 Réexamen et nouvelle audition
73	Reconsideration of Application for Leave to Appeal	73	Réexamen de la demande d'autorisation d'appel
74	Re-hearing of Application for Leave to Appeal	74	Nouvelle audition de la demande d'autorisation d'appel

75	Reconsideration or Re-Hearing of a Motion	75	Réexamen et nouvelle audition d'une requête
76	Re-Hearing of Appeal	76	Requête en nouvelle audition d'appel
77	PART 15 Orders and Judgments	77	PARTIE 15 Ordonnances et jugements
77	Orders	77	Ordonnance
78	Review of Order of Registrar	78	Révision des ordonnances du registraire
79	Judgment of the Court	79	Jugement de la Cour
80	Effective Date of Judgment	80	Date de prise d'effet du jugement
81	Amending Judgment	81	Modification du jugement
82	PART 16 Fees and Costs	82	PARTIE 16 Droits et dépens
82	Fees Payable to Registrar	82	Droits à verser au registraire
83	Taxation of Costs	83	Taxation des dépens
84	Objection to Taxation of Costs	84	Contestation de la taxation des dépens
85	Costs of Discontinuance or Dismissal	85	Dépens relatifs au désistement ou au rejet d'une procédure
86	PART 17 Security	86	PARTIE 17 Cautionnement
86	Payment of Money Out of Court	86	Restitution par la Cour
87	Security and Interest	87	Cautionnement et intérêt
88	Dispensing with Security	88	Dispense de cautionnement
89	PART 18 Miscellaneous Provisions	89	PARTIE 18 Dispositions diverses
89	Affidavit	89	Affidavits
90	Examination on Affidavit	90	Interrogatoire sur affidavit
91	Oaths and Witnesses	91	Serments et témoins
92	Appointment of Amicus Curiae	92	Nomination d'un amicus curiae

92.1 Changes Affecting the Record

93 Discontinuance

94 Notices to the Profession

95 Special Notice Convening Court

96 **PART 19**
[Repealed, SOR/2013-175, s. 41]

SCHEDULE A

Tariff of Fees To Be Paid to the Registrar of the Supreme Court of Canada

SCHEDULE B

Tariff of Fees and Disbursements To Be Taxed Between Parties in the Supreme Court of Canada

92.1 Changements ayant une incidence sur le dossier

93 Avis de désistement

94 Avis à la communauté juridique

95 Avis spécial de convocation de la Cour

96 **PARTIE 19**
[Abrogée, DORS/2013-175, art. 41]

ANNEXE A

Tarif des droits à verser au registraire de la Cour suprême du Canada

ANNEXE B

Tarif des honoraires et débours taxables entre parties devant la Cour suprême du Canada

Registration
SOR/2002-156 April 15, 2002

SUPREME COURT ACT

Rules of the Supreme Court of Canada

Pursuant to subsection 97(1)^a of the *Supreme Court Act*, the undersigned judges of the Supreme Court of Canada hereby make the annexed *Rules of the Supreme Court of Canada*.

Ottawa, April 15, 2002

The Right Honourable Beverley McLachlin
The Honourable Mr. Justice John C. Major
The Honourable Mr. Justice Michel Bastarache
The Honourable Mr. Justice William Ian Corneil Binnie
The Honourable Mr. Justice Louis LeBel
Judges of the Supreme Court of Canada

Enregistrement
DORS/2002-156 Le 15 avril 2002

LOI SUR LA COUR SUPRÊME

Règles de la Cour suprême du Canada

En vertu du paragraphe 97(1)^a de la *Loi sur la Cour suprême*, les juges soussignés de la Cour suprême du Canada prennent les *Règles de la Cour suprême du Canada*, ci-après.

Ottawa, le 15 avril 2002

Juges de la Cour suprême du Canada
La très honorable Beverley McLachlin
L'honorable Juge John C. Major
L'honorable Juge Michel Bastarache
L'honorable Juge William Ian Corneil Binnie
L'honorable Juge Louis LeBel

^a R.S., c. 34 (3rd Supp.), s. 7

^a L.R., ch. 34 (3^e suppl.), art. 7

Rules of the Supreme Court of Canada

PART 1

Application and Interpretation

Application

1 Except as otherwise provided by the Act or any other Act of Parliament, these Rules apply to all proceedings in the Court.

Interpretation

2 The following definitions apply in these Rules.

Act means the *Supreme Court Act*. (*Loi*)

affidavit includes an affirmation and a statutory declaration. (*affidavit*)

agent means a lawyer practising in the National Capital Region within the meaning of the *National Capital Act*. (*correspondant*)

application for leave to appeal means an application for leave to appeal referred to in Rule 25 and section 40 of the Act. (*demande d'autorisation d'appel*)

attorney general means the Attorney General of Canada, an attorney general of a province or a minister of Justice of a territory. (*procureur général*)

authorities includes legislative enactments, case law, articles and texts, treaties and excerpts from them. (*sources*)

commissioner for oaths includes any person authorized under federal or provincial legislation or rules of practice, as the case may be, to conduct examinations. (*commissaire à l'assermentation*)

counsel means a member of the bar of a province. (*procureur*)

holiday means a holiday as defined in the *Interpretation Act* and includes Saturday. (*jour férié*)

last known address means the address that appears on the most recently filed document, whether it is a document filed in the Court or in the court appealed from, or,

Règles de la Cour suprême du Canada

PARTIE 1

Application et définitions

Application

1 Sauf disposition contraire de la Loi ou de toute autre loi fédérale, les présentes règles s'appliquent à toutes les procédures dont est saisie la Cour.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

affidavit Sont assimilées à l'affidavit les affirmations et déclarations solennelles. (*affidavit*)

commissaire à l'assermentation S'entend notamment de toute personne autorisée par les lois ou règles de pratique fédérales ou provinciales, selon le cas, à présider les interrogatoires. (*commissioner for oaths*)

correspondant Avocat qui exerce dans la région de la capitale nationale au sens de la *Loi sur la capitale nationale*. (*agent*)

demande d'autorisation d'appel La demande d'autorisation d'appel prévue à la règle 25 et à l'article 40 de la Loi. (*application for leave to appeal*)

dernière adresse connue L'adresse figurant sur le dernier document déposé, qu'il ait été déposé devant la Cour ou devant la juridiction inférieure, ou, s'il y a lieu, sur le dernier avis de changement signifié et déposé conformément à la règle 17.1. (*last known address*)

dernière adresse de courriel connue L'adresse de courriel figurant sur le dernier document déposé, qu'il ait été déposé devant la Cour ou devant la juridiction inférieure, ou, s'il y a lieu, sur le dernier avis de changement signifié et déposé conformément à la règle 17.1. (*last known email address*)

dernier numéro de télécopieur connu Le numéro de télécopieur figurant sur le dernier document déposé, qu'il

if applicable, on the notice of change that was most recently served and filed in accordance with Rule 17.1. (*dernière adresse connue*)

last known email address means the email address that appears on the most recently filed document, whether it is a document filed in the Court or in the court appealed from, or, if applicable, on the notice of change that was most recently served and filed in accordance with Rule 17.1. (*dernière adresse de courriel connue*)

last known fax number means the fax number that appears on the most recently filed document, whether it is a document filed in the Court or in the court appealed from, or, if applicable, on the notice of change that was most recently served and filed in accordance with Rule 17.1. (*dernier numéro de télécopieur connu*)

party means a person named in the style of cause in accordance with Rule 22 including any person added or substituted as a party under Rule 18, but where referring to the court appealed from, it means a person who was a party in that court. (*partie*)

person includes a body politic or corporate, Her Majesty the Queen and an attorney general. (*personne*)

printing includes reproduction by any means but does not include hand writing. (*impression*)

proceeding means an appeal, application for leave to appeal, motion or reference before the Court, a judge or the Registrar. (*procédure*)

SOR/2011-74, s. 1; SOR/2013-175, s. 1.

Where No Provisions

3 (1) Whenever these Rules contain no provision for exercising a right or procedure, the Court, a judge or the Registrar may adopt any procedure that is not inconsistent with these Rules or the Act.

(2) A party may, on motion to a judge or the Registrar, request directions as to the procedure referred to in sub-rule (1).

Conditions and Proportionality

[SOR/2016-271, s. 1]

4 (1) Whenever these Rules provide that the Court, a judge or the Registrar may make an order or give a

ait été déposé devant la Cour ou devant la juridiction inférieure, ou, s'il y a lieu, sur le dernier avis de changement signifié et déposé conformément à la règle 17.1. (*last known fax number*)

impression Tout procédé de reproduction, sauf la reproduction manuscrite. (*printing*)

jour férié S'entend au sens de la *Loi d'interprétation* et vise également le samedi. (*holiday*)

Loi La *Loi sur la Cour suprême*. (*Act*)

partie Personne nommée dans l'intitulé conformément à la règle 22, y compris toute personne qui lui est substituée ou est ajoutée aux procédures conformément à la règle 18; mais si référence est faite à la juridiction inférieure, toute partie devant cette juridiction. (*party*)

personne Sont compris parmi les personnes les corps politiques ou constitués, Sa Majesté la Reine et le procureur général. (*person*)

procédure Appel, demande d'autorisation d'appel, requête ou renvoi devant la Cour, un juge ou le registraire. (*proceeding*)

procureur Tout membre du barreau d'une province. (*counsel*)

procureur général Le procureur général du Canada ou d'une province, ou le ministre de la Justice d'un territoire. (*attorney general*)

sources Sont compris parmi les sources les textes législatifs, jurisprudentiels et doctrinaux et les traités ainsi que tout extrait de ceux-ci. (*authorities*)

DORS/2011-74, art. 1; DORS/2013-175, art. 1.

Absence de règles

3 (1) En cas de silence des présentes règles, la Cour, un juge ou le registraire peut établir toute règle procédurale non incompatible avec les présentes règles ou la Loi.

(2) Toute partie peut, par requête à un juge ou au registraire, demander des directives à l'égard de la règle procédurale visée au paragraphe (1).

Conditions et proportionnalité

[DORS/2016-271, art. 1]

4 (1) Les ordonnances et directives de la Cour, du juge ou du registraire prévues par les présentes règles peuvent

direction, the Court, the judge or the Registrar, as the case may be, may impose any terms and conditions in the order or direction that they consider appropriate.

(2) In applying these Rules, the Court, a judge or the Registrar shall make orders and give directions that are proportionate to the complexity of the proceeding and the importance of the issues in dispute.

SOR/2016-271, s. 2.

Computation of Time

5 (1) The computation of time under these Rules or under an order of the Court, a judge or the Registrar is governed by the *Interpretation Act*.

(1.1) If the filing and serving are to be done within a specified number of weeks after a specified day or event, the period is calculated by

- (a)** excluding that day or the day of the event; and
- (b)** including the last day of the last seven-day period.

(2) A day that is a holiday shall not be included in computing a period of less than six days under these Rules.

(3) The month of July shall not be included in the computation of time under these Rules except for the service and filing of a notice of intervention under subrule 33(4), a factum, record or book of authorities on an appeal or a cross-appeal under Rules 35 to 37 and a motion for intervention under paragraph 56(b), including any response or reply.

(4) A day that is a holiday and the month of July shall be included in the computation of time under an order of the Court, a judge or the Registrar.

SOR/2006-203, s. 1; SOR/2011-74, s. 2; SOR/2013-175, s. 2; SOR/2016-271, s. 3.

5.1 Unless otherwise directed by the Court, a judge or the Registrar, and subject to section 58 of the Act, the period beginning on December 21 in a year and ending on January 7 in the following year shall not be included in a computation of time under these Rules for the service and filing of documents, except for the service and filing of a notice of constitutional question under subrule 33(2).

SOR/2006-203, s. 1; SOR/2011-74, s. 3; SOR/2016-271, s. 4.

être assorties des conditions que leur auteur estime indiquées.

(2) Les ordonnances rendues et les directives données par la Cour, un juge ou le registraire en application des présentes règles sont proportionnées à la complexité de l'instance et à l'importance des questions en litige.

DORS/2016-271, art. 2.

Calcul des délais

5 (1) Le calcul des délais prévus par les présentes règles ou par une ordonnance de la Cour, d'un juge ou du registraire est régi par la *Loi d'interprétation*.

(1.1) Lorsqu'un délai de signification ou de dépôt est exprimé en nombre de semaines suivant un jour ou un événement déterminé :

- a)** ce jour ou celui de l'évènement n'entre pas dans le calcul du délai;
- b)** le dernier jour de la dernière période de sept jours entre dans le calcul du délai.

(2) Les jours fériés n'entrent pas dans le calcul des délais inférieurs à six jours prévus par les présentes règles.

(3) Le mois de juillet n'entre pas dans le calcul des délais prévus par les présentes règles, sauf pour la signification et le dépôt des avis d'intervention en application du paragraphe 33(4), des mémoires, dossiers et recueils de sources relatifs à un appel ou un appel incident en application des règles 35 à 37 et des requêtes en intervention en application de l'alinéa 56b), y compris toute réponse ou réplique.

(4) Les jours fériés et le mois de juillet entrent toutefois dans le calcul des délais prévus par une ordonnance de la Cour, d'un juge ou du registraire.

DORS/2006-203, art. 1; DORS/2011-74, art. 2; DORS/2013-175, art. 2; DORS/2016-271, art. 3.

5.1 Sauf directive contraire de la Cour, d'un juge ou du registraire et sous réserve de l'article 58 de la Loi, la période commençant le 21 décembre et se terminant le 7 janvier suivant n'entre pas dans le calcul des délais prévus par les présentes règles pour la signification et le dépôt de documents sauf pour la signification et le dépôt de l'avis de question constitutionnelle prévu au paragraphe 33(2).

DORS/2006-203, art. 1; DORS/2011-74, art. 3; DORS/2016-271, art. 4.

Extension or Abridgment

6 (1) The Court, a judge or unless these Rules provide otherwise, the Registrar may, on motion or on their own initiative, extend or abridge a period provided for by these Rules.

(2) The affidavit in support of a motion for an extension or abridgement of time shall set out the reason for the delay or urgency, as the case may be.

Adjournment

7 (1) The Chief Justice or, in his or her absence or at his or her request, any other judge may, on motion or on the judge's own initiative, adjourn the hearing of any proceeding.

(2) The affidavit in support of a motion for an adjournment shall set out the facts or reasons for the adjournment.

Dispensing with Compliance

8 (1) The Court, a judge or unless these Rules provide otherwise, the Registrar may, on motion or on their own initiative, excuse a party from complying with any of these Rules.

(2) The Court, a judge or the Registrar may refuse a document that does not comply with these Rules or that has not been served in accordance with these Rules or an order of the Court, a judge or the Registrar.

(3) Documents that do not comply with these Rules may be excluded from costs upon the order of the Court, a judge or the Registrar.

PART 2

Administration of the Court

Business Hours

9 The Registry of the Court shall be open every day except holidays from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. local time unless otherwise directed by the Registrar.

SOR/2013-175, s. 3.

Prorogation ou abrègement

6 (1) La Cour, un juge ou, sauf disposition contraire des présentes règles, le registraire peut, sur requête ou de sa propre initiative, proroger ou abrèger tout délai fixé par les présentes règles.

(2) L'affidavit à l'appui de la requête en prorogation ou en abrègement doit exposer les motifs du retard ou de l'urgence, selon le cas.

Ajournement

7 (1) Le Juge en chef ou, en son absence ou à sa demande, un autre juge peut, sur requête ou de sa propre initiative, ajourner l'audition de toute procédure.

(2) L'affidavit à l'appui de la requête en ajournement doit exposer les faits ou les motifs justifiant la requête.

Dispense d'observation des règles

8 (1) La Cour, un juge ou, sauf disposition contraire des présentes règles, le registraire peut, sur requête ou de sa propre initiative, dispenser une partie de l'observation de toute disposition des présentes règles.

(2) La Cour, un juge ou le registraire peut refuser tout document qui n'est pas conforme aux présentes règles ou qui n'a pas été signifié conformément aux présentes règles ou à une ordonnance de la Cour, d'un juge ou du registraire.

(3) Sur ordonnance de la Cour, d'un juge ou du registraire, le document qui n'est pas conforme aux présentes règles peut être exclu des dépens.

PARTIE 2

Administration de la cour

Heures d'ouverture

9 Sauf directive contraire du registraire, le greffe de la Cour est ouvert tous les jours, sauf les jours fériés, de 8 h à 17 h, heure locale.

DORS/2013-175, art. 3.

Registrar to Keep Records

10 (1) The Registrar shall keep all records necessary for documenting the proceedings of the Court.

(2) For each proceeding, the Registrar shall keep

(a) all documents and correspondence, including emails, that are filed in relation to a proceeding before the Court and all correspondence, judgments and orders of the Court that relate to that proceeding and that are delivered to the parties; and

(b) an electronic register in which all activities in the proceeding are recorded.

(3) If only one version of a document is filed, whether printed or electronic, that version shall be the official version. If both printed and electronic versions are filed the printed version shall be the official version unless the Registrar declares otherwise.

SOR/2011-74, s. 4(F); SOR/2016-271, s. 5.

Official Languages

11 (1) A party may use either English or French in any oral or written communication with the Court.

(2) Subject to subrule (3), the Registrar shall provide to the parties services for simultaneous interpretation in both official languages during the hearing of every proceeding.

(3) In the case of a motion to be heard by a judge or the Registrar, the Registrar shall provide the services referred to in subrule (2) upon request of any party to the motion, made at least two days before the hearing of the motion.

PART 3

Powers of the Registrar

Order of Registrar Binding

12 Subject to Rule 78, every order made by the Registrar shall be binding on all parties concerned as if the order had been made by a judge.

Tenue des registres

10 (1) Le registraire tient tous les registres nécessaires pour documenter les instances de la Cour.

(2) Pour chaque instance, le registraire tient :

a) toute la documentation et la correspondance, y compris les courriels, déposées relativement à une instance devant la Cour ainsi que l'ensemble de la correspondance, des jugements et des ordonnances de la Cour qui se rapportent à cette instance et qui ont été transmis aux parties;

b) un registre électronique où sont inscrites les mesures prises dans l'instance.

(3) Si une seule version du document est déposée, qu'elle soit imprimée ou électronique, cette version est la version officielle. Si une version électronique et une version imprimée sont déposées, cette dernière est la version officielle, sauf déclaration contraire du registraire.

DORS/2011-74, art. 4(F); DORS/2016-271, art. 5.

Langues officielles

11 (1) Les communications verbales ou écrites avec la Cour peuvent se faire en français ou en anglais.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le registraire fournit aux parties des services de traduction simultanée dans les deux langues officielles durant l'audition de toute procédure.

(3) Dans le cas d'une requête présentée à un juge ou au registraire, les services visés au paragraphe (2) sont fournis à la demande d'une partie faite au moins deux jours avant l'audition.

PARTIE 3

Pouvoirs du registraire

Force obligatoire

12 Sous réserve de la règle 78, l'ordonnance du registraire lie toutes les parties intéressées comme si elle émanait d'un juge.

Reference to the Court or a Judge

13 The Registrar may refer any matter before him or her to the Court or a judge.

SOR/2016-271, s. 6.

PART 4

General Rules

Name of Party

14 In the case of an application for leave to appeal, an appeal referred to in paragraph 33(1)(c) or (d) or an originating motion, any party, other than an individual, shall file with the Registrar a notice of name in Form 14 to confirm its name in each of the official languages or to certify that it does not have a bilingual name.

SOR/2011-74, s. 5; SOR/2013-175, s. 4; SOR/2016-271, s. 7.

Representation of Parties

15 (1) Subject to Rule 17, counsel for a party in the court appealed from is deemed to be counsel before the Court.

(2) Subject to subrule (3), a party may either act in person or be represented by counsel.

(3) Any party, other than an individual, shall be represented by counsel unless

(a) it was permitted to be represented by a person other than counsel in any of the lower courts and it chooses to continue to be represented by that person in the Court; or

(b) on motion, a judge grants it leave to be represented by a person other than counsel in accordance with the applicable federal or provincial legislative enactment.

SOR/2013-175, s. 5; SOR/2016-271, s. 8.

Agents

16 (1) A party to an appeal or to a reference to the Court shall only conduct business with the Registrar through an agent.

Renvoi à la Cour ou à un juge

13 Le registraire peut renvoyer à la Cour ou à un juge toute affaire qui lui est soumise.

DORS/2016-271, art. 6.

PARTIE 4

Règles générales

Dénomination des parties

14 Dans le cas d'une demande d'autorisation d'appel, d'un appel visé aux alinéas 33(1)c) ou d) ou d'une requête introductive d'instance, toute partie qui n'est pas une personne physique dépose auprès du registraire un avis de dénomination sociale conforme au formulaire 14, afin de confirmer sa dénomination sociale dans les deux langues officielles ou d'attester qu'elle n'a pas de dénomination sociale bilingue.

DORS/2011-74, art. 5; DORS/2013-175, art. 4; DORS/2016-271, art. 7.

Représentation des parties

15 (1) Sous réserve de la règle 17, le procureur d'une partie devant la juridiction inférieure est réputé la représenter devant la Cour.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), une partie peut agir en son propre nom ou être représentée par procureur.

(3) Toute partie qui n'est pas une personne physique est représentée par procureur, sauf dans les cas suivants :

a) elle a été autorisée à se faire représenter par une personne autre qu'un procureur devant l'un des tribunaux d'instance inférieure et elle a choisi de continuer à se faire représenter par cette personne devant la Cour;

b) un juge lui accorde, sur requête, l'autorisation de se faire représenter par une personne autre qu'un procureur, conformément à tout texte législatif fédéral ou provincial applicable.

DORS/2013-175, art. 5; DORS/2016-271, art. 8.

Correspondant

16 (1) La partie à un appel ou à un renvoi devant la Cour traite avec le registraire par l'intermédiaire d'un correspondant.

(2) A party to any other proceeding may choose to conduct business with the Registrar through an agent.

(3) No agent shall represent more than one party in any proceeding except with the consent of each party represented by the agent.

(4) An agent who represents two opposing parties shall file with the Registrar a notice in Form 16.

(5) A party may appoint a permanent agent by filing with the Registrar a notice to that effect.

SOR/2013-175, s. 6.

Change of Representation or Withdrawal of Counsel or Agent

17 (1) A party may change their counsel or agent by identifying the new counsel or agent on the originating document, or during the course of the proceeding, by serving on all other parties and filing with the Registrar a notice of change setting out the name, address and telephone number, and the fax number and email address, if any, of the new counsel or agent.

(2) A party who was represented by counsel in the court appealed from may elect to act in person by signing the originating document.

(3) A party who was not represented by counsel in the court appealed from may elect to be represented by counsel by serving on all other parties and filing with the Registrar a notice to that effect.

(4) A counsel may choose to cease to represent a party before the Court by

(a) serving on all other parties and filing with the Registrar a notice of withdrawal of counsel accompanied by the consent of the party; or

(b) in the absence of the consent of the party, making a motion to a judge or the Registrar for an order that the counsel no longer represents the party, and serving on that party and all other parties the motion and, if the motion is granted, the order of withdrawal.

(2) La partie à toute autre procédure peut choisir de traiter avec le registraire par l'intermédiaire d'un correspondant.

(3) Dans toute procédure, un correspondant ne peut représenter plus d'une partie sans le consentement de chacune des parties qu'il représente.

(4) Le correspondant qui représente deux parties opposées doit déposer auprès du registraire un avis conforme au formulaire 16.

(5) Une partie peut désigner un correspondant permanent en déposant auprès du registraire un avis à cet effet.

DORS/2013-175, art. 6.

Changement de représentation ou cessation d'occuper du procureur ou du correspondant

17 (1) Une partie peut changer de procureur ou de correspondant en indiquant le nom de son nouveau procureur ou correspondant sur l'acte introductif d'instance ou, une fois la procédure introduite, en signifiant aux autres parties et en déposant auprès du registraire un avis de changement dans lequel figurent les nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse de courriel du remplaçant.

(2) Une partie représentée par procureur devant la juridiction inférieure peut choisir d'agir en son propre nom en signant l'acte introductif d'instance.

(3) Une partie qui n'a pas été représentée par procureur devant la juridiction inférieure peut choisir de l'être en signifiant aux autres parties et en déposant auprès du registraire un avis à cet effet.

(4) Un procureur peut choisir de cesser de représenter une partie devant la Cour :

a) soit en signifiant aux autres parties et en déposant auprès du registraire un avis de cessation d'occuper accompagné du consentement de la partie;

b) soit, faute de consentement, en demandant par requête à un juge ou au registraire une ordonnance l'autorisant à cesser d'occuper pour cette partie et en signifiant à cette partie ainsi qu'aux autres parties la requête et, le cas échéant, l'ordonnance autorisant la cessation d'occuper.

(5) An agent may cease to represent a party by serving on that party and all other parties and filing with the Registrar a notice of withdrawal.

SOR/2011-74, s. 6; SOR/2013-175, s. 7(F); SOR/2016-271, s. 52(F).

Change in Contact Information

17.1 A party shall serve on all other parties and file with the Registrar a notice of any change in their contact information without delay.

SOR/2013-175, s. 8.

Adding, Substituting and Removing Parties

[SOR/2013-175, s. 9]

18 (1) A person may be added or substituted as a party on motion before a judge or the Registrar that sets out the reasons for the addition or substitution.

(2) Subject to subrule (5), no person shall be added or substituted as a party without the person's consent being filed with the Registrar.

(3) The motion referred to in subrule (1) shall also be served on the proposed added or substituted party.

(4) Parties added or substituted shall be served with all documents provided for in these Rules, and any time periods shall begin as provided for in the order unless a judge or the Registrar otherwise orders.

(4.1) A party who is named in the style of cause can be removed on the consent of the applicant or the appellant, as the case may be, or on motion before a judge or the Registrar that sets out the reasons for the removal.

(5) In any proceeding, the Court or a judge may order that a party be added, substituted or removed if, in the opinion of the Court or the judge, the addition, substitution or removal is necessary to enable the Court to adjudicate the questions in issue.

SOR/2013-175, s. 10.

Filing of Documents

19 (1) A document may be filed with the Registrar by

- (a)** hand delivery;
- (b)** mail or courier; or

(5) Un correspondant peut cesser de représenter une partie en signifiant un avis de cessation d'occuper à cette dernière ainsi qu'aux autres parties et en le déposant auprès du registraire.

DORS/2011-74, art. 6; DORS/2013-175, art. 7(F); DORS/2016-271, art. 52(F).

Changement de coordonnées

17.1 En cas de changement de ses coordonnées, une partie signifie sans délai aux autres parties un avis de changement de coordonnées et le dépose auprès du registraire.

DORS/2013-175, art. 8.

Adjonction, substitution et retrait de parties

[DORS/2013-175, art. 9]

18 (1) Toute personne peut être ajoutée à une procédure ou substituée à une partie par requête motivée présentée à un juge ou au registraire.

(2) Sous réserve du paragraphe (5), nul ne peut être ajouté à une procédure ou substitué à une partie sans le dépôt de son consentement auprès du registraire.

(3) La requête est aussi signifiée à la partie que l'on veut ajouter ou substituer à une partie.

(4) Sauf ordonnance contraire d'un juge ou du registraire, les documents prévus par les présentes règles doivent être signifiés aux parties ainsi ajoutées ou substituées à une partie, et les délais commencent à courir selon les modalités de l'ordonnance.

(4.1) Toute partie nommée dans l'intitulé peut être retirée à titre de partie sur consentement du demandeur ou de l'appelant ou par requête motivée présentée à un juge ou au registraire.

(5) Dans toute procédure, la Cour ou un juge peut ordonner l'adjonction, la substitution ou le retrait d'une partie si la Cour ou le juge l'estime nécessaire pour permettre à la Cour de trancher les questions en litige.

DORS/2013-175, art. 10.

Dépôt de documents

19 (1) Le dépôt de tout document auprès du registraire peut se faire :

- a)** par remise en mains propres;
- b)** par courrier ou par messagerie;

(c) fax transmission or email, except in the case of a document that these Rules require to be bound.

(2) On receipt of a document, the Registrar may

(a) accept or reject the document for filing; or

(b) accept the document for filing subject to the making of any corrections or the fulfilling of any conditions precedent.

(2.1) to (2.3) [Repealed, SOR/2011-74, s. 7]

(3) A document that is filed by hand delivery, mail or courier is deemed to have been filed on the date of the Court's filing stamp on that document, unless the Court, a judge or the Registrar otherwise orders.

(4) A document that is filed by fax transmission or email shall include a cover page in accordance with subrule 20(3) or the information set out in paragraphs 20(3.1)(a), (b), (d) and (e), as the case may be, and is deemed to have been filed on the day on which it is received unless it is received between 5:00 p.m. and 12:00 a.m. local time, or on a day that is a holiday, in which case it is deemed to have been filed the following day that is not a holiday.

(5) Within five business days after the day on which a document, other than correspondence referred to in subrule (7), is filed by fax transmission or email, the original and a copy of the document shall be filed by hand delivery, mail or courier.

(6) All documents filed, other than correspondence referred to in subrule (7), shall be served in accordance with Rule 20 on all parties unless these Rules provide otherwise or the Court, a judge or the Registrar otherwise orders.

(7) A copy of any correspondence between parties, or between a party and the Registrar, that has been filed shall be sent to all other parties by hand delivery, mail or courier to the last known address or, if the address for service of the recipient party includes a fax number or an email address, by fax transmission to the last known fax number or by email to the last known email address.

SOR/2006-203, s. 2; SOR/2011-74, s. 7; SOR/2013-175, s. 11.

Filing of Sealed and Confidential Documents

[SOR/2013-175, s. 12]

c) par télécopie ou par courriel, sauf dans le cas des documents qui, aux termes des présentes règles, doivent être reliés.

(2) Le registraire qui reçoit un document à déposer peut, selon le cas :

a) l'accepter ou le rejeter;

b) l'accepter sous réserve que des corrections y soient apportées ou que des conditions préalables soient remplies.

(2.1) à (2.3) [Abrogés, DORS/2011-74, art. 7]

(3) Sauf ordonnance contraire de la Cour, d'un juge ou du registraire, le document déposé par remise en mains propres, par courrier ou par messagerie est réputé déposé à la date du timbre de dépôt de la Cour.

(4) Le document transmis par télécopie ou par courriel comporte une page couverture conforme aux exigences du paragraphe 20(3) ou les renseignements prévus aux alinéas 20(3.1)a), b), d) et e), selon le cas, et est réputé déposé à la date de sa réception à moins qu'il ne soit reçu entre 17 h et minuit, heure locale, ou un jour férié, auxquels cas il est réputé déposé le premier jour — autre qu'un jour férié — suivant sa réception.

(5) Dans les cinq jours ouvrables suivant le dépôt par télécopie ou par courriel d'un document, à l'exception de toute correspondance visée au paragraphe (7), l'original et une copie du document sont déposés par remise en mains propres, par courrier ou par messagerie.

(6) Les documents déposés, à l'exception de toute correspondance visée au paragraphe (7), sont signifiés conformément à la règle 20 à toutes les parties, sauf disposition contraire des présentes règles ou ordonnance contraire de la Cour, d'un juge ou du registraire.

(7) Une copie de toute correspondance entre les parties ou entre une partie et le registraire déposée auprès de celui-ci est envoyée à toutes les autres parties par remise en mains propres, par courrier ou par messagerie à la dernière adresse connue ou, si l'adresse du destinataire aux fins de signification comprend un numéro de télécopieur ou une adresse de courriel, par télécopie au dernier numéro de télécopieur connu ou par courriel à la dernière adresse de courriel connue.

DORS/2006-203, art. 2; DORS/2011-74, art. 7; DORS/2013-175, art. 11.

Dépôt de documents scellés ou confidentiels

[DORS/2013-175, art. 12]

19.1 (1) If it is filed, any document that is subject to a sealing or confidentiality order from a lower court or the Court or that is classified as confidential by legislation shall be sealed in an envelope and be accompanied by a covering letter and a copy of the sealing or confidentiality order or provision of the applicable legislation.

(2) Subject to subrule (3), if any of the following documents is filed, it shall be sealed in an envelope and accompanied by one redacted electronic version, if one is required under these Rules, and two redacted printed versions:

(a) a document containing a document that is subject to a sealing or confidentiality order from a lower court or the Court or that is classified as confidential by legislation;

(b) a document that reveals information that is subject to a sealing or confidentiality order from a lower court or the Court or that is classified as confidential by legislation; or

(c) a document that a party requires to be sealed.

(3) If a redacted version of a document referred to in paragraph (2)(b) cannot be filed, the document shall be accompanied by a motion to seal to the Registrar.

(4) A document referred to in paragraph (2)(c) shall be accompanied by a motion to seal to the Registrar.

SOR/2011-74, s. 8; SOR/2013-175, s. 13; SOR/2016-271, s. 9.

Service of Documents

20 (1) Service of any document on a party shall be made on the party's counsel or agent at that person's last known address, last known fax number or last known email address or, if the party is not represented by counsel, on the party or the party's agent, by

(a) personal service made on any day other than a holiday;

(b) ordinary mail, except for originating documents or documents filed in support;

19.1 (1) S'il fait l'objet d'un dépôt, tout document visé par une ordonnance de mise sous scellés ou de confidentialité d'un tribunal d'instance inférieure ou de la Cour ou tout document classé comme confidentiel aux termes de dispositions législatives est remis dans une enveloppe scellée et accompagné d'une lettre explicative et d'une copie de l'ordonnance de mise sous scellés, de l'ordonnance de confidentialité ou des dispositions législatives applicables.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), si les documents ci-après font l'objet de dépôt, ils sont remis dans une enveloppe scellée et accompagnés d'une copie caviardée de la version électronique, si celle-ci est exigée par les présentes règles, et de deux copies caviardées de la version imprimée :

a) tout document qui contient, soit un document visé par une ordonnance de mise sous scellés ou de confidentialité d'un tribunal d'instance inférieure ou de la Cour, soit un document classé comme confidentiel aux termes de dispositions législatives;

b) tout document qui contient des renseignements qui sont, soit visés par une ordonnance de mise sous scellés ou de confidentialité d'un tribunal d'instance inférieure ou de la Cour, soit classés comme confidentiels aux termes de dispositions législatives;

c) tout document dont une partie demande la mise sous scellés.

(3) Si des copies caviardées des documents visés à l'alinéa (2)b) ne peuvent être déposées, ces documents sont accompagnés d'une requête demandant au registraire d'en ordonner la mise sous scellés.

(4) Le document visé à l'alinéa (2)c) est accompagné d'une requête demandant au registraire d'en ordonner la mise sous scellés.

DORS/2011-74, art. 8; DORS/2013-175, art. 13; DORS/2016-271, art. 9.

Signification de documents

20 (1) La signification de tout document à une partie se fait à son procureur ou à son correspondant à la dernière adresse connue, à la dernière adresse de courriel connue ou au dernier numéro de télécopieur connu de celui-ci ou, si la partie n'est pas représentée par procureur, à la partie elle-même ou à son correspondant, selon l'un des modes suivants :

a) signification à personne effectuée n'importe quel jour autre qu'un jour férié;

- (c)** registered or certified mail or by courier;
- (d)** fax transmission, except for
 - (i)** originating documents or documents filed in support, and
 - (ii)** documents that are longer than 40 pages unless the party being served consents to service by fax transmission;
- (d.1)** email, except for originating documents or documents filed in support; or
- (e)** leaving a copy with a party's counsel or agent or with an employee in the office of the counsel or agent.

(2) A party served with an electronic version of a document that is required to be bound may also request a printed version that shall be sent no later than one week after receipt of the request.

(3) Every document served by fax transmission shall include a cover page that shows

- (a)** the title of the document being transmitted;
- (b)** the sender's name, address and telephone number;
- (c)** the name of the party being served and of the party's counsel, if any;
- (d)** the date and approximate time of the transmission;
- (e)** the number of pages transmitted, including the cover page;
- (f)** the fax number of the transmitting fax machine; and
- (g)** the name and telephone number of the person to contact if there are transmission problems.

(3.1) If a document is served by email, the email shall contain

- (a)** the title of the document being transmitted;
- (b)** the sender's name, address and telephone number;

b) courrier ordinaire, sauf dans le cas d'un acte introductif d'instance et des documents à l'appui;

c) courrier recommandé ou certifié ou par messagerie;

d) télécopie, sauf dans le cas des documents suivants :

(i) les actes introductifs d'instance et les documents à l'appui,

(ii) ceux qui comptent plus de quarante pages, à moins que la partie à laquelle les documents sont signifiés consente à leur signification par ce mode;

d.1) courriel, sauf dans le cas d'un acte introductif d'instance et des documents à l'appui;

e) remise d'une copie au procureur ou au correspondant de la partie ou à un employé du cabinet de son procureur ou de son correspondant.

(2) La partie à qui a été signifiée la version électronique d'un document devant être relié peut aussi en demander la version imprimée; celle-ci doit lui être envoyée au plus tard une semaine après la réception de la demande.

(3) Tout document signifié par télécopie doit comporter une page couverture indiquant :

- a)** le titre du document transmis;
- b)** les nom, adresse et numéro de téléphone de l'expéditeur;
- c)** le nom du destinataire et, le cas échéant, celui de son procureur;
- d)** la date et l'heure approximative de la transmission;
- e)** le nombre de pages transmises, y compris la page couverture;
- f)** le numéro du télécopieur utilisé pour la transmission;
- g)** les nom et numéro de téléphone de la personne à contacter en cas de difficulté de transmission.

(3.1) Si un document est signifié par courriel, celui-ci comporte les renseignements suivants :

- a)** le titre du document transmis;
- b)** les nom, adresse et numéro de téléphone de l'expéditeur;

- (c)** the name of the party being served and of the party's counsel, if any;
- (d)** the date and approximate time of the transmission; and
- (e)** an indication of the number of attachments to the email or an indication of where the party being served can access the document electronically.

(4) Subject to subrule (5), a document is deemed to have been served on the day on which it is received or is admitted to have been received, unless it is received between 5:00 p.m. and 12:00 a.m. local time or on a day that is a holiday, in which case it is deemed to have been filed the following day that is not a holiday.

(5) A document served by ordinary mail is deemed to have been served on the fifth business day after the document is mailed.

(6) When an attempt by an authorized person to serve a document in accordance with the rules of procedure applicable in the province or territory in which the document is served has failed and was recorded in that person's certificate of service, he or she may serve the document by leaving on the premises a copy of the document intended for the addressee.

(7) Proof of service of the printed version or the electronic version is sufficient.

(8) Proof of service shall be verified by filing, in accordance with Rule 19, one of the following documents within two days after service, unless a judge or the Registrar otherwise orders:

- (a)** if service is made by ordinary mail, an affidavit of service in Form 20;
- (b)** if service is made by registered or certified mail or by courier, an affidavit of service in Form 20 annexing a post office receipt, a receipt card bearing the signature of the person served or a copy of the tracking results of the courier service that indicates the status of the delivery of the document;
- (c)** if service is made by fax transmission, an affidavit of service in Form 20 annexing a copy of the cover page referred to in subrule (3) and a transmission slip that confirms the date and time of transmission;
- (d)** if service is made by email, an affidavit of service in Form 20 annexing a copy of the email referred to in subrule (3.1) and a copy of either the email read receipt or the confirmation by the party served that the service was effected electronically;

(c) le nom de la partie à laquelle le document est signifié et, le cas échéant, celui de son procureur;

(d) la date et l'heure approximative de la transmission;

(e) une indication du nombre de pièces jointes au courriel ou de l'endroit où la partie à laquelle le document est signifié peut y accéder par voie électronique.

(4) Sous réserve du paragraphe (5), un document est réputé signifié à la date de sa réception ou de la reconnaissance de sa réception, à moins qu'il ne soit reçu entre 17 h et minuit, heure locale, ou un jour férié, auxquels cas il est réputé déposé le premier jour — autre qu'un jour férié — suivant sa réception.

(5) Un document signifié par courrier ordinaire est réputé signifié le cinquième jour ouvrable après sa mise à la poste.

(6) Lorsqu'une tentative de signification par une personne autorisée, conformément aux règles de procédure applicables dans la province ou le territoire de signification, a échoué et est consignée au procès-verbal de signification, la personne autorisée peut signifier le document en laissant une copie du document sur place à l'intention de son destinataire.

(7) La preuve de signification d'une seule version — imprimée ou électronique — suffit.

(8) Sauf ordonnance contraire d'un juge ou du registraire, la preuve de la signification est établie par le dépôt — en conformité avec la règle 19 —, dans les deux jours suivant la signification, de l'un des documents ci-après :

- (a)** dans les cas où la signification a été effectuée par courrier ordinaire, un affidavit conforme au formulaire 20;
- (b)** dans les cas où la signification a été effectuée par courrier recommandé ou certifié ou par messagerie, un affidavit conforme au formulaire 20 portant en annexe le récépissé de la poste, un accusé de réception portant la signature du destinataire ou une copie des résultats de suivi du service de messagerie où figurent les détails concernant la livraison du document;
- (c)** dans les cas où la signification a été effectuée par télécopie, un affidavit conforme au formulaire 20 portant en annexe une copie de la page couverture visée au paragraphe (3) et le bordereau de transmission qui confirme les date et heure de la transmission;
- (d)** dans les cas où la signification a été effectuée par courriel, un affidavit conforme au formulaire 20

(e) a certificate of service by any authorized person in accordance with the rules of procedure applicable in the province or territory in which the document is served; or

(f) an admission of service endorsed by the party or their counsel or agent.

(9) If service is made by registered or certified mail, courier, fax transmission or email, an affidavit of service in Form 20 is not required for documents that are not originating documents, provided that the information that is required to be annexed under paragraph (8)(b), (c) or (d), as the case may be, is filed.

(10) The Registrar may, on filing of an affidavit by the serving party, make any order for substitutional service that the circumstances require.

SOR/2006-203, s. 3; SOR/2011-74, s. 8; SOR/2013-175, s. 14; SOR/2016-271, ss. 10, 52(F).

Guidelines for Preparing Documents

21 (1) Every document before the Court shall be prepared in accordance with the *Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic)*, as amended from time to time.

(2) [Repealed, SOR/2016-271, s. 11]

SOR/2006-203, s. 4; SOR/2011-74, s. 8; SOR/2016-271, s. 11.

Style of Cause

22 (1) [Repealed, SOR/2011-74, s. 9]

(2) The style of cause in an application for leave to appeal shall name, followed by their status in the court appealed from,

(a) as an applicant, each party bringing the application for leave to appeal;

(b) as a respondent, each party against whom the applicant brings the application for leave to appeal — including, in Quebec, a mis-en-cause — and who was adverse in interest to the applicant in the court appealed from; and

portant en annexe une copie du courriel visé au paragraphe (3.1) et une copie de l'accusé de lecture ou de la confirmation par le destinataire de la signification par courriel;

e) le procès-verbal de signification établi par toute personne autorisée, conformément aux règles de procédure applicables dans la province ou le territoire de signification;

f) une reconnaissance de la signification, signée par la partie, son procureur ou son correspondant.

(9) Si des documents qui ne sont pas des documents introductifs d'instance ont été signifiés par courrier recommandé ou certifié, par messagerie, par télécopie ou par courriel, le dépôt d'un affidavit conforme au formulaire 20 n'est pas requis, pourvu que les renseignements devant être joints en annexe en application des alinéas (8)b), c) ou d), selon le cas, soient déposés.

(10) Le registraire peut, sur dépôt d'un affidavit de la partie qui signifie le document, ordonner un mode de signification différent si les circonstances le justifient.

DORS/2006-203, art. 3; DORS/2011-74, art. 8; DORS/2013-175, art. 14; DORS/2016-271, art. 10 et 52(F).

Lignes directrices pour la préparation des documents

21 (1) Les documents présentés devant la Cour sont préparés conformément aux *Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique)*, avec leurs modifications successives.

(2) [Abrogé, DORS/2016-271, art. 11]

DORS/2006-203, art. 4; DORS/2011-74, art. 8; DORS/2016-271, art. 11.

Intitulé

22 (1) [Abrogé, DORS/2011-74, art. 9]

(2) L'intitulé de la demande d'autorisation d'appel contient le nom des personnes énumérées ci-après, suivies de leur qualité devant la juridiction inférieure :

a) à titre de demandeur, toute partie qui présente la demande d'autorisation d'appel;

b) à titre d'intimé, toute partie — y compris, au Québec, le mis en cause — visée par une demande d'autorisation d'appel présentée par le demandeur et qui, devant la juridiction inférieure, avait des intérêts opposés à ceux du demandeur;

(c) as an intervener,

(i) any intervener who was given full party status in the court appealed from and, in Quebec, any mis-en-cause in the court appealed from who is not already named in the style of cause,

(ii) each person who has been granted leave to intervene in accordance with Rule 59, and

(iii) each administrative board or tribunal whose jurisdiction is at issue, whether or not the board or tribunal was active in the proceedings in the court appealed from.

(3) The style of cause in an appeal shall name, followed by their status in the court appealed from,

(a) as an appellant, each party bringing the appeal;

(b) as a respondent, each party against whom the appellant brings the appeals — including, in Quebec, a mis-en-cause — and who was adverse in interest to the appellant in the court appealed from; and

(c) as an intervener,

(i) any intervener who was given full party status in the court appealed from and, in Quebec, any mis-en-cause in the court appealed from who is not already named in the style of cause,

(ii) each person who has been granted leave to intervene in accordance with Rule 59,

(iii) each attorney general who has filed a notice of intervention in accordance with subrule 33(4), and

(iv) each administrative board or tribunal whose jurisdiction is at issue, whether or not the board or tribunal was active in the proceedings in the court appealed from.

(3.1) The style of cause in a motion shall follow the style of cause for the application for leave to appeal or the appeal, as the case may be, and may be abbreviated to name only the first applicant and respondent, or the first appellant and respondent, as the case may be.

(4) A motion may be brought under Rule 18 to include in the style of cause as a party any other person who was a party, mis-en-cause or an intervener in the court appealed from and who must be a party to the proceedings to give effect to a judgment of the Court.

SOR/2006-203, s. 5; SOR/2011-74, s. 9; SOR/2016-271, s. 12.

c) à titre d'intervenant :

(i) tout intervenant à qui la juridiction inférieure a reconnu la pleine qualité de partie et, au Québec, tout mis en cause devant la juridiction inférieure dont le nom ne figure pas déjà dans l'intitulé,

(ii) toute personne qui a obtenu l'autorisation d'intervenir conformément à la règle 59,

(iii) toute commission ou tout tribunal administratif dont la compétence est en cause, que cette commission ou ce tribunal administratif ait ou non participé à l'instance devant la juridiction inférieure.

(3) L'intitulé de l'appel contient le nom des personnes énumérées ci-après, suivis de leur qualité devant la juridiction inférieure :

a) à titre d'appellant, toute partie qui interjette appel;

b) à titre d'intimé, toute partie — y compris, au Québec, le mis en cause — à l'égard de laquelle l'appellant interjette l'appel et qui, devant la juridiction inférieure, avait des intérêts opposés à ceux de l'appelant;

c) à titre d'intervenant :

(i) tout intervenant à qui la juridiction inférieure a reconnu la pleine qualité de partie et, au Québec, tout mis en cause devant la juridiction inférieure dont le nom ne figure pas déjà dans l'intitulé,

(ii) toute personne qui a obtenu l'autorisation d'intervenir conformément à la règle 59,

(iii) tout procureur général qui a déposé un avis d'intervention conformément au paragraphe 33(4),

(iv) toute commission ou tout tribunal administratif dont la compétence est en cause, que cette commission ou ce tribunal administratif ait ou non participé à l'instance devant la juridiction inférieure.

(3.1) L'intitulé d'une requête est conforme à celui de la demande d'autorisation d'appel ou de l'appel, selon le cas, et peut être abrégé de façon à ce que seuls soient nommés le premier demandeur et le premier intimé ou le premier appellant et le premier intimé, selon le cas.

(4) Une requête peut être présentée en application de la règle 18 pour inclure dans l'intitulé comme partie toute autre personne qui agissait comme partie, mis en cause ou intervenant devant la juridiction inférieure et qui doit être partie aux procédures pour donner effet à un jugement de la Cour.

DORS/2006-203, art. 5; DORS/2011-74, art. 9; DORS/2016-271, art. 12.

Certificates of Counsel

23 (1) In the case of an application for leave to appeal or an originating motion, counsel for the applicant and the respondent and, in the case of an appeal referred to in paragraph 33(1)(c) or (d), counsel for the appellant and the respondent shall file a certificate in Form 23A certifying whether there is

- (a)** a sealing or confidentiality order from a lower court or the Court in effect in the file;
- (b)** a ban on the publication of evidence or the names or identity of a party or witness under an order in effect in the file or under legislation;
- (c)** information in the file that is classified as confidential under legislation; or
- (d)** a restriction on public access to information in the file in a lower court.

(2) If counsel for the applicant or the respondent certifies that any of the situations set out in paragraphs (1)(a) to (d) exist, the certificate shall be accompanied by, as the case may be, a copy of any applicable order or, if the order was pronounced orally at a hearing, a copy of the relevant excerpt from the transcript of the hearing, a citation of any applicable legislative provision or an explanation of the restriction.

(3) If there is any order, applicable legislation or restriction referred to in subrule (1), counsel shall file a certificate in Form 23B certifying whether any documents filed by the counsel contain information that is subject to the order, legislation or restriction in the lower court and identifying the relevant documents and information.

(4) If a judge's previous involvement or connection with the case may result in it being inappropriate for that judge to take part in the adjudication on the proceedings in the Court, counsel shall file a certificate in Form 23C setting out the issues.

(5) The certificates and documents referred to in subrules (1), (2) and (4) shall be filed at the same time as the application for leave to appeal or the response to that application, the originating motion or the response to that

Attestation du procureur

23 (1) Le procureur du demandeur et le procureur de l'intimé, dans le cas d'une demande d'autorisation d'appel ou d'une requête introductive d'instance, ou le procureur de l'appellant et de l'intimé, dans le cas d'un appel visé aux alinéas 33(1)c) ou d), déposent une attestation conforme au formulaire 23A indiquant :

- a)** si une ordonnance de mise sous scellés ou de confidentialité rendue par un tribunal d'instance inférieure ou par la Cour est en vigueur dans le dossier;
- b)** s'il existe, aux termes d'une ordonnance en vigueur dans le dossier ou d'une disposition législative, une obligation de non-publication de la preuve, du nom ou de l'identité d'une partie ou d'un témoin;
- c)** s'il existe dans le dossier des renseignements classés comme confidentiels aux termes d'une disposition législative;
- d)** s'il existe une restriction en vigueur dans le dossier d'un tribunal d'instance inférieure qui limite l'accès du public à des renseignements contenus dans ce dossier.

(2) Si le procureur de l'appellant ou de l'intimé atteste de l'existence de l'un des cas visés aux alinéas (1)a) à d), l'attestation est accompagnée, selon le cas, d'une copie de l'ordonnance applicable ou, si l'ordonnance a été rendue de vive voix lors d'une audience, des passages pertinents de sa transcription, des références aux dispositions législatives applicables ou d'une explication de la restriction.

(3) S'il existe une ordonnance, une disposition législative ou une restriction visées au paragraphe (1), le procureur dépose une attestation conforme au formulaire 23B indiquant si les documents déposés contiennent des renseignements visés par l'ordonnance, la disposition législative ou la restriction et, le cas échéant, identifiant les documents et les renseignements pertinents.

(4) Dans le cas où il serait contre-indiqué qu'un juge prenne part à la décision de la Cour en raison de sa participation antérieure à l'affaire ou de l'existence d'un lien entre lui et celle-ci, le procureur dépose une attestation conforme au formulaire 23C énonçant les questions soulevées.

(5) Les attestations et les documents visés aux paragraphes (1), (2) et (4) sont déposés en même temps que la demande d'autorisation d'appel ou la réponse à celle-ci, que la requête introductive d'instance ou la réponse à celle-ci ou, dans le cas d'un appel visé aux alinéas 33(1)c) ou d), que l'avis d'appel ou le mémoire de l'intimé.

motion or, in the case of an appeal referred to in paragraph 33(1)(c) or (d), the notice of appeal or respondent's factum.

(6) Counsel shall immediately file a revision of the certificate referred to in subrule (1) in the event of any change in respect of the matters referred to in that subrule.

SOR/2013-175, s. 15; SOR/2016-271, s. 13.

24 In the case of an appeal, counsel for the appellant and respondent shall file a certificate in Form 24A or 24B at the same time as the record referred to in Rule 38 or 39.

SOR/2013-175, s. 15.

PART 5

Leave to Appeal

Application for Leave to Appeal

25 (1) An application for leave to appeal shall be bound and consist of the following, in the following order:

(a) a notice of application for leave to appeal in Form 25, citing the legislative provision that authorizes the application for leave to appeal;

(b) beginning with the court of first instance or the administrative tribunal, as the case may be, and ending with the court appealed from,

(i) copies of the reasons, if any, for the respective judgments of the lower courts, as issued by the lower courts,

(ii) copies of all formal judgments or orders, as signed and entered, and

(iii) copies of all draft orders, the final versions of which shall be filed separately immediately after they are signed and entered;

(c) a memorandum of argument divided as follows:

(i) Part I, a concise overview of the party's position with respect to issues of public importance that are raised in the application for leave to appeal and a concise statement of facts,

(ii) Part II, a concise statement of the questions in issue and, if the proposed appeal raises an issue in respect of the constitutional validity or applicability of a statute, regulation or common law rule or the

(6) Une version révisée de l'attestation visée au paragraphe (1) est déposée sans délai si les renseignements contenus dans l'attestation initiale sont modifiés.

DORS/2013-175, art. 15; DORS/2016-271, art. 13.

24 Dans le cas d'un appel, le procureur de l'appelant et celui de l'intimé déposent une attestation conforme au formulaire 24A ou 24B en même temps que le dossier visé aux règles 38 ou 39.

DORS/2013-175, art. 15.

PARTIE 5

Autorisation d'appel

Demande d'autorisation d'appel

25 (1) La demande d'autorisation d'appel est reliée et comporte, dans l'ordre, les éléments suivants :

a) l'avis de demande d'autorisation d'appel conforme au formulaire 25 et indiquant la disposition législative sur laquelle la demande est fondée;

b) depuis le tribunal de première instance ou le tribunal administratif, selon le cas, jusqu'à la juridiction inférieure :

(i) le cas échéant, une copie des motifs prononcés pour tous les jugements tels qu'ils ont été émis par chaque tribunal d'instance inférieure,

(ii) une copie de la version officielle des ordonnances et jugements signés et inscrits,

(iii) une copie de tout projet d'ordonnance, la version définitive étant déposée séparément dès sa signature et son inscription;

c) un mémoire divisé comme suit :

(i) partie I : un exposé concis de la position de la partie sur les questions d'importance pour le public soulevées dans la demande d'autorisation d'appel et un exposé concis des faits,

(ii) partie II : un exposé concis des questions en litige et, si l'appel projeté soulève une question quant à la validité ou l'applicabilité constitutionnelle d'une loi, d'un règlement ou d'une règle de common

inoperability of a statute or regulation, a concise statement of the issue,

(iii) Part III, a concise statement of argument,

(iv) Part IV, submissions, if any, not exceeding one page in support of the order sought concerning costs,

(v) Part V, the order or orders sought, including the order or orders sought concerning costs,

(vi) Part VI, a table of authorities, arranged alphabetically and setting out the paragraph numbers in Part III where the authorities are cited, and

(vii) Part VII, a photocopy, or a printout from an electronic database, of those provisions of any statute, regulation, rule, ordinance or by-law being relied on, in both official languages if they are required by law to be published in both official languages; and

(c.1) [Repealed, SOR/2013-175, s. 16]

(d) the documents, including any affidavit in support of the application for leave to appeal, that the applicant intends to rely on, in chronological order.

(e) to (g) [Repealed, SOR/2013-175, s. 16]

(2) Parts I to V of the memorandum of argument shall not exceed 20 pages.

(3) If the documents referred to in paragraph (1)(d) include transcripts or evidence, a party shall reproduce only the relevant excerpts of the transcript or evidence, including exhibits.

(4) If the documents referred to in paragraph (1)(d) are reproduced in the record filed with the court appealed from, six copies of that record may be filed with the Registrar instead of the documents.

(5) [Repealed, SOR/2013-175, s. 16]

SOR/2006-203, s. 7; SOR/2011-74, s. 11; SOR/2013-175, s. 16; SOR/2016-271, ss. 14, 52(F).

Service and Filing

26 (1) An applicant shall file with the Registrar

(a) a copy of the electronic version of each of the notice of application for leave to appeal referred to in paragraph 25(1)(a), the memorandum of argument

law ou une question quant au caractère inopérant d'une loi ou d'un règlement, un exposé concis de la question,

(iii) partie III : un exposé concis des arguments,

(iv) partie IV : les arguments, le cas échéant, d'au plus une page, à l'appui de l'ordonnance demandée au sujet des dépens,

(v) partie V : les ordonnances demandées, notamment au sujet des dépens,

(vi) partie VI : la table alphabétique des sources avec renvoi aux paragraphes de la partie III où elles sont citées,

(vii) partie VII : les extraits des lois, règlements, règles, ordonnances ou règlements administratifs invoqués, présentés sous forme de photocopies ou d'imprimés tirés d'une base de données électronique et reproduits dans les deux langues officielles si la loi exige la publication de ces textes dans les deux langues officielles;

c.1) [Abrogé, DORS/2013-175, art. 16]

d) les documents, y compris tout affidavit à l'appui de la demande d'autorisation d'appel, que compte invoquer le demandeur, par ordre chronologique.

e) à g) [Abrogés, DORS/2013-175, art. 16]

(2) Les parties I à V du mémoire comptent au plus vingt pages.

(3) Si les documents visés à l'alinéa (1)d comportent des transcriptions ou des éléments de preuve, la demande d'autorisation d'appel ne doit comprendre que les extraits pertinents, y compris les pièces.

(4) Si les documents visés à l'alinéa (1)d figurent au dossier de la juridiction inférieure, le dépôt de six copies de ce dossier auprès du registraire vaut dépôt des documents.

(5) [Abrogé, DORS/2013-175, art. 16]

DORS/2006-203, art. 7; DORS/2011-74, art. 11; DORS/2013-175, art. 16; DORS/2016-271, art. 14 et 52(F).

Signification et dépôt

26 (1) Le demandeur dépose auprès du registraire :

a) une copie de la version électronique de chacun de l'avis de demande d'autorisation d'appel visé à l'alinéa

referred to in paragraph 25(1)(c) and any motion related to the application for leave to appeal; and

(b) the original and five copies of the application for leave to appeal.

(2) In addition to the service required under paragraph 58(1)(a) of the Act, an applicant shall

(a) send to all other applicants, all respondents and all interveners a copy of the electronic version of each of the notice of application for leave to appeal, the memorandum of argument and any motion related to the application for leave to appeal by email to the last known email address and file with the Registrar an affidavit attesting to the name and email address of each party to which the copies were sent or a copy of the information that is required to be annexed under paragraph 20(8)(d); and

(b) send to any party in the court appealed from who is not named in the style of cause referred to in subrule 22(2) a copy of the notice of application for leave to appeal by ordinary mail, fax or email to the last known address, last known fax number or last known email address, and file with the Registrar an affidavit attesting to the name and the address, fax number or email address of each party to which the copy was sent.

SOR/2006-203, s. 8; SOR/2013-175, s. 17.

Response

27 (1) Within 30 days after the day on which a file is opened by the Court following the filing of an application for leave to appeal or, if a file has already been opened, within 30 days after the service of an application for leave to appeal, a respondent or an intervener may respond to the application for leave to appeal by

(a) serving a copy of the response on all other parties;

(b) filing with the Registrar the original and five copies of the printed version of the response;

(c) filing with the Registrar a copy of the electronic version of each of the memorandum of argument referred to in paragraph (2)(a), if any, and any response to any motion related to the application for leave to appeal; and

(d) sending to all other parties a copy of the electronic version of each of the memorandum of argument referred to in paragraph (2)(a), if any, and any response

25(1)a), du mémoire visé à l'alinéa 25(1)c) et de toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel;

(b) l'original et cinq copies de la demande d'autorisation d'appel.

(2) En plus de la signification exigée aux termes de l'alinéa 58(1)a) de la Loi, le demandeur :

a) envoie une copie de la version électronique de chacun de l'avis de demande d'autorisation d'appel, du mémoire et de toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel à tout autre demandeur, à tout intimé et à tout intervenant par courriel à leur dernière adresse de courriel connue et dépose auprès du registraire un affidavit attestant le nom et l'adresse de courriel de chaque partie à laquelle les copies ont été envoyées ou une copie des renseignements devant être joints en annexe en application de l'alinéa 20(8)d);

b) envoie une copie de l'avis de demande d'autorisation d'appel à toute partie devant la juridiction inférieure dont le nom ne figure pas dans l'intitulé visé au paragraphe 22(2), par courrier ordinaire, par télécopie ou par courriel, à la dernière adresse connue, au dernier numéro de télécopieur connu ou à la dernière adresse de courriel connue et dépose auprès du registraire un affidavit attestant le nom de chaque partie ainsi que l'adresse, le numéro de télécopieur ou l'adresse de courriel auquel a été envoyée la copie de l'avis.

DORS/2006-203, art. 8; DORS/2013-175, art. 17.

Réponse

27 (1) L'intimé ou l'intervenant peut, dans les trente jours suivant l'ouverture par la Cour d'un dossier à la suite du dépôt de la demande d'autorisation d'appel ou, si un tel dossier est déjà ouvert, dans les trente jours suivant la signification d'une demande d'autorisation d'appel, présenter une réponse à celle-ci :

a) en signifiant une copie de la réponse aux autres parties;

b) en déposant auprès du registraire l'original et cinq copies de la version imprimée de la réponse;

c) en déposant auprès du registraire une copie de la version électronique de chacun du mémoire visé à l'alinéa (2)a), le cas échéant, et de toute réponse à toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel;

d) en envoyant aux autres parties une copie de la version électronique de chacun du mémoire visé à l'alinéa (2)a), le cas échéant, et de toute réponse à toute

to any motion related to the application for leave to appeal by email to the last known email address.

(2) Unless it is served and filed in the form of correspondence of no longer than two pages, the response shall be bound and consist of the following, in the following order:

(a) a memorandum of argument in accordance with paragraph 25(1)(c), with Parts I to V not exceeding 20 pages in the case of a respondent and five pages in the case of an intervener; and

(b) the documents that the respondent or intervener intends to rely on, in chronological order, in accordance with subrules 25(3) and (4).

SOR/2006-203, s. 9; SOR/2011-74, s. 12; SOR/2013-175, s. 18; SOR/2016-271, ss. 15, 52(F).

Reply

28 (1) Within 10 days after service of the response of the respondent or the intervener to the application for leave to appeal or within the time referred to in subrule 30(1) if paragraph 30(2)(b) applies, the applicant may reply by

(a) serving a copy of the reply on all other parties;

(b) filing with the Registrar the original and five copies of the printed version of the reply;

(c) filing with the Registrar a copy of the electronic version of each of the memorandum of argument referred to in subrule (2), if any, and any reply to the response to any motion related to the application for leave to appeal; and

(d) sending to all other parties a copy of the electronic version of each of the memorandum of argument referred to in subrule (2), if any, and any reply to the response to any motion related to the application for leave to appeal by email to the last known email address.

(2) Unless it is served and filed in the form of correspondence of no longer than two pages, the reply shall be bound and consist of a memorandum of argument not exceeding five pages.

SOR/2011-74, s. 13; SOR/2013-175, s. 19; SOR/2016-271, ss. 16, 52(F).

requête relative à la demande d'autorisation d'appel par courriel à leur dernière adresse de courriel connue.

(2) À moins d'être signifiée et déposée sous forme de correspondance d'au plus deux pages, la réponse est présentée sous forme reliée et comprend, dans l'ordre :

a) un mémoire conforme aux exigences prévues à l'alinéa 25(1)c), dont les parties I à V comptent au plus vingt pages, dans le cas de l'intimé, et au plus cinq pages, dans celui de l'intervenant;

b) les documents que compte invoquer l'intimé ou l'intervenant, par ordre chronologique, compte tenu des paragraphes 25(3) et (4).

DORS/2006-203, art. 9; DORS/2011-74, art. 12; DORS/2013-175, art. 18; DORS/2016-271, art. 15 et 52(F).

Réplique

28 (1) Le demandeur peut, dans les dix jours suivant la signification de la réponse de l'intimé ou de l'intervenant à la demande d'autorisation ou dans le délai prévu au paragraphe 30(1) si l'alinéa 30(2)b) s'applique, présenter une réplique :

a) en signifiant une copie de la réplique aux autres parties;

b) en déposant auprès du registraire l'original et cinq copies de la version imprimée de la réplique;

c) en déposant auprès du registraire une copie de la version électronique de chacun du mémoire visé au paragraphe (2), le cas échéant, et de toute réplique à la réponse à toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel;

d) en envoyant aux autres parties une copie de la version électronique de chacun du mémoire visé au paragraphe (2), le cas échéant, et de toute réplique à la réponse à toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel par courriel à leur dernière adresse de courriel connue.

(2) À moins d'être signifiée et déposée sous forme de correspondance d'au plus deux pages, la réplique est présentée sous forme reliée et comprend un mémoire d'au plus cinq pages.

DORS/2011-74, art. 13; DORS/2013-175, art. 19; DORS/2016-271, art. 16 et 52(F).

PART 6

Leave to Cross-appeal

Application for Leave to Cross-Appeal

29 (1) Within the deadline for filing a response under subrule 27(1) in the case of an appeal for which leave is required or, in all other cases, within 30 days of service of a notice of appeal, a respondent who seeks to set aside or vary all or any part of the disposition of the judgment appealed from may apply for leave to cross-appeal by

(a) serving a copy of the application for leave to cross-appeal on all parties who are named in the style of cause referred to in subrule 22(2) for the application for leave to cross-appeal;

(b) sending to those parties a copy of the electronic version of each of the notice of application for leave to cross-appeal referred to in paragraph (2)(a), the memorandum of argument in accordance with paragraph 25(1)(c) and any motion related to the application for leave to cross-appeal by email to the last known email address and filing with the Registrar an affidavit attesting to the name and email address of each party to which the copies were sent or a copy of the information that is required to be annexed under paragraph 20(8)(d);

(c) sending to any party in the court appealed from who is not named in the style of cause for the application for leave to cross-appeal a copy of the notice of application for leave to cross-appeal by ordinary mail, fax or email to the last known address, last known fax number or last known email address and filing with the Registrar an affidavit attesting to the name and the address, fax number or email address of each party to which the copy was sent; and

(d) filing with the Registrar the original and five copies of the printed version of the application for leave to cross-appeal and a copy of the electronic version of each of the notice of application for leave to cross-appeal, the memorandum of argument and any motion related to the application for leave to cross-appeal.

(2) The application for leave to cross-appeal

(a) shall be bound and consist of a notice of application for leave to cross-appeal in Form 29, and shall be

PARTIE 6

Autorisation d'appel incident

Demande d'autorisation d'appel incident

29 (1) L'intimé qui cherche à faire infirmer ou rectifier, en tout ou en partie, le dispositif du jugement frappé d'appel peut présenter une demande d'autorisation d'appel incident dans le délai prévu au paragraphe 27(1) si l'autorisation d'appel est requise ou, dans les autres cas, dans les trente jours suivant la signification de l'avis d'appel :

a) en signifiant une copie de la demande d'autorisation d'appel incident aux parties dont le nom figure dans l'intitulé de la demande d'autorisation d'appel incident visé au paragraphe 22(2);

b) en envoyant à ces parties, par courriel à la dernière adresse de courriel connue, une copie de la version électronique de chacun de l'avis de demande d'autorisation d'appel incident visé à l'alinéa (2)a), du mémoire conforme aux exigences prévues à l'alinéa 25(1)c) et de toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel incident et en déposant auprès du registraire un affidavit attestant le nom et l'adresse de courriel de chaque partie à laquelle les copies ont été envoyées ou une copie des renseignements devant être joints en annexe en application de l'alinéa 20(8)d);

c) en envoyant une copie de l'avis de demande d'autorisation d'appel incident à toute partie devant la juridiction inférieure dont le nom ne figure pas dans l'intitulé de la demande d'autorisation d'appel incident, par courrier ordinaire, par télécopieur ou par courriel, à la dernière adresse connue, au dernier numéro de télécopieur connu ou à la dernière adresse de courriel connue et en déposant auprès du registraire un affidavit attestant le nom de chaque partie ainsi que l'adresse, le numéro de télécopieur ou l'adresse de courriel auquel a été envoyée la copie de l'avis;

d) en déposant auprès du registraire l'original et cinq copies de la version imprimée de la demande d'autorisation d'appel incident et une copie de la version électronique de chacun de l'avis de la demande d'autorisation d'appel incident, du mémoire et de toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel incident.

(2) La demande d'autorisation d'appel incident :

a) est reliée, comporte l'avis de demande d'autorisation d'appel incident conforme au formulaire 29 et est

otherwise in accordance with Rule 25, with any modifications that the circumstances require; and

(b) may be joined with the response to the application for leave to appeal.

(3) A respondent who seeks to uphold the judgment appealed from on a ground not relied on in the reasons for that judgment may do so in the respondent's factum without applying for leave to cross-appeal.

(4) In the circumstances set out in subrule (3), the appellant may serve and file, in accordance with subrule 35(3), a factum in response that is bound and does not exceed 20 pages.

SOR/2006-203, s. 10; SOR/2011-74, s. 14; SOR/2013-175, s. 20; SOR/2016-271, s. 17.

Response

30 (1) Within 30 days after service of the application for leave to cross-appeal, an applicant may respond to the application for leave to cross-appeal by

(a) serving on all other parties to the application for leave to cross-appeal a copy of the response;

(b) filing with the Registrar the original and five copies of the printed version of the response;

(c) filing with the Registrar a copy of the electronic version of each of the memorandum of argument in accordance with paragraph 25(1)(c), if any, and any response to any motion related to the application for leave to cross-appeal; and

(d) sending to all other parties to the application for leave to cross-appeal a copy of the electronic version of each of the memorandum of argument, if any, and any response to any motion related to the application for leave to cross-appeal by email to the last known email address.

(2) The response to the application for leave to cross-appeal

(a) shall be bound and be otherwise in accordance with subrule 27(2), with any modifications that the circumstances require; and

(b) may be joined with the reply to the response to the application for leave to appeal.

SOR/2011-74, s. 15; SOR/2013-175, s. 21; SOR/2016-271, ss. 18, 52(F).

par ailleurs conforme aux exigences prévues à la règle 25, avec les adaptations nécessaires;

(b) peut être jointe à la réponse à la demande d'autorisation d'appel.

(3) L'intimé qui cherche à faire confirmer le jugement de la juridiction inférieure pour des motifs différents de ceux invoqués dans ce jugement peut, sans déposer de demande d'appel incident, le faire dans son mémoire d'appel.

(4) Dans le cas prévu au paragraphe (3), l'appelant peut signifier et déposer, conformément au paragraphe 35(3), un mémoire en réponse relié comptant au plus vingt pages.

DORS/2006-203, art. 10; DORS/2011-74, art. 14; DORS/2013-175, art. 20; DORS/2016-271, art. 17.

Réponse

30 (1) Le demandeur peut, dans les trente jours suivant la signification de la demande d'autorisation d'appel incident, présenter une réponse à celle-ci :

a) en signifiant une copie de la réponse aux autres parties à la demande d'autorisation d'appel incident;

b) en déposant auprès du registraire l'original et cinq copies de la version imprimée de la réponse;

c) en déposant auprès du registraire une copie de la version électronique de chacun du mémoire conforme aux exigences prévues à l'alinéa 25(1)c, s'il y lieu, et de toute réponse à toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel incident;

d) en envoyant aux autres parties à la demande d'autorisation d'appel incident une copie de la version électronique de chacun du mémoire, le cas échéant, et de toute réponse à toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel incident par courriel à leur dernière adresse de courriel connue.

(2) La réponse :

a) est reliée et est par ailleurs conforme au paragraphe 27(2), avec les adaptations nécessaires;

b) peut être jointe à la réplique à la réponse à la demande d'autorisation d'appel.

DORS/2011-74, art. 15; DORS/2013-175, art. 21; DORS/2016-271, art. 18 et 52(F).

Reply

31 (1) Within 10 days after the service of the applicant's response to the application for leave to cross-appeal, the respondent may reply by

- (a)** serving on all other parties to the application for leave to cross-appeal a copy of the reply;
- (b)** filing with the Registrar the original and five copies of the printed version of the reply;
- (c)** filing with the Registrar a copy of the electronic version of each of the memorandum of argument, if any, and any reply to the response to any motion related to the application for leave to cross-appeal; and
- (d)** sending to all other parties to the application for leave to cross-appeal a copy of the electronic version of each of the memorandum of argument, if any, and any reply to the response to any motion related to the application for leave to cross-appeal by email to the last known email address.

(2) Unless it is served and filed in the form of correspondence of no longer than two pages, the reply shall be bound and consist of a memorandum of argument not exceeding five pages.

SOR/2011-74, s. 16; SOR/2013-175, s. 22; SOR/2016-271, s. 19.

PART 7

Submission to the Court

Submission of Applications

32 (1) The Registrar shall submit to the Court for consideration

- (a)** an application for leave to appeal, either
 - (i)** after the reply is filed or at the end of the 10-day period referred to in Rule 28, as the case may be, or
 - (ii)** if no response is filed, at the end of the 30-day period referred to in Rule 27; and
- (b)** an application for leave to cross-appeal, either
 - (i)** after the reply is filed or at the end of the 10-day period referred to in Rule 31, as the case may be, or
 - (ii)** if no response is filed, at the end of the 30-day period referred to in Rule 30.

Réplique

31 (1) L'intimé peut, dans les dix jours suivant la signification de la réponse, présenter une réplique :

- a)** en signifiant une copie de la réplique aux autres parties à la demande d'autorisation d'appel incident;
- b)** en déposant auprès du registraire l'original et cinq copies de la version imprimée de la réplique;
- c)** en déposant auprès du registraire une copie de la version électronique de chacun du mémoire, s'il y a lieu, et de toute réplique à la réponse à toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel incident;
- d)** en envoyant aux autres parties à la demande d'autorisation d'appel incident une copie de la version électronique de chacun du mémoire, s'il y a lieu, et de toute réplique à la réponse à toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel incident par courriel à leur dernière adresse de courriel connue.

(2) À moins d'être signifiée et déposée sous forme de correspondance d'au plus deux pages, la réplique est présentée sous forme reliée et comprend un mémoire d'au plus cinq pages.

DORS/2011-74, art. 16; DORS/2013-175, art. 22; DORS/2016-271, art. 19.

PARTIE 7

Présentation à la cour

Présentation des demandes

32 (1) Le registraire soumet à l'examen de la Cour :

- a)** la demande d'autorisation d'appel :
 - (i)** soit après le dépôt de la réplique ou à l'expiration du délai de dix jours prévu à la règle 28, selon le cas,
 - (ii)** soit après l'expiration du délai de trente jours prévu à la règle 27 si aucune réponse n'a été déposée;
- b)** la demande d'autorisation d'appel incident :
 - (i)** soit après le dépôt de la réplique ou à l'expiration du délai de dix jours prévu à la règle 31, selon le cas,

(2) Documents shall not be filed after the application for leave to appeal or leave to cross-appeal, as the case may be, has been submitted to the Court unless the Registrar otherwise directs.

(3) The Registrar shall set down for hearing any application for leave to appeal for which an oral hearing has been ordered pursuant to paragraph 43(1)(c) of the Act.

SOR/2016-271, s. 20.

PART 8

Appeals and Cross-appeals

Notice of Appeal

33 (1) A notice of appeal under paragraph 60(1)(a) of the Act shall

(a) be in Form 33A;

(b) set out the legislative provisions that authorize the appeal;

(c) in the case of an appeal under paragraph 691(1)(a) or (2)(a) or (b), 692(3)(a) or 693(1)(a) of the *Criminal Code*, set out the questions of law, including the question of law on which the dissenting judgment of the court appealed from is, in whole or in part, based, and include as a schedule to the notice of appeal a copy of the information or indictment, the judgment and the reasons for judgment of the court appealed from; and

(d) in the case of all other appeals for which leave to appeal is not required, include as a schedule to the notice of appeal a copy of the judgment and the reasons for judgment of the court appealed from.

(2) In the case of an appeal that raises an issue in respect of the constitutional validity or applicability of a statute, regulation or common law rule, or the inoperability of a statute or regulation, a notice of constitutional question in Form 33B shall be filed by the appellant, as a schedule to the notice of appeal, or by the respondent, if the issue has been raised by the respondent, within 30 days after leave to appeal has been granted or after the filing of the notice of appeal in respect of an appeal for which leave is not required.

(3) On the same day as the notice of constitutional question is filed, a copy of it shall be served by email on all

(ii) soit après l'expiration du délai de trente jours prévu à la règle 30 si aucune réponse n'a été déposée.

(2) Sauf directive contraire du registraire, aucun document ne peut être déposé après que la demande d'autorisation d'appel ou la demande d'autorisation d'appel incident, selon le cas, a été soumise à l'examen de la Cour.

(3) Le registraire porte au rôle toute demande d'autorisation d'appel à l'égard de laquelle la Cour a ordonné la tenue de l'audience visée à l'alinéa 43(1)(c) de la Loi.

DORS/2016-271, art. 20.

PARTIE 8

Appels et appels incidents

Avis d'appel

33 (1) L'avis d'appel prévu à l'alinéa 60(1)a) de la Loi remplit les conditions suivantes :

a) il est conforme au formulaire 33A;

b) il indique les dispositions législatives qui autorisent l'appel;

c) dans le cas d'un appel interjeté en vertu des alinéas 691(1)a) ou (2)a) ou b), 692(3)a) ou 693(1)a) du *Code criminel*, il énonce les questions de droit en cause, notamment celles sur lesquelles porte, en tout ou en partie, la dissidence de la juridiction inférieure, et il comporte en annexe une copie de la dénonciation ou de l'acte d'accusation, du jugement et des motifs de la juridiction inférieure;

d) dans le cas de tout autre appel de plein droit, il comporte en annexe une copie du jugement et des motifs de la juridiction inférieure.

(2) Dans le cas où l'appel soulève une question quant à la validité ou l'applicabilité constitutionnelle d'une loi, d'un règlement ou d'une règle de common law ou une question quant au caractère inopérant d'une loi ou d'un règlement, un avis de question constitutionnelle conforme au formulaire 33B est annexé à l'avis d'appel de l'appelant ou est déposé par l'intimé — si la question a été soulevée par l'intimé — dans les trente jours suivant l'octroi de l'autorisation d'appel ou le dépôt de l'avis d'appel dans le cas d'un appel de plein droit.

(3) Le jour du dépôt de l'avis de question constitutionnelle, une copie de cet avis est signifiée par courriel à

other parties to the appeal and on any attorney general who is not already a party to the appeal together with hyperlinks to

- (a) the judgment granting the application for leave to appeal and the reasons for judgment of the court appealed from;
- (b) the legislative provisions at issue; and
- (c) if applicable, the relevant provisions of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and any other legislative provision relied on by the party.

(4) Within four weeks after the service of a notice of constitutional question, an attorney general who intends to participate in the appeal shall serve on all other parties and file with the Registrar a notice of intervention in Form 33C without being required to obtain leave to intervene.

SOR/2006-203, s. 11; SOR/2011-74, s. 17; SOR/2013-175, s. 23; SOR/2016-271, s. 21.

Service and Filing of Notice of Appeal

34 (1) In addition to the service required under paragraph 58(1)(b) of the Act, the appellant shall send to any party in the court appealed from who is not named in the style of cause referred to in subrule 22(3) a copy of the notice of appeal by ordinary mail, fax or email to the last known address, last known fax number or last known email address.

(2) The appellant shall file with the Registrar the original and one copy of the printed version of the notice of appeal together with an affidavit setting out the names of the parties referred to in subsection (1) and the addresses or fax numbers to which the copies were sent.

(3) The appellant shall file with the Registrar one copy of the electronic version of the notice of appeal.

SOR/2006-203, s. 12; SOR/2011-74, s. 18; SOR/2013-175, s. 24.

Service and Filing of Appellant's Documents

35 (1) Within eight weeks after the notice of appeal is filed, the appellant shall

- (a) serve on all other parties one copy of the electronic version of the appellant's notice of appeal, factum, record (except for Part V) and, if any, a book of authorities;
- (b) file with the Registrar

toutes les autres parties à l'appel ainsi qu'à tout procureur général qui n'est pas déjà partie à l'appel; le courriel étant assorti d'un hyperlien vers les éléments suivants :

- a) le jugement accordant l'autorisation d'appel et les motifs de la juridiction inférieure;
- b) les dispositions législatives en cause;
- c) le cas échéant, les dispositions pertinentes de la *Charte canadienne des droits et libertés* ou de tout autre texte législatif invoquées.

(4) Dans les quatre semaines suivant la signification d'un avis de question constitutionnelle, le procureur général qui compte participer à l'appel signifie à toutes les autres parties, et dépose auprès du registraire, un avis d'intervention conforme au formulaire 33C sans être tenu d'obtenir au préalable l'autorisation d'intervenir.

DORS/2006-203, art. 11; DORS/2011-74, art. 17; DORS/2013-175, art. 23; DORS/2016-271, art. 21.

Signification et dépôt de l'avis d'appel

34 (1) En plus de la signification exigée aux termes de l'alinéa 58(1)b) de la Loi, l'appellant envoie une copie de l'avis d'appel à toute partie devant la juridiction inférieure dont le nom ne figure pas dans l'intitulé visé au paragraphe 22(3), par courrier ordinaire, par télécopie ou par courriel, à la dernière adresse connue, au dernier numéro de télécopieur connu ou à la dernière adresse de courriel connue.

(2) Il dépose auprès du registraire l'original et une copie de la version imprimée de l'avis d'appel accompagnés d'un affidavit attestant les noms des parties visées au paragraphe (1) ainsi que les adresses ou numéros de télécopieurs auxquels ont été envoyées les copies de l'avis.

(3) Il dépose auprès du registraire une copie de la version électronique de l'avis d'appel.

DORS/2006-203, art. 12; DORS/2011-74, art. 18; DORS/2013-175, art. 24.

Signification et dépôt des documents de l'appellant

35 (1) Dans les huit semaines suivant le dépôt de l'avis d'appel, l'appellant :

- a) signifie aux autres parties une copie de la version électronique de son avis d'appel, de son mémoire, de son dossier — sauf la partie V — et, le cas échéant, de son recueil de sources;
- b) dépose auprès du registraire :

(i) one copy of the electronic version of the appellant's factum, record and, if any, a book of authorities,

(ii) the original and 23 copies of the printed version of the factum and 20 copies of the printed version of any volume of the record containing Part I,

(iii) two copies of all other volumes of the printed version of the record, and

(iv) two copies of the printed version of the book of authorities, if any; and

(c) file with the Registrar a redacted copy of the electronic version of the appellant's factum, if the factum contains any of the documents and information identified in the certificate filed in accordance with subrule 23(3).

(2) Within two weeks after being served under paragraph 36(2)(a) with a respondent's factum that includes a factum in a cross-appeal, the appellant may serve and file, in accordance with paragraph (1)(a), subparagraphs (1)(b)(i) and (ii) and paragraph (1)(c), a factum in response to the cross-appeal.

(3) Within two weeks after being served with the factum referred to in subrule 29(3), the appellant may serve and file, in accordance with paragraph (1)(a), subparagraphs (1)(b)(i) and (ii) and paragraph (1)(c), a factum in response.

SOR/2006-203, s. 13; SOR/2011-74, s. 19; SOR/2016-271, s. 22.

Service and Filing of Respondent's Documents

[SOR/2013-175, s. 25(F)]

36 (1) Within eight weeks after the service of the appellant's record, the respondent shall

(a) serve on all other parties one copy of the electronic version of the respondent's record (except for Part IV); and

(b) file with the Registrar one copy of the electronic version and two copies of the printed version of the respondent's record.

(2) Within eight weeks after the service of the appellant's factum, the respondent shall

(a) serve on all other parties one copy of the electronic version of the respondent's factum and, if any, a book of authorities;

(i) une copie de la version électronique de son mémoire, de son dossier et, le cas échéant, de son recueil de sources,

(ii) l'original et vingt-trois copies de la version imprimée de son mémoire ainsi que vingt copies de la version imprimée de tout volume de son dossier renfermant la partie I,

(iii) deux copies de tous les autres volumes de la version imprimée de son dossier,

(iv) deux copies de la version imprimée de son recueil de sources, le cas échéant;

c) dépose auprès du registraire une copie caviardée de la version électronique de son mémoire si celui-ci contient des documents et des renseignements identifiés dans l'attestation déposée conformément au paragraphe 23(3).

(2) Dans les deux semaines suivant la signification prévue à l'alinéa 36(2)a) du mémoire de l'intimé comportant un mémoire d'appel incident, l'appelant peut signifier et déposer, conformément à l'alinéa (1)a), aux sous-alinéas (1)b)(i) et (ii) et à l'alinéa (1)c), un mémoire en réponse à l'appel incident.

(3) Dans les deux semaines suivant la signification du mémoire en application du paragraphe 29(3), l'appelant peut, en réponse, signifier et déposer, conformément à l'alinéa (1)a), aux sous-alinéas (1)b)(i) et (ii) et à l'alinéa (1)c), un mémoire.

DORS/2006-203, art. 13; DORS/2011-74, art. 19; DORS/2016-271, art. 22.

Signification et dépôt des documents de l'intimé

[DORS/2013-175, art. 25(F)]

36 (1) Dans les huit semaines suivant la signification du dossier de l'appellant, l'intimé :

a) signifie une copie de la version électronique de son dossier — sauf la partie IV — aux autres parties;

b) dépose auprès du registraire, une copie de la version électronique et deux copies de la version imprimée de son dossier.

(2) Dans les huit semaines suivant la signification du mémoire de l'appellant, l'intimé :

a) signifie aux autres parties une copie de la version électronique de son mémoire et, le cas échéant, de son recueil de sources;

(b) file with the Registrar

(i) one copy of the electronic version of the respondent's factum and, if any, a book of authorities,

(ii) the original and 23 copies of the printed version of the respondent's factum, and

(iii) two copies of the printed version of the respondent's book of authorities, if any; and

(c) file with the Registrar a redacted copy of the electronic version of the respondent's factum, if the factum contains any of the documents and information identified in the certificate filed in accordance with subrule 23(3).

(d) [Repealed, SOR/2016-271, s. 23]

SOR/2006-203, s. 14; SOR/2011-74, s. 19; SOR/2016-271, s. 23.

Service and Filing of Intervener's Documents

37 Within six weeks after the making of the order granting leave to intervene for an intervener referred to in subparagraph 22(3)(c)(ii) and after the service of the appellant's factum for an intervener referred to in subparagraph 22(3)(c)(i) or (iv), or within 16 weeks after the filing of a notice of intervention under subrule 33(4) for an intervener referred to in subparagraph 22(3)(c)(iii), as the case may be, the intervener shall

(a) serve on all other parties one copy of the electronic version of the intervener's factum and, if any, a book of authorities;

(b) file with the Registrar

(i) one copy of the electronic version of the intervener's factum and, if any, a book of authorities,

(ii) the original and 23 copies of the printed version of the intervener's factum, and

(iii) two copies of the printed version of the intervener's book of authorities, if any; and

(c) file with the Registrar a redacted copy of the electronic version of the intervener's factum, if the factum contains any of the documents and information identified in the certificate filed in accordance with subrule 23(3).

SOR/2006-203, s. 15; SOR/2011-74, s. 19; SOR/2016-271, s. 24.

b) dépose auprès du registraire :

(i) une copie de la version électronique de son mémoire et, le cas échéant, de son recueil de sources,

(ii) l'original et vingt-trois copies de la version imprimée de son mémoire,

(iii) deux copies de la version imprimée de son recueil de sources, le cas échéant;

c) dépose auprès du registraire une copie caviardée de la version électronique de son mémoire si celui-ci contient des documents et des renseignements identifiés dans l'attestation déposée conformément au paragraphe 23(3).

d) [Abrogé, DORS/2016-271, art. 23]

DORS/2006-203, art. 14; DORS/2011-74, art. 19; DORS/2016-271, art. 23.

Signification et dépôt des documents de l'intervenant

37 Soit dans les six semaines suivant l'ordonnance autorisant l'intervention de l'intervenant visé au sous-alinéa 22(3)c)(ii) et la signification du mémoire de l'appelant dans le cas de l'intervenant visé aux sous-alinéas 22(3)c)(i) ou (iv), soit, dans le cas de l'intervenant visé au sous-alinéa 22(3)c)(iii), dans les seize semaines suivant le dépôt d'un avis d'intervention visé au paragraphe 33(4), l'intervenant :

a) signifie aux autres parties une copie de la version électronique de son mémoire et, le cas échéant, de son recueil de sources;

b) dépose auprès du registraire :

(i) une copie de la version électronique de son mémoire et, le cas échéant, de son recueil de sources,

(ii) l'original et vingt-trois copies de la version imprimée de son mémoire,

(iii) deux copies de la version imprimée de son recueil de sources, le cas échéant;

c) dépose auprès du registraire une copie caviardée de la version électronique de son mémoire si celui-ci contient des documents et des renseignements identifiés dans l'attestation déposée conformément au paragraphe 23(3).

DORS/2006-203, art. 15; DORS/2011-74, art. 19; DORS/2016-271, art. 24.

Documents on Appeal and Cross-Appeal

Appellant's Record

38 (1) An appellant's record shall be bound and consist of the following parts:

- (a)** Part I, copies of the following documents:
 - (i)** in chronological order, all formal judgments issued by the lower courts in respect of the case in question and the respective reasons for judgment, if any,
 - (ii)** any order from the Court or judgment granting leave to appeal,
 - (iii)** any notice of constitutional question referred to in subrule 33(2), and
 - (iv)** in the case of a criminal matter, any information or indictment and the complete charge to the jury, if this is necessary to raise the question for the decision of the Court;
- (b)** Part II, any pleadings, orders and entries, in chronological order;
- (c)** Part III, evidence, including excerpts of transcripts unless the transcripts are reproduced in full in accordance with subrule (2), and affidavits; and
- (d)** Part IV, exhibits, in the order in which they were filed at trial.

(2) Instead of excerpts of transcripts reproduced in Part III, the record may contain transcripts reproduced in full in a separate document clearly marked as Part V.

(3) Parts II to V of the record shall contain only the documents that are necessary to raise the question for the decision of the Court and, if available, those documents shall be filed in both official languages.

(4) All documents in a record shall be reproduced in full, other than the excerpts of transcripts that are reproduced in Part III.

SOR/2011-74, s. 19; SOR/2013-175, s. 26; SOR/2016-271, s. 25.

38.1 (1) Despite these Rules, instead of including Parts II, III and IV in the appellant's record, the appellant may

Documents d'appel et d'appel incident

Dossier de l'appelant

38 (1) Le dossier de l'appelant est relié et comporte les parties suivantes :

- a)** partie I : une copie des documents suivants :
 - (i)** par ordre chronologique, la version officielle de tous les jugements tels qu'ils ont été rendus dans l'affaire par les tribunaux d'instance inférieure et leurs motifs, le cas échéant,
 - (ii)** toute ordonnance de la Cour ou tout jugement accordant l'autorisation d'appel,
 - (iii)** tout avis de question constitutionnelle visé au paragraphe 33(2),
 - (iv)** s'il s'agit d'un dossier en matière criminelle, les dénonciations ou les actes d'accusation et le texte intégral de l'exposé au jury s'il est nécessaire à la recevabilité de l'appel par la Cour;
- b)** partie II : par ordre chronologique, les actes de procédure, ordonnances et inscriptions;
- c)** partie III : la preuve, y compris des extraits des transcriptions, sauf si elles sont reproduites intégralement conformément au paragraphe (2), et les affidavits;
- d)** partie IV : dans l'ordre de leur dépôt en première instance, les pièces.

(2) Au lieu d'extraits reproduits dans la partie III, les transcriptions peuvent être reproduites intégralement dans un document distinct clairement identifié comme étant la partie V du dossier.

(3) Les parties II à V du dossier ne comportent que les documents nécessaires à la recevabilité de l'appel par la Cour et ces documents sont déposés dans les deux langues officielles, à moins qu'ils ne soient disponibles que dans une seule de ces langues.

(4) Tous les documents inclus dans le dossier sont reproduits intégralement à l'exception des extraits de transcriptions reproduits dans la partie III.

DORS/2011-74, art. 19; DORS/2013-175, art. 26; DORS/2016-271, art. 25.

38.1 (1) Malgré les présentes règles, au lieu d'inclure les parties II, III et IV au dossier de l'appelant, l'appelant

file the record filed with the court appealed from if that record consists of 10 or more volumes.

(2) An appellant who chooses to file the record filed with the court appealed from shall serve on all other parties one copy of the electronic version and shall file the same with the Registrar.

(3) The appellant shall only file the printed version of the record on demand of the Court.

(4) Despite these Rules, if the appellant chooses to file the record filed with the court appealed from, the respondent is not required to serve or file a respondent's record.

SOR/2016-271, s. 25.

Respondent's Record

39 (1) A respondent's record shall be bound and consist of the following parts:

(a) Part I, any pleadings, orders and entries, in chronological order;

(b) Part II, evidence, including excerpts of transcripts unless the transcripts are reproduced in full in accordance with subrule (2), and affidavits; and

(c) Part III, exhibits, in the order in which they were filed at trial.

(d) [Repealed, SOR/2013-175, s. 27]

(2) Instead of excerpts of transcripts reproduced in Part II, the record may contain transcripts reproduced in full in a separate document clearly marked as Part IV.

(3) The record shall contain only the documents that are not already included in the appellant's record and are necessary to raise the question for the decision of the Court and, if available, those documents shall be filed in both official languages.

(4) All documents in a record shall be reproduced in full, other than excerpts of transcripts that are reproduced in Part II.

SOR/2011-74, s. 19; SOR/2013-175, s. 27; SOR/2016-271, s. 26.

40 [Repealed, SOR/2011-74, s. 20]

peut déposer le dossier présenté à la juridiction inférieure si ce dossier comporte dix volumes ou plus.

(2) L'appellant qui choisit de déposer le dossier de la juridiction inférieure signifie aux autres parties une copie de la version électronique et en dépose une telle copie auprès du registraire.

(3) L'appellant dépose la version imprimée de ce dossier uniquement sur demande de la Cour.

(4) Malgré les présentes règles, si l'appellant choisit de déposer le dossier présenté à la juridiction inférieure, l'intimé n'a pas à signifier ou à déposer de dossier.

DORS/2016-271, art. 25.

Dossier de l'intimé

39 (1) Le dossier de l'intimé est relié et comporte les parties suivantes :

a) partie I : par ordre chronologique, les actes de procédure, ordonnances et inscriptions;

b) partie II : la preuve, y compris les extraits des transcriptions sauf si elles sont reproduites intégralement conformément au paragraphe (2), et les affidavits;

c) partie III : les pièces, selon l'ordre de leur dépôt en première instance.

d) [Abrogé, DORS/2013-175, art. 27]

(2) Au lieu d'extraits reproduits dans la partie II, les transcriptions peuvent être reproduites intégralement dans un document distinct clairement identifié comme étant la partie IV du dossier .

(3) Le dossier ne comporte que les documents qui ne sont pas déjà inclus dans celui de l'appellant et qui sont nécessaires à la recevabilité de l'appel par la Cour et ces documents sont déposés dans les deux langues officielles, à moins qu'ils ne soient disponibles que dans une seule de ces langues.

(4) Tous les documents inclus dans le dossier sont reproduits intégralement à l'exception des extraits des transcriptions reproduits dans la partie II.

DORS/2011-74, art. 19; DORS/2013-175, art. 27; DORS/2016-271, art. 26.

40 [Abrogé, DORS/2011-74, art. 20]

Dispensing with Printing of Record

41 A judge or the Registrar may, on motion, dispense with the printing of documents forming part of a record.

Factum on Appeal

42 (1) [Repealed, SOR/2011-74, s. 21]

(2) The factum shall be bound and consist of the following parts:

(a) Part I consisting of

(i) in the appellant's factum, a concise overview of their position and a concise statement of the facts,

(ii) in the respondent's factum, a concise overview of their position and a concise statement of their position with respect to the appellant's statement of facts, including a concise statement of any other facts that the respondent considers relevant, and

(iii) in the intervener's factum, a concise overview of their position with respect to the questions on which they have intervened, including a concise statement of the facts relevant to the questions on which they have intervened;

(b) Part II consisting of

(i) in the appellant's factum, a concise statement of the questions in issue in the appeal,

(ii) in the respondent's factum, a concise overview of their position with respect to the appellant's questions, and

(iii) in the intervener's factum, a concise overview of their position with respect to the appellant's questions on which they have intervened;

(c) Part III consisting of a statement of argument setting out concisely the questions of law or fact to be discussed, with reference to the page of the record and to the tab, page and paragraph number of the authorities being relied on;

(d) Part IV consisting of submissions, if any, not exceeding one page in support of the order sought concerning costs;

(e) Part V consisting of

Dispense d'impression du dossier

41 Sur requête, un juge ou le registraire peut dispenser une partie de l'impression de tout document faisant partie du dossier.

Mémoire d'appel

42 (1) [Abrogé, DORS/2011-74, art. 21]

(2) Le mémoire est relié et comporte les parties suivantes :

a) partie I :

(i) dans le cas de l'appelant : exposé concis de sa position et des faits,

(ii) dans le cas de l'intimé : exposé concis de sa position, notamment sur les faits exposés par l'appelant, et des autres faits qu'il estime pertinents,

(iii) dans le cas de l'intervenant : exposé concis de sa position relativement aux questions visées par son intervention, y compris un exposé concis des faits pertinents quant à ces questions;

b) partie II :

(i) dans le cas de l'appelant : exposé concis des questions en litige,

(ii) dans le cas de l'intimé : exposé concis de sa position relativement aux questions soulevées par l'appelant;

(iii) dans le cas de l'intervenant : exposé concis de sa position relativement aux questions soulevées par l'appelant et visées par son intervention.

c) partie III : exposé des arguments énonçant succinctement les questions de droit ou de fait à débattre, avec renvoi à la page du dossier ainsi qu'à l'onglet, à la page et au paragraphe des sources invoquées;

d) partie IV : arguments, le cas échéant, d'au plus une page à l'appui de l'ordonnance demandée au sujet des dépens;

e) partie V :

(i) dans le cas de l'appelant et de l'intimé : exposé concis des ordonnances demandées,

(ii) dans le cas de l'intervenant : toute demande en vue de présenter une plaidoirie orale lors de l'audition de l'appel, si cette question n'est pas déjà

(i) in the appellant's factum and the respondent's factum, a concise statement of the order or orders sought, and

(ii) in the intervener's factum, if not yet determined in the order granting the intervention, any request for permission to present oral argument at the hearing of the appeal; and

(f) Part VI consisting of a table listing alphabetically the authorities relied on, including the relevant provisions of the legislative enactments, setting out the paragraph numbers where the authority is cited and, if available, hyperlinks to those authorities and, in the case of legislative enactments, hyperlinks to the provisions only.

(g) [Repealed, SOR/2016-271, s. 27]

(2.1) If they are required by law to be published in both official languages, the relevant provisions of any legislative enactments referred to in paragraph (2)(f) shall be listed, and hyperlinks provided, if available, in both official languages.

(3) Part V of the intervener's factum shall not consist of any statement with respect to the outcome of the appeal unless otherwise ordered by a judge.

(4) Parts I to V of the factum of any appellant or respondent shall not exceed 40 pages, unless a judge or the Registrar, on motion, otherwise orders.

(5) Unless a judge or the Registrar, on motion, otherwise orders, Parts I to V of the factum of

(a) an attorney general, who has filed a notice of intervention in accordance with subrule 33(4), shall not exceed 20 pages; and

(b) any other intervener shall not exceed 10 pages.

(6) The appellant shall include a copy of any notice of constitutional question filed under subrule 33(2) as an appendix to their factum.

(7) [Repealed, SOR/2016-271, s. 27]

SOR/2006-203, s. 17; SOR/2011-74, s. 21; SOR/2013-175, s. 29; SOR/2016-271, s. 27.

Factum on Cross-Appeal

43 (1) Where the Court has granted leave to cross-appeal,

tranchée dans l'ordonnance autorisant l'intervention;

f) partie VI : table alphabétique des sources que compte invoquer une partie, y compris la liste des dispositions pertinentes des textes législatifs, avec renvoi aux paragraphes où elles sont citées et s'ils existent, les hyperliens vers ces sources et s'il s'agit de textes législatifs, vers ces dispositions uniquement.

g) [Abrogé, DORS/2016-271, art. 27]

(2.1) Si la loi exige la publication dans les deux langues officielles des textes législatifs indiqués dans la table visée à l'alinéa (2)f), la liste des dispositions pertinentes dans les deux langues officielles et, s'ils existent, les hyperliens vers ces dispositions sont fournis.

(3) La partie V du mémoire de l'intervenant ne comporte aucun énoncé quant à l'issue de l'appel, sauf ordonnance contraire d'un juge.

(4) Les parties I à V des mémoires d'un appellant et d'un intimé comptent au plus quarante pages, sauf ordonnance contraire d'un juge ou du registraire, sur requête.

(5) Sauf ordonnance contraire d'un juge ou du registraire, sur requête, les parties I à V du mémoire :

a) du procureur général qui dépose l'avis d'intervention visé au paragraphe 33(4), comptent au plus vingt pages;

b) de tout autre intervenant, comptent au plus dix pages.

(6) L'appellant joint en annexe à son mémoire une copie de tout avis de question constitutionnelle déposé en application du paragraphe 33(2).

(7) [Abrogé, DORS/2016-271, art. 27]

DORS/2006-203, art. 17; DORS/2011-74, art. 21; DORS/2013-175, art. 29; DORS/2016-271, art. 27.

Mémoire d'appel incident

43 (1) Dans le cas où la Cour a autorisé un appel incident :

(a) the respondent's factum shall consist of two main sections, and each shall be divided into seven parts as described in subrule 42(2), the first section entitled "FACTUM OF RESPONDENT ON APPEAL" and the second section, "FACTUM OF APPELLANT ON CROSS-APPEAL", both in upper-case letters; and

(b) the appellant's factum on cross-appeal shall be divided into seven parts as described in subrule 42(2) and entitled "FACTUM OF THE RESPONDENT ON CROSS-APPEAL" in upper-case letters.

(2) Parts I to V of any factum in a cross-appeal shall not exceed 20 pages unless a judge or the Registrar, on motion, otherwise orders.

(3) [Repealed, SOR/2006-203, s. 18]
SOR/2006-203, s. 18.

Authorities

44 (1) All authorities, if they are not available electronically, shall be filed in a book of authorities, and

(a) the relevant provisions of legislative enactments relied on shall be in both official languages if they are required by law to be published in both official languages; and

(b) the reasons for judgment shall be in full for any case law relied on.

(2) The book of authorities shall be bound with each authority marked with a tab, and shall contain the authorities that,

(a) in the case of a respondent's book, are not contained in the appellant's book; and

(b) in the case of an intervenor's book, are not contained in either the appellant's or the respondent's book.

SOR/2006-203, s. 19; SOR/2011-74, s. 22; SOR/2016-271, s. 28.

Condensed Books

45 (1) A party at the hearing of the appeal shall provide all other parties with a copy of a bound single condensed book containing the excerpts from the record and book of authorities that that party will refer to in oral argument and shall file 14 copies with the Registrar.

(1.1) The condensed book may contain an outline of the oral argument, which shall not exceed two pages, shall

a) le mémoire de l'intimé comporte deux grandes sections, chacune divisée en sept parties conformément au paragraphe 42(2); la première section est intitulée, en majuscules, « MÉMOIRE D'APPEL DE L'INTIMÉ » et la seconde, en majuscules, « MÉMOIRE DE L'APPELLANT À L'APPEL INCIDENT »;

b) le mémoire d'appel incident de l'appelant est divisé en sept parties conformément au paragraphe 42(2) et est intitulé, en majuscules, « MÉMOIRE DE L'INTIMÉ À L'APPEL INCIDENT ».

(2) Les parties I à V de tout mémoire d'appel incident comptent au plus vingt pages, sauf ordonnance contraire d'un juge ou du registraire, sur requête.

(3) [Abrogé, DORS/2006-203, art. 18]
DORS/2006-203, art. 18.

Sources

44 (1) Les sources qui ne sont pas disponibles sous forme électronique sont déposées dans un recueil de sources et dans le cas des sources ci-après que compte invoquer la partie, le recueil comporte :

a) s'il s'agit de textes législatifs dont la loi exige la publication dans les deux langues officielles, les dispositions pertinentes dans ces deux langues;

b) s'il s'agit de textes jurisprudentiels, le texte intégral des motifs des jugements.

(2) Le recueil de sources est relié, chaque source étant marquée d'un onglet et ne comporte :

a) s'agissant du recueil de l'intimé, que les sources qui ne figurent pas dans le recueil de l'appelant;

b) s'agissant du recueil de l'intervenant, que celles qui ne figurent ni dans le recueil de l'appelant, ni dans celui de l'intimé.

DORS/2006-203, art. 19; DORS/2011-74, art. 22; DORS/2016-271, art. 28.

Recueil condensé

45 (1) Chaque partie à l'audition de l'appel fournit aux autres parties une copie d'un recueil condensé relié regroupant chacun des extraits du dossier et du recueil de sources qu'elle invoquera dans sa plaidoirie orale et en dépose quatorze copies auprès du registraire.

(1.1) Le recueil condensé peut comporter un schéma de la plaidoirie orale d'au plus deux pages, qui renvoie au

relate to the contents of the condensed book and shall not constitute a supplementary factum.

(2) [Repealed, SOR/2011-74, s. 23]

SOR/2006-203, s. 20; SOR/2011-74, s. 23.

PART 9

References

Reference to the Court

46 (1) A reference to the Court by the Governor in Council under section 53 of the Act shall be commenced by notice of reference in Form 46 to which shall be attached a copy of the order in council authorizing the reference.

(1.1) An electronic version of the notice of reference and the order in council authorizing the reference shall be filed with the Registrar.

(2) When a reference involves the giving of an opinion as to a case already disposed of by a court of appeal, the Court may, on its own initiative, require further evidence in respect of any question that the Court considers relevant.

(3) Further evidence under subrule (2) shall be taken as authorized by the Act and in the manner directed by the Court.

(4) The Governor in Council shall bring a motion to the Chief Justice or a judge to direct the Registrar to enter a reference on a list of cases to be heard by the Court and to determine any procedural issues.

(5) Within one week after the filing of the notice of reference, the Governor in Council shall serve a copy of the printed and electronic version of the notice of reference and the order in council referred to in subrule (1) on the attorney general of each province and on the minister of Justice of each territory.

(6) Within four weeks after being served with the notice of reference, an attorney general of a province, or a minister of Justice of a territory, with any special interest in the reference shall

(a) serve on the Governor in Council, and any counsel requested to argue a case under subsection 53(7) of the Act, a notice of intervention in Form 33C; and

(b) file with the Registrar the original and two copies of the notice of intervention.

contenu du recueil condensé et ne constitue pas un mémoire supplémentaire.

(2) [Abrogé, DORS/2011-74, art. 23]

DORS/2006-203, art. 20; DORS/2011-74, art. 23.

PARTIE 9

Renvois

Renvoi devant la Cour

46 (1) Le renvoi devant la Cour par le gouverneur en conseil en vertu de l'article 53 de la Loi est introduit par un avis de renvoi conforme au formulaire 46, accompagné du décret autorisant le renvoi.

(1.1) Une version électronique de l'avis de renvoi et du décret autorisant le renvoi est déposée auprès du registraire.

(2) Lorsque le renvoi vise à obtenir l'avis de la Cour sur une affaire déjà jugée par une cour d'appel, la Cour peut, de sa propre initiative, exiger des éléments de preuve supplémentaires sur toute question qu'elle juge pertinente.

(3) Les éléments de preuve supplémentaires sont recueillis selon les modalités prévues par la Loi et conformément aux directives de la Cour.

(4) Le gouverneur en conseil demande par requête au Juge en chef ou à un autre juge d'enjoindre au registraire d'inscrire le renvoi au rôle et de statuer sur toute question de procédure.

(5) Dans la semaine suivant le dépôt de l'avis de renvoi, le gouverneur en conseil signifie aux procureurs généraux des provinces et aux ministres de la Justice des territoires une copie des versions imprimée et électronique de l'avis de renvoi et du décret visés au paragraphe (1).

(6) Dans les quatre semaines suivant la date à laquelle leur a été signifié l'avis de renvoi, les procureurs généraux des provinces et les ministres de la Justice des territoires qui ont un intérêt spécial dans le renvoi :

a) signifient un avis d'intervention conforme au formulaire 33C au gouverneur en conseil ainsi qu'à tout procureur commis d'office en vertu du paragraphe 53(7) de la Loi;

(7) Within 12 weeks after the filing of the notice of reference, the Governor in Council shall

(a) serve on the attorney general of any province or on the minister of Justice of any territory, having served a notice of intervention under paragraph (6)(a), and any counsel requested to argue a case under subsection 53(7) of the Act, a printed and an electronic version of the Governor in Council's factum, record and book of authorities;

(b) file with the Registrar

(i) the electronic version of the factum, record and book of authorities,

(ii) the original version of the factum and 23 copies of its printed version, and

(iii) 11 copies of the printed version of the record and book of authorities.

(8) Any counsel requested to argue a case under subsection 53(7) of the Act shall, within eight weeks after the request or within eight weeks after the filing of the Governor in Council's factum, whichever is later,

(a) serve electronic and printed versions of the counsel's factum, record and book of authorities on the Governor in Council;

(b) file with the Registrar

(i) the electronic version of the factum, record and book of authorities,

(ii) the original version of the factum and 23 copies of its printed version, and

(iii) 11 copies of the printed version of the record and book of authorities.

(9) An attorney general of a province or a minister of Justice of a territory filing a notice of intervention under subrule (6) shall, within 20 weeks after filing the notice,

(a) serve on the Governor in Council and any counsel requested to argue a case under subsection 53(7) of the Act a copy of the attorney general's factum, or the minister's factum, and book of authorities;

(b) file with the Registrar

b) déposent auprès du registraire l'original et deux copies de l'avis d'intervention.

(7) Dans les douze semaines suivant le dépôt de l'avis de renvoi, le gouverneur en conseil :

a) signifie aux procureurs généraux des provinces et aux ministres de la Justice des territoires qui lui ont signifié un avis d'intervention au titre de l'alinéa (6)a ainsi qu'à tout avocat commis d'office en vertu du paragraphe 53(7) de la Loi une copie des versions imprimée et électronique de ses mémoire, dossier et recueil de sources;

b) dépose auprès du registraire :

(i) la version électronique de ses mémoire, dossier et recueil de sources,

(ii) l'original et vingt-trois copies de la version imprimée de son mémoire,

(iii) onze copies de la version imprimée de ses dossier et recueil de sources.

(8) Dans les huit semaines suivant la commission d'office d'un avocat en vertu du paragraphe 53(7) de la Loi ou dans les huit semaines suivant le dépôt du mémoire du gouverneur en conseil, selon celui de ces délais qui expire en dernier, l'avocat commis d'office :

a) signifie au gouverneur en conseil les versions électronique et imprimée de ses mémoire, dossier et recueil de sources;

b) dépose auprès du registraire :

(i) la version électronique de ses mémoire, dossier et recueil de sources,

(ii) l'original et vingt-trois copies de la version imprimée de son mémoire,

(iii) onze copies de la version imprimée de ses dossier et recueil de sources.

(9) Dans les vingt semaines suivant le dépôt de leur avis d'intervention en application du paragraphe (6), les procureurs généraux des provinces et les ministres de la Justice des territoires :

a) signifient au gouverneur en conseil ainsi qu'à tout avocat commis d'office en vertu du paragraphe 53(7) de la Loi une copie de leur mémoire et de leur recueil de sources;

b) déposent auprès du registraire :

(i) the electronic version of the factum, record and book of authorities,

(ii) the original version of the factum and 23 copies of its printed version, and

(iii) 11 copies of the printed version of the record and book of authorities.

(10) Within four weeks after the filing of the factum of the Governor in Council, any person interested in intervening in the reference may make a motion for intervention to a judge in accordance with Rules 47 and 57 by

(a) serving on each of the Governor in Council, and any counsel requested by the Court under subsection 53(7) of the Act, a copy of the person's motion; and

(b) filing with the Registrar the original and two copies of the motion.

(11) The motion for intervention shall be dealt with in accordance with Rules 58 and 59, and the service and filing of the intervenor's documents shall be in accordance with Rule 37.

(12) A redacted electronic version of any factum in a reference shall be filed, if the factum contains any of the documents and information identified in the certificate filed in accordance with subrule 23(3).

SOR/2006-203, s. 21; SOR/2011-74, s. 24; SOR/2016-271, s. 29.

PART 10

Motions — General Rules

Motion to a Judge or the Registrar

General

47 (1) Unless otherwise provided in these Rules, all motions shall be made before a judge or the Registrar and consist of the following documents, in the following order:

(a) a notice of motion in accordance with Form 47;

(b) any affidavit necessary to substantiate any fact that is not a matter of record in the Court;

(c) if considered necessary by the applicant, a memorandum of argument in accordance with paragraph

(i) la version électronique de leur mémoire, dossier et recueil de sources,

(ii) l'original et vingt-trois copies de la version imprimée de leur mémoire,

(iii) onze copies de la version imprimée de leur dossier et recueil de sources.

(10) Dans les quatre semaines suivant le dépôt du mémoire du gouverneur en conseil, toute personne intéressée à intervenir dans le renvoi peut, par requête présentée à un juge conformément aux règles 47 et 57, demander l'autorisation d'intervenir :

a) en signifiant une copie de la requête au gouverneur en conseil ainsi qu'à tout avocat commis d'office en vertu du paragraphe 53(7) de la Loi;

b) en déposant auprès du registraire l'original et deux copies de la requête.

(11) La requête en autorisation d'intervenir est traitée conformément aux règles 58 et 59 et la signification et le dépôt des documents de l'intervenant se font conformément à la règle 37.

(12) La copie caviardée de la version électronique de tout mémoire dans un renvoi est déposée si le mémoire contient des documents et des renseignements identifiés dans l'attestation déposée conformément au paragraphe 23(3).

DORS/2006-203, art. 21; DORS/2011-74, art. 24; DORS/2016-271, art. 29.

PARTIE 10

Requêtes : règles générales

Requête à un juge ou au registraire

Disposition générale

47 (1) Sauf disposition contraire des présentes règles, toute requête est présentée à un juge ou au registraire et comporte dans l'ordre suivant :

a) un avis de requête conforme au formulaire 47;

b) tout affidavit nécessaire pour attester un fait dont la preuve n'est pas au dossier de la Cour;

c) si le requérant le juge nécessaire, un mémoire conforme aux exigences prévues à l'alinéa 25(1)c), avec les adaptations nécessaires;

25(1)(c), with any modifications that the circumstances require;

(d) the documents that the applicant intends to rely on, in chronological order, in accordance with subrule 25(3); and

(e) except in the case of a motion for intervention, a draft of the order sought, including costs, in print and electronic format.

(1.1) [Repealed, SOR/2013-175, s. 30]

(2) Parts I to V of the memorandum of argument shall not exceed 10 pages.

(3) There shall be no oral argument on the motion unless a judge or the Registrar otherwise orders or directs.

SOR/2006-203, s. 22; SOR/2011-74, s. 25; SOR/2013-175, s. 30; SOR/2016-271, s. 30.

Service and Filing

48 (1) An applicant shall

(a) serve on all parties to the motion a copy of the electronic version of the motion;

(b) serve on all other parties a copy of the electronic version of the notice of motion; and

(c) file with the Registrar

(i) a copy of the electronic version of the motion, and

(ii) the original and a copy of the printed version of the motion.

(2) Despite subrule (1), a motion related to an application for leave to appeal or leave to cross-appeal may be served and filed with the application for leave to appeal or leave to cross-appeal in accordance with Rule 26 or 29, as the case may be.

SOR/2006-203, s. 23; SOR/2013-175, s. 31; SOR/2016-271, s. 31.

Response to Motion

49 (1) Within 10 days after service of the motion, a respondent to the motion may respond to the motion by

(a) serving on all moving parties and other respondents to the motion a copy of the electronic version of the response; and

(b) filing with the Registrar

d) les documents que compte invoquer le requérant, par ordre chronologique, compte tenu du paragraphe 25(3);

e) sauf dans le cas d'une requête en intervention, une ébauche de l'ordonnance demandée, notamment quant aux dépens, en version imprimée et en version électronique.

(1.1) [Abrogé, DORS/2013-175, art. 30]

(2) Les parties I à V du mémoire de la requête comptent au plus dix pages.

(3) Sauf ordonnance ou directive contraire d'un juge ou du registraire, aucune plaidoirie orale n'est présentée à l'égard de la requête.

DORS/2006-203, art. 22; DORS/2011-74, art. 25; DORS/2013-175, art. 30; DORS/2016-271, art. 30.

Signification et dépôt

48 (1) Il incombe au requérant :

a) de signifier aux parties à la requête une copie de la version électronique de la requête;

b) de signifier une copie de la version électronique de l'avis de requête aux autres parties;

c) de déposer auprès du registraire :

(i) une copie de la version électronique de la requête,

(ii) l'original et une copie de la version imprimée de la requête.

(2) Malgré le paragraphe (1), la requête relative à la demande d'autorisation d'appel ou à la demande d'autorisation d'appel incident peut être signifiée et déposée avec celle-ci conformément à la règle 26 ou 29, selon le cas.

DORS/2006-203, art. 23; DORS/2013-175, art. 31; DORS/2016-271, art. 31.

Réponse

49 (1) L'intimé à une requête peut, dans les dix jours suivant la signification de la requête, présenter une réponse à celle-ci :

a) en signifiant aux parties requérantes et aux autres intimés à la requête une copie de la version électronique de la réponse;

(i) a copy of the electronic version of the response, and

(ii) the original and a copy of the printed version of the response.

(2) Unless it is served and filed in the form of correspondence of no longer than two pages, the response shall consist of the following, in the following order:

(a) a memorandum of argument in accordance with paragraph 25(1)(c), with any modifications that the circumstances require; and

(b) the documents that the respondent intends to rely on, in chronological order, in accordance with subrule 25(3).

(3) Parts I to V of the memorandum of argument shall not exceed 10 pages.

(4) Despite subrule (1), in the case of a motion served and filed with or related to an application for leave to appeal or leave to cross-appeal, with the exception of a motion to expedite, the response to the motion may be served and filed with the response to the application for leave to appeal or leave to cross-appeal in accordance with Rule 27 or 30, as the case may be.

SOR/2006-203, s. 24; SOR/2013-175, s. 32; SOR/2016-271, s. 32.

Reply

50 (1) Within five days after service of the response to the motion, an applicant may reply by

(a) serving on all parties to the motion a copy of the electronic version of the reply; and

(b) filing with the Registrar

(i) a copy of the electronic version of the reply, and

(ii) the original and a copy of the printed version of the reply.

(2) Unless it is served and filed in the form of correspondence of no longer than two pages, the reply shall consist of a memorandum of argument not exceeding five pages.

(3) Despite subrule (1), in the case of a motion served and filed with an application for leave to appeal or leave to cross-appeal, the reply may be served and filed with

(b) en déposant auprès du registraire :

(i) une copie de la version électronique de la réponse,

(ii) l'original et une copie de la version imprimée de la réponse.

(2) À moins d'être signifiée et déposée sous forme de correspondance d'au plus deux pages, la réponse comporte, dans l'ordre suivant :

(a) un mémoire conforme aux exigences prévues à l'alinéa 25(1)c), avec les adaptations nécessaires;

(b) les documents que compte invoquer l'intimé, par ordre chronologique, compte tenu du paragraphe 25(3).

(3) Les parties I à V du mémoire comptent au plus dix pages.

(4) Malgré le paragraphe (1), la réponse à une requête signifiée et déposée avec la demande d'autorisation d'appel ou avec la demande d'autorisation d'appel incident ou à une requête liée à l'une de ces demandes peut être signifiée et déposée avec la réponse à la demande d'autorisation d'appel ou à la demande d'autorisation d'appel incident conformément à la règle 27 ou 30, selon le cas, sauf dans le cas d'une requête visant à accélérer la procédure.

DORS/2006-203, art. 24; DORS/2013-175, art. 32; DORS/2016-271, art. 32.

Réplique

50 (1) Le requérant peut, dans les cinq jours suivant la signification de la réponse à la requête, présenter une réplique :

(a) en signifiant aux parties à la requête une copie de la version électronique de la réplique;

(b) en déposant auprès du registraire :

(i) une copie de la version électronique de la réplique,

(ii) l'original et une copie de la version imprimée de la réplique.

(2) À moins d'être signifiée et déposée sous forme de correspondance d'au plus deux pages, la réplique comporte un mémoire d'au plus cinq pages.

(3) Malgré le paragraphe (1), si la requête est signifiée et déposée avec la demande d'autorisation d'appel ou la demande d'autorisation d'appel incident, la réplique peut

the reply to the response to the application for leave to appeal or leave to cross-appeal in accordance with Rule 28 or 31, as the case may be.

SOR/2006-203, s. 25; SOR/2013-175, s. 33; SOR/2016-271, s. 33.

Submission to a Judge or the Registrar

51 (1) The motion shall be submitted to a judge or the Registrar

(a) after the reply is filed or at the end of the five-day period referred to in Rule 50, as the case may be; or

(b) if no response to the motion is filed, at the end of the 10-day period referred to in Rule 49.

(2) The judge or the Registrar may

(a) decide the motion;

(b) order an oral hearing of the motion;

(c) refer the motion for decision to the Court; or

(d) in the case of a motion related to an application for leave to appeal or leave to cross-appeal, refer the motion to the judges to whom the application for leave to appeal or leave to cross-appeal has been submitted.

(3) Despite subrule (1), a motion related to an application for leave to appeal or leave to cross-appeal may be submitted for decision directly to the judges to whom the application for leave to appeal or leave to cross-appeal is submitted.

SOR/2013-175, s. 34.

Motion Before the Court

General

52 (1) When the Act or these Rules require that a motion be heard by the Court, the motion shall be bound and consist of the following, in the following order:

(a) a notice of motion in Form 52;

(b) any affidavit necessary to substantiate any fact that is not a matter of record in the Court;

(c) a memorandum of argument in accordance with paragraph 25(1)(c), with any modifications that the circumstances require; and

être signifiée et déposée avec la réplique à la réponse à la demande d'autorisation d'appel ou à la réponse à la demande d'autorisation d'appel incident conformément à la règle 28 ou 31, selon le cas.

DORS/2006-203, art. 25; DORS/2013-175, art. 33; DORS/2016-271, art. 33.

Présentation à un juge ou au registraire

51 (1) La requête est présentée au juge ou au registraire :

a) soit après le dépôt de la réplique ou à l'expiration du délai de cinq jours prévu à la règle 50, selon le cas;

b) soit après l'expiration du délai de dix jours prévu à la règle 49 si aucune réponse n'a été déposée.

(2) Le juge ou le registraire peut, selon le cas :

a) statuer sur la requête;

b) en ordonner l'audition;

c) la renvoyer devant la Cour;

d) envoyer la requête relative à une demande d'autorisation d'appel ou à une demande d'autorisation d'appel incident aux juges saisis de la demande d'autorisation d'appel ou de la demande d'autorisation d'appel incident.

(3) Malgré le paragraphe (1), toute requête relative à la demande d'autorisation d'appel ou à la demande d'autorisation d'appel incident peut être présentée directement aux juges saisis de la demande d'autorisation d'appel ou de la demande d'autorisation d'appel incident.

DORS/2013-175, art. 34.

Requête à la Cour

Disposition générale

52 (1) Toute requête dont l'audition par la Cour est prévue par la Loi ou les présentes règles est reliée et comporte dans l'ordre suivant :

a) un avis de requête conforme au formulaire 52;

b) tout affidavit nécessaire pour attester un fait dont la preuve n'est pas au dossier de la Cour;

c) un mémoire conforme aux exigences prévues à l'alinéa 25(1)c), avec les adaptations nécessaires;

(d) the documents that the applicant intends to rely on, in chronological order, in accordance with subrule 25(3).

(1.1) [Repealed, SOR/2013-175, s. 35]

(2) Parts I to V of the memorandum of argument shall not exceed 20 pages.

SOR/2006-203, s. 26; SOR/2011-74, s. 26; SOR/2013-175, s. 35.

Service and Filing

53 An applicant shall

(a) serve the motion on all parties to the motion and a copy of the notice of motion on all other parties; and

(b) file with the Registrar the original and 14 copies of the motion.

SOR/2006-203, s. 27.

Response

54 (1) Within 10 days after service of the motion, a respondent to the motion may respond to the motion by

(a) serving a response on all moving parties and other respondents to the motion; and

(b) filing with the Registrar the original and 14 copies of the response.

(2) Unless it is served and filed in the form of correspondence of no longer than two pages, the response shall be bound and consist of the following, in the following order:

(a) a memorandum of argument in accordance with paragraph 25(1)(c), with any modifications that the circumstances require; and

(b) the documents that the respondent intends to rely on, in chronological order, in accordance with subrule 25(3).

(3) Parts I to V of the memorandum of argument shall not exceed 20 pages.

(4) After the response to the motion is filed or at the end of the 10-day period referred to in subrule (1), the Registrar shall send a notice of hearing of the motion in Form 69, with any modifications that the circumstances require, to all parties.

SOR/2006-203, s. 28; SOR/2011-74, s. 27; SOR/2013-175, s. 36.

(d) les documents que compte invoquer le requérant, par ordre chronologique, compte tenu du paragraphe 25(3).

(1.1) [Abrogé, DORS/2013-175, art. 35]

(2) Les parties I à V du mémoire comptent au plus vingt pages.

DORS/2006-203, art. 26; DORS/2011-74, art. 26; DORS/2013-175, art. 35.

Signification et dépôt

53 Il incombe au requérant :

(a) de signifier la requête aux parties à la requête et une copie de l'avis de requête aux autres parties;

(b) d'en déposer auprès du registraire l'original et quatorze copies.

DORS/2006-203, art. 27.

Réponse

54 (1) L'intimé à une requête peut, dans les dix jours suivant la signification de la requête, présenter une réponse à celle-ci :

(a) en la signifiant aux parties requérantes et aux autres intimés à la requête;

(b) en en déposant auprès du registraire l'original et quatorze copies.

(2) À moins d'être signifiée et déposée sous forme de correspondance d'au plus deux pages, la réponse est présentée sous forme reliée et comprend, dans l'ordre suivant :

(a) un mémoire conforme aux exigences prévues à l'alinéa 25(1)c), avec les adaptations nécessaires;

(b) les documents que compte invoquer l'intimé, par ordre chronologique, compte tenu du paragraphe 25(3).

(3) Les parties I à V du mémoire comptent au plus vingt pages.

(4) Sur réception de la réponse ou à l'expiration du délai de dix jours prévu au paragraphe (1), le registraire envoie à toutes les parties un avis d'audition conforme au formulaire 69, avec les adaptations nécessaires.

DORS/2006-203, art. 28; DORS/2011-74, art. 27; DORS/2013-175, art. 36.

PART 11

Particular Motions

Motion for Intervention

55 Any person interested in an application for leave to appeal, an appeal or a reference may make a motion for intervention to a judge.

56 A motion for intervention shall be made

(a) in the case of an application for leave to appeal, within 30 days after the filing of the application for leave to appeal;

(b) in the case of an appeal, within four weeks after the filing of the appellant's factum; and

(c) in the case of a reference, within four weeks after the filing of the Governor in Council's factum.

SOR/2006-203, s. 29; SOR/2013-175, s. 37(E).

57 (1) The affidavit in support of a motion for intervention shall identify the person interested in the proceeding and describe that person's interest in the proceeding, including any prejudice that the person interested in the proceeding would suffer if the intervention were denied.

(2) A motion for intervention shall

(a) identify the position the person interested in the proceeding intends to take with respect to the questions on which they propose to intervene; and

(b) set out the submissions to be advanced by the person interested in the proceeding with respect to the questions on which they propose to intervene, their relevance to the proceeding and the reasons for believing that the submissions will be useful to the Court and different from those of the other parties.

SOR/2013-175, s. 38.

58 At the end of the applicable time referred to in Rule 51, the Registrar shall submit to a judge all motions for intervention that have been made within the time required by Rule 56.

SOR/2006-203, s. 30.

59 (1) In an order granting an intervention, the judge may

(a) make provisions as to additional disbursements incurred by the appellant or respondent as a result of the intervention; and

PARTIE 11

Requêtes spéciales

Requête en intervention

55 Toute personne ayant un intérêt dans une demande d'autorisation d'appel, un appel ou un renvoi peut, par requête à un juge, demander l'autorisation d'intervenir.

56 La requête en intervention est présentée dans les délais suivants :

a) dans le cas de la demande d'autorisation d'appel, dans les trente jours suivant son dépôt;

b) dans le cas d'un appel, dans les quatre semaines suivant le dépôt du mémoire de l'appelant;

c) dans le cas d'un renvoi, dans les quatre semaines suivant le dépôt du mémoire du gouverneur en conseil.

DORS/2006-203, art. 29; DORS/2013-175, art. 37(A).

57 (1) L'affidavit à l'appui de la requête en intervention doit préciser l'identité de la personne ayant un intérêt dans la procédure et cet intérêt, y compris tout préjudice que subirait cette personne en cas de refus de l'autorisation d'intervenir.

(2) La requête expose ce qui suit :

a) la position que cette personne compte prendre relativement aux questions visées par son intervention;

b) ses arguments relativement aux questions visées par son intervention, leur pertinence par rapport à la procédure et les raisons qu'elle a de croire qu'ils seront utiles à la Cour et différents de ceux des autres parties.

DORS/2013-175, art. 38.

58 À l'expiration du délai applicable selon la règle 51, le registraire présente au juge toutes les requêtes en intervention présentées dans les délais prévus à la règle 56.

DORS/2006-203, art. 30.

59 (1) Dans l'ordonnance octroyant l'autorisation d'intervenir, le juge peut :

a) prévoir comment seront supportés les dépens supplémentaires de l'appelant ou de l'intimé résultant de l'intervention;

(b) impose any terms and conditions and grant any rights and privileges that the judge may determine, including whether the intervener is entitled to adduce further evidence or otherwise to supplement the record.

(2) In an order granting an intervention or after the time for serving and filing all of the memoranda of argument on an application for leave to appeal or the facta on an appeal or reference has expired, a judge may authorize the intervener to present oral argument at the hearing of the application for leave to appeal, if any, the appeal or the reference, and determine the time to be allotted for oral argument.

(3) An intervener is not permitted to raise new issues unless otherwise ordered by a judge.

SOR/2006-203, s. 31; SOR/2016-271, s. 34.

60 [Repealed, SOR/2016-271, s. 35]

61 [Repealed, SOR/2016-271, s. 35]

Motion to Stay

[SOR/2011-74, s. 30(F)]

62 Any party against whom a judgment has been given, or an order made, by the Court or any other court, may make a motion to the Court for a stay of execution or other relief against such judgment or order, and the Court may give such relief on the terms that may be appropriate.

Motion to Quash

63 (1) Within 30 days after the filing of a proceeding referred to in section 44 of the Act, a respondent may make a motion to the Court to quash the proceeding.

(2) Upon service of the motion to quash, the proceeding shall be stayed until the motion has been disposed of unless the Court or a judge otherwise orders.

(3) If the proceeding is quashed, the party bringing the proceeding may, in the discretion of the Court, be ordered to pay the whole or any part of the costs of the proceeding.

Assignment of Counsel by the Court to Act on Behalf of Accused

63.1 (1) For the purposes of section 694.1 of the *Criminal Code*, the accused who is the appellant, applicant or

(b) imposer des conditions et octroyer les droits et privilèges qu'il détermine, notamment le droit d'apporter d'autres éléments de preuve ou de compléter autrement le dossier.

(2) Dans l'ordonnance octroyant l'autorisation d'intervenir ou après l'expiration du délai de signification et de dépôt des mémoires de demande d'autorisation d'appel, d'appel ou de renvoi, le juge peut, à sa discrétion, autoriser l'intervenant à présenter une plaidoirie orale à l'audition de la demande d'autorisation d'appel, de l'appel ou du renvoi, selon le cas, et déterminer le temps alloué pour la plaidoirie orale.

(3) Sauf ordonnance contraire d'un juge, l'intervenant n'est pas autorisé à soulever de nouvelles questions.

DORS/2006-203, art. 31; DORS/2016-271, art. 34.

60 [Abrogé, DORS/2016-271, art. 35]

61 [Abrogé, DORS/2016-271, art. 35]

Requête en sursis d'exécution

[DORS/2011-74, art. 30(F)]

62 La partie contre laquelle la Cour ou un autre tribunal a rendu un jugement ou une ordonnance peut demander à la Cour un sursis à l'exécution de ce jugement ou de cette ordonnance ou un autre redressement, et la Cour peut accéder à cette demande aux conditions qu'elle estime indiquées.

Requête en cassation

63 (1) L'intimé peut présenter à la Cour, dans les trente jours suivant l'engagement d'une procédure visée à l'article 44 de la Loi, une requête pour casser la procédure.

(2) Sauf ordonnance contraire de la Cour ou d'un juge, la signification de la requête en cassation emporte suspension de la procédure jusqu'à ce qu'il soit statué sur la requête.

(3) Si elle fait droit à la requête, la Cour peut, à sa discrétion, ordonner à la partie instituant la procédure de payer tout ou partie des dépens de la procédure.

Désignation par la Cour d'un procureur pour agir au nom d'un accusé

63.1 (1) Pour l'application de l'article 694.1 du *Code criminel*, l'accusé, qui est appellant, demandeur ou intimé

respondent in a proceeding shall, if the Crown consents, file with the Registrar a letter containing the following information:

- (a) an explanation of why legal assistance is necessary;
- (b) a statement that the accused has not sufficient means to obtain legal assistance;
- (c) a confirmation of the refusal by a provincial legal aid program to grant legal aid to the accused; and
- (d) the name of the lawyer willing to act on behalf of the accused.

(2) The consent of the Attorney General who is the appellant, applicant or respondent in the proceeding shall be filed with the letter referred to in subsection (1).

SOR/2011-74, s. 31; SOR/2013-175, s. 40.

PART 12

Dismissals and Vexatious Proceedings

Dismissal for Delay — Application for Leave to Appeal

64 (1) If, after the filing of a notice of application for leave to appeal, an applicant has not served and filed all the documents required under Rule 25 within the time set out in paragraph 58(1)(a) of the Act or the time extended under subsection 59(1) of the Act,

- (a) a respondent may make a motion to the Registrar for dismissal of the application for leave to appeal as abandoned; or
- (b) the Registrar may send a notice of intention in Form 64 to the applicant and copies of it to all other parties.

(2) The Registrar may dismiss the application for leave to appeal as abandoned if the time for serving and filing the materials is not extended by a judge on motion.

(3) The motion for an extension of time referred to in subrule (2) must be served and filed within 20 days after the service of the respondent's motion for dismissal or the receipt of the Registrar's notice of intention, as the case may be.

SOR/2006-203, s. 33.

dans l'instance, dépose auprès du registraire, si le ministre public y consent, une lettre comportant les renseignements suivants :

- a) les raisons pour lesquelles il doit recevoir l'assistance d'un procureur;
- b) un énoncé portant qu'il n'a pas les moyens requis pour obtenir l'assistance d'un procureur;
- c) une confirmation du refus de lui accorder de l'aide juridique au titre d'un programme provincial;
- d) le nom du procureur qui est disposé à le représenter.

(2) Le consentement du procureur général qui est appellant, demandeur ou intimé dans l'instance, est déposé avec la lettre.

DORS/2011-74, art. 31; DORS/2013-175, art. 40.

PARTIE 12

Rejets et procédures vexatoires

Rejet d'une demande d'autorisation d'appel pour cause de retard

64 (1) Faute par le demandeur, après le dépôt de l'avis de la demande d'autorisation d'appel, de signifier et de déposer les documents exigés par la règle 25 dans le délai prévu à l'alinéa 58(1)a) de la Loi ou dans le délai prorogé en vertu du paragraphe 59(1) de la Loi :

- a) l'intimé peut présenter au registraire une requête en rejet de la demande d'autorisation d'appel au motif de péremption;
- b) le registraire peut envoyer un préavis conforme au formulaire 64 au demandeur et une copie du préavis aux autres parties.

(2) Le registraire peut rejeter la demande d'autorisation d'appel au motif de péremption à moins qu'un juge ne proroge, sur requête, le délai de signification et de dépôt des documents.

(3) La requête en prorogation visée au paragraphe (2) est signifiée et déposée dans les vingt jours suivant la signification de la requête en rejet présentée par l'intimé ou la réception du préavis du registraire, selon le cas.

DORS/2006-203, art. 33.

Dismissal for Delay — Appeals

65 (1) If, after leave to appeal has been granted, an appellant fails to serve and file a notice of appeal within the time set out in paragraph 58(1)(b) of the Act or the time extended under subsection 59(1) of the Act, the Registrar may send a notice of intention in Form 65 to the appellant and copies of it to all other parties, and a judge may dismiss the appeal as abandoned if the time for serving and filing the notice of appeal is not extended by a judge on motion.

(2) If, after the notice of appeal has been filed, an appellant has not served and filed their record and factum within the time set out in Rule 35, a respondent may make a motion to a judge for the dismissal of the appeal as abandoned or the Registrar may send a notice of intention in Form 65 to the appellant and copies of it to all other parties, and a judge may dismiss the appeal as abandoned if the time for serving and filing the materials is not extended by a judge on motion.

(3) The motion for an extension of time referred to in subrules (1) and (2) must be served and filed within 20 days after the service of the respondent's motion for dismissal or the receipt of the Registrar's notice of intention, as the case may be.

SOR/2006-203, s. 33.

Vexatious Proceedings

66 (1) If a judge is satisfied that a party is conducting a proceeding in a vexatious manner, the judge may, on motion or at the request of the Registrar under Rule 67, order that the proceeding be stayed, on the terms the judge considers appropriate.

(2) A judge may, on motion or at the request of the Registrar under Rule 67, order that no further documents be filed by any party relating to a proceeding if the judge is satisfied that the filing of further documents by a party would be vexatious or made for an improper purpose.

SOR/2006-203, s. 33.

67 (1) The Registrar may, after sending a notice in Form 67 to any party referred to in subrule 66(1) or (2) and copies of it to all other parties, and, on the expiry of the time referred to in subrule (2) to this rule, request that a judge make an order under subrule 66(1) or (2), as the case may be.

Rejet d'appel pour cause de retard

65 (1) Faute par l'appelant, après l'octroi de l'autorisation d'appel, de signifier et de déposer l'avis d'appel dans le délai prévu à l'alinéa 58(1)b) de la Loi ou dans le délai prorogé en vertu du paragraphe 59(1) de la Loi, le registraire peut envoyer un préavis conforme au formulaire 65 à l'appelant et une copie du préavis aux autres parties; l'appel peut dès lors être rejeté par un juge au motif de péremption, à moins qu'un juge ne proroge, sur requête, le délai de signification et de dépôt de l'avis d'appel.

(2) Faute par l'appelant, après le dépôt de l'avis d'appel, de signifier et de déposer son dossier et son mémoire dans le délai prévu à la règle 35, l'intimé peut présenter à un juge une requête en rejet de l'appel au motif de péremption ou le registraire peut envoyer un préavis conforme au formulaire 65 à l'appelant et une copie du préavis aux autres parties; l'appel peut dès lors être rejeté par un juge au motif de péremption, à moins qu'un juge ne proroge, sur requête, le délai de signification et de dépôt du dossier et du mémoire de l'appelant.

(3) La requête en prorogation visée aux paragraphes (1) ou (2) est signifiée et déposée dans les vingt jours suivant la signification de la requête en rejet présentée par l'intimé ou la réception du préavis du registraire, selon le cas.

DORS/2006-203, art. 33.

Procédures vexatoires

66 (1) S'il est convaincu qu'une partie agit de manière vexatoire, un juge peut, sur requête ou sur présentation d'une demande du registraire en vertu de la règle 67, ordonner la suspension de la procédure aux conditions qu'il estime indiquées.

(2) Il peut aussi, sur requête ou sur présentation d'une demande du registraire en vertu de la règle 67, ordonner qu'aucun autre document ne soit déposé par une partie relativement à une procédure, s'il est convaincu que le dépôt d'autres documents par la partie serait vexatoire ou fait dans un but irrégulier.

DORS/2006-203, art. 33.

67 (1) Après avoir envoyé un préavis conforme au formulaire 67 à la partie visée aux paragraphes 66(1) ou (2) et une copie du préavis aux autres parties, le registraire peut, à l'expiration du délai prévu au paragraphe (2), demander à un juge de rendre une ordonnance en vertu des paragraphes 66(1) ou (2), selon le cas.

(2) Within 10 days after receipt of the Registrar's notice, any party may serve on all other parties and file with the Registrar a response.

SOR/2006-203, s. 33.

PART 13

Scheduling and Appearances

Scheduling — Motions and Applications for Leave

68 (1) The Chief Justice or, in the absence of the Chief Justice, the senior judge present, shall set the dates on which the Court shall hear motions and applications for leave to appeal for which a hearing has been ordered pursuant to paragraph 43(1)(c) or subsection 43(1.2) of the Act.

(2) The Court may hear motions and applications for leave to appeal on dates other than those set out in subsection 32(3) of the Act.

Scheduling — Appeals

69 (1) After the respondent's factum is filed or at the end of the eight-week period referred to in Rule 36, the Registrar shall enter the appeal on a list of cases to be heard by the Court.

(2) On confirmation of the date of hearing by the Court, and no later than the first day of a session referred to in section 32 of the Act, the Registrar shall issue a list of appeals to be heard in the order in which the cases have been set down for hearing and send a copy of a notice of hearing in Form 69 to all parties.

SOR/2006-203, s. 34.

Appearances — Motions and Applications for Leave

70 Unless the Court or a judge otherwise orders,

(a) no more than one counsel shall present oral argument for each party on motions and applications for leave to appeal;

(b) the applicant or all of the applicants, as the case may be, shall limit their oral argument to 15 minutes in total, and their reply to five minutes in total; and

(2) Dans les dix jours suivant la réception du préavis du registraire, toute partie peut signifier une réponse aux autres parties et la déposer auprès du registraire.

DORS/2006-203, art. 33.

PARTIE 13

Dates et comparutions

Date d'audition : requêtes et demandes d'autorisation d'appel

68 (1) Le Juge en chef ou, en son absence, le doyen des juges présents, fixe la date d'audition des requêtes à la Cour et des demandes d'autorisation d'appel dont l'audition a été ordonnée aux termes de l'alinéa 43(1)c) ou du paragraphe 43(1.2) de la Loi.

(2) La Cour peut entendre les requêtes et les demandes d'autorisation d'appel à des dates différentes de celles prévues au paragraphe 32(3) de la Loi.

Date d'audition : appels

69 (1) Après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de huit semaines prévu à la règle 36, le registraire inscrit l'appel pour audition par la Cour.

(2) Sur confirmation de la date d'audition de l'appel par la Cour et au plus tard le premier jour de chaque session prévue à l'article 32 de la Loi, le registraire diffuse la liste des appels à entendre, dans l'ordre de leur inscription au rôle, et envoie un avis d'audition conforme au formulaire 69 à toutes les parties.

DORS/2006-203, art. 34.

Comparution : requêtes et demandes d'autorisation d'appel

70 Sauf ordonnance contraire de la Cour ou d'un juge :

a) le nombre de procureurs admis à plaider à l'audition d'une requête ou d'une demande d'autorisation d'appel est limité à un seul par partie;

b) le ou les requérants ou demandeurs disposent, au total, de quinze minutes pour la plaidoirie orale et de cinq minutes pour la réplique;

c) l'intimé ou les intimés disposent, au total, de quinze minutes pour la plaidoirie orale.

(c) the respondent or all of the respondents, as the case may be, shall limit their oral argument to 15 minutes in total.

(d) [Repealed, SOR/2006-203, s. 35]

SOR/2006-203, s. 35.

Appearances — Appeals

71 (1) Unless the Court, a judge or the Registrar otherwise orders or directs,

(a) no more than two counsel for each appellant or respondent and one counsel for each intervener shall present oral argument on an appeal; and

(b) no more than one counsel for each appellant shall have the right of a reply.

(2) Respondents and interveners do not have the right of reply unless the Court or a judge otherwise orders.

(3) A respondent or an intervener who fails to serve and file their factum within the time set out in Rule 36 or 37, or in an order of the Court, a judge or the Registrar, as the case may be, shall not present oral argument on the appeal unless a judge, on motion, otherwise orders.

(4) The name of counsel appearing before the Court shall be given in writing to the Registrar at least two weeks before the appeal is to be heard.

(5) Unless the Court, a judge or the Registrar otherwise orders or directs,

(a) the appellant or all of the appellants, as the case may be, shall limit their oral argument to one hour in total, and their reply to five minutes, but when the appellant or all of the appellants do not use the entire hour for principal argument, up to a maximum of 15 additional minutes may be taken for reply; and

(b) the respondent or all of the respondents, as the case may be, shall limit their oral argument to one hour in total.

(c) [Repealed, SOR/2016-271, s. 36]

(d) [Repealed, SOR/2006-203, s. 36]

(5.1) Despite paragraphs (5)(a) and (b), the time allotted for oral argument may be reduced to 30 minutes in an appeal referred to in paragraph 33(1)(c) or (d).

(5.2) After the time allotted for serving and filing the facta on appeal has expired, a judge may authorize any

d) [Abrogé, DORS/2006-203, art. 35]

DORS/2006-203, art. 35.

Comparutions : Appels

71 (1) Sauf ordonnance ou directive contraire de la Cour, d'un juge ou du registraire :

a) le nombre de procureurs admis à plaider en appel est limité à deux par appelant et par intimé, et à un seul par intervenant;

b) le nombre de procureurs admis à plaider en réplique est limité à un seul par appelant.

(2) Les intimés et les intervenants n'ont aucun droit de réplique, sauf ordonnance contraire de la Cour ou d'un juge.

(3) L'intimé ou l'intervenant qui omet de signifier et de déposer son mémoire dans le délai prévu aux règles 36 ou 37, ou fixé par une ordonnance de la Cour, d'un juge ou du registraire, selon le cas, n'est pas admis à plaider en appel, sauf ordonnance contraire d'un juge sur requête.

(4) Le nom des procureurs qui comparaitront devant la Cour est communiqué par écrit au registraire au moins deux semaines avant l'audition de l'appel.

(5) Sauf ordonnance ou directive contraire de la Cour, d'un juge ou du registraire :

a) l'appelant ou les appelants disposent, au total, d'une heure pour la plaidoirie orale et de cinq minutes pour la réplique, celle-ci pouvant toutefois, dans le cas où la plaidoirie orale principale dure moins d'une heure, être prolongée d'un maximum de quinze minutes;

b) l'intimé ou les intimés disposent, au total, d'une heure pour la plaidoirie orale.

c) [Abrogé, DORS/2016-271, art. 36]

d) [Abrogé, DORS/2006-203, art. 36]

(5.1) Malgré les alinéas (5)a) et b), le temps alloué pour la plaidoirie orale peut être réduit à trente minutes dans le cas d'un appel visé aux alinéas 33(1)c) ou d).

(5.2) À l'expiration du délai imparti pour la signification des mémoires d'appel et le dépôt, un juge peut autoriser

attorney general who has filed a notice of intervention in accordance with subrule 33(4) to present oral argument at the hearing of the appeal and may determine the time to be allotted for the argument.

(6) If a judge or the Registrar directs that a motion related to an appeal must be heard by the Court on the day of the hearing of the appeal, the time allotted under subrule (5) to the party who made the motion shall be reduced accordingly unless the Court, a judge or the Registrar otherwise orders.

(7) All counsel appearing before the Court shall be robed.

SOR/2006-203, s. 36; SOR/2011-74, s. 32; SOR/2016-271, s. 36.

Failure to Appear

72 If any party fails to appear on the day and at the time fixed for the hearing, the Court may hear the party or parties present and may dispose of the proceeding without hearing the party so failing to appear, or may postpone the hearing on such terms, including the payment of costs, as the Court considers appropriate.

PART 14

Reconsiderations and Re-hearings

Reconsideration of Application for Leave to Appeal

73 (1) There shall be no reconsideration of an application for leave to appeal unless there are exceedingly rare circumstances in the case that warrant consideration by the Court.

(2) A motion for reconsideration must be served on all parties and the original and five copies filed with the Registrar within 30 days after the judgment on the application for leave to appeal.

(3) The motion for reconsideration shall be bound and consist of the following, in the following order:

(a) a notice of motion for reconsideration in Form 47, with any modifications that the circumstances may require;

(b) an affidavit setting out the exceedingly rare circumstances in the case that warrant consideration by

un procureur général qui a déposé un avis d'intervention en application du paragraphe 33(4) à présenter une plaidoirie orale à l'audition de l'appel et déterminer le temps alloué pour cette plaidoirie.

(6) Lorsque le juge ou le registraire ordonne que la requête relative à un appel soit entendue par la Cour le jour même de l'audition de l'appel, le temps dont la partie qui a présenté la requête dispose aux termes du paragraphe (5) est réduit en conséquence, sauf ordonnance contraire de la Cour, d'un juge ou du registraire.

(7) Tout procureur comparissant devant la Cour doit porter la toge.

DORS/2006-203, art. 36; DORS/2011-74, art. 32; DORS/2016-271, art. 36.

Défaut de comparution

72 Faute par une partie de comparaître au jour et à l'heure fixés pour l'audience, la Cour peut n'entendre que les parties présentes et statuer sans entendre la partie absente, ou encore ajourner l'audience aux conditions qu'elle estime indiquées, notamment quant aux dépens.

PARTIE 14

Réexamen et nouvelle audition

Réexamen de la demande d'autorisation d'appel

73 (1) Aucune demande d'autorisation d'appel ne peut faire l'objet d'un réexamen sauf si des circonstances extrêmement rares le justifient.

(2) Dans les trente jours suivant le jugement concernant la demande d'autorisation d'appel, la requête en réexamen doit être signifiée à toutes les parties et l'original et cinq copies de la requête doivent être déposés auprès du registraire.

(3) La requête en réexamen est reliée et comporte, dans l'ordre suivant :

a) l'avis de la requête en réexamen conforme au formulaire 47, avec les adaptations nécessaires;

b) un affidavit exposant les circonstances extrêmement rares qui justifient le réexamen et expliquant pourquoi la question n'a pas été soulevée auparavant;

the Court and an explanation of why the issue was not previously raised;

(c) any new documents that the party intends to rely on; and

(d) a statement of argument not exceeding 10 pages.

(4) The Registrar shall refuse to accept a motion for reconsideration that includes an affidavit that does not set out exceedingly rare circumstances as required by paragraph (3)(b).

(5) A respondent may respond to a motion for reconsideration within 10 days after its acceptance for filing by serving on all other parties and filing with the Registrar the original and five copies of a memorandum of argument not exceeding 10 pages.

(6) Within 10 days after the service of the response, the applicant may reply by serving on all parties and filing with the Registrar the original and five copies of a memorandum of argument not exceeding five pages.

SOR/2006-203, s. 37; SOR/2011-74, s. 33; SOR/2016-271, s. 37.

Re-hearing of Application for Leave to Appeal

74 There shall be no re-hearing of an application for leave to appeal.

Reconsideration or Re-Hearing of a Motion

75 Subject to Rule 78, there shall be no reconsideration or re-hearing of a motion.

Re-Hearing of Appeal

76 (1) At any time before judgment is rendered or within 30 days after the judgment, a party may make a motion to the Court for a re-hearing of an appeal.

(2) Notwithstanding the time referred to in subrule 54(1), the other parties may respond to the motion for a re-hearing within 15 days after service of the motion.

(3) Within 15 days after service of the response to the motion for a re-hearing, the applicant may reply by serving on all other parties and filing with the Registrar the original and 14 copies of the reply.

c) tout nouveau document que la partie compte invoquer;

d) un mémoire d'au plus dix pages.

(4) Si l'affidavit n'expose pas les circonstances extrêmement rares exigées à l'alinéa (3)b), le registraire refuse la requête.

(5) L'intimé peut, dans les dix jours suivant l'acceptation de la requête en réexamen aux fins de dépôt, présenter une réponse en signifiant aux autres parties et en déposant auprès du registraire l'original et cinq copies d'un mémoire d'au plus dix pages.

(6) Dans les dix jours suivant la signification de la réponse, le requérant peut présenter une réplique en la signifiant aux autres parties et en déposant auprès du registraire l'original et cinq copies d'un mémoire d'au plus cinq pages.

DORS/2006-203, art. 37; DORS/2011-74, art. 33; DORS/2016-271, art. 37.

Nouvelle audition de la demande d'autorisation d'appel

74 Aucune demande d'autorisation d'appel ne peut faire l'objet d'une nouvelle audition.

Réexamen et nouvelle audition d'une requête

75 Sous réserve de la règle 78, aucune requête ne peut faire l'objet d'un réexamen ou d'une nouvelle audition.

Requête en nouvelle audition d'appel

76 (1) Toute partie peut, par requête avant jugement ou dans les trente jours suivant le jugement, demander à la Cour de réentendre un appel.

(2) Malgré le délai prévu au paragraphe 54(1), dans les quinze jours suivant la signification de la requête, toute autre partie peut y répondre.

(3) Dans les quinze jours suivant la signification de la réponse à la requête, le requérant peut présenter une réplique en la signifiant aux autres parties et en déposant auprès du registraire l'original et quatorze copies.

(4) Notwithstanding subrule 54(4), there shall be no oral argument on a motion for a re-hearing unless the Court otherwise orders.

(5) If the Court orders a re-hearing, the Court may make any order as to the conduct of the hearing as it considers appropriate.

PART 15

Orders and Judgments

Orders

77 Every order shall be signed either by the judge who made it or by the Registrar.

Review of Order of Registrar

78 (1) Within 20 days after the Registrar makes an order, any party affected by the order may make a motion to a judge to review the order.

(2) The affidavit in support of the motion shall set out the reasons for the objection to the order.

(3) The Registrar's decision to refuse to accept a document under subrule 8(2) or 73(4) is not an order.

SOR/2016-271, s. 38.

Judgment of the Court

79 A judgment rendered by the Court shall be dated, signed by a judge and sealed with the Court seal.

SOR/2016-271, s. 39.

Effective Date of Judgment

80 Unless the Court otherwise orders, an oral judgment shall take effect from the date on which it is rendered in court, whether or not reasons are to follow, and a judgment taken under reserve shall take effect from the date on which it is deposited with the Registrar.

SOR/2016-271, s. 39.

Amending Judgment

81 (1) Within 30 days after a judgment, a party may make a motion to a judge or, if all the parties affected have consented to amend the judgment, a request to the Registrar, if the judgment

(4) Malgré le paragraphe 54(4), aucune plaidoirie orale ne peut être présentée relativement à la requête, sauf ordonnance contraire de la Cour.

(5) Si la Cour ordonne une nouvelle audition de l'appel, elle peut prendre toute ordonnance qu'elle estime indiquée pour assurer le bon déroulement de l'audience.

PARTIE 15

Ordonnances et jugements

Ordonnance

77 Toute ordonnance est signée par le juge qui l'a rendue ou par le registraire.

Révision des ordonnances du registraire

78 (1) Toute partie visée par une ordonnance du registraire peut, dans les vingt jours suivant le prononcé de celle-ci, en demander la révision à un juge par requête.

(2) L'affidavit à l'appui de la requête en expose les motifs.

(3) Ne constitue pas une ordonnance du registraire le refus exercé en vertu des paragraphes 8(2) ou 73(4).

DORS/2016-271, art. 38.

Jugement de la Cour

79 Le jugement rendu par la Cour est daté, est signé par un juge et est revêtu du sceau de la Cour.

DORS/2016-271, art. 39.

Date de prise d'effet du jugement

80 Sauf ordonnance contraire de la Cour, tout jugement prononcé oralement prend effet à la date à laquelle il est prononcé à l'audience, qu'il y ait ou non motifs à suivre, et tout jugement pris en délibéré prend effet à la date à laquelle il est déposé auprès du registraire.

DORS/2016-271, art. 39.

Modification du jugement

81 (1) Toute partie peut, dans les trente jours suivant le jugement, demander à un juge par requête ou, avec le consentement de toutes les parties intéressées, au registraire, la modification du jugement dans les cas suivants :

(a) contains an error arising from an accidental slip or omission;

(b) does not accord with the judgment as delivered by the Court in open court; or

(c) overlooked or accidentally omitted a matter that should have been dealt with.

(2) The judge on a motion under subrule (1) may dismiss the motion, amend the judgment or direct that a motion for a re-hearing be made to the Court in accordance with Rule 76.

SOR/2011-74, s. 34.

PART 16

Fees and Costs

Fees Payable to Registrar

82 (1) The fees payable to the Registrar are those set out in Schedule A.

(2) A party may on motion to the Registrar request an exemption from paying any of the fees set out in Schedule A.

Taxation of Costs

83 (1) Costs in a proceeding shall be taxed by the Registrar party and party in accordance with the tariff of fees and disbursements set out in Schedule B unless the Court otherwise orders.

(2) The party awarded costs shall, within six months after the order setting out the final decision on costs, serve on all parties who are liable to pay, and file with the Registrar, a notice of taxation in Form 83A together with a bill of costs in Form 83B.

(3) Within 10 days after service of the notice of taxation and bill of costs, a party who disputes the taxation of the bill of costs or one of its items shall serve on the party requesting the taxation and all other parties who are liable to pay, and file with the Registrar a response in letter form.

(4) Within five days after service of the response, the party requesting the taxation may serve on all parties who are liable to pay and file with the Registrar a reply in letter form.

a) le jugement contient une erreur involontaire ou une omission;

b) il n'est pas conforme au jugement prononcé par la Cour en audience publique;

c) il omet par inadvertance ou fortuitement de trancher une question dont la Cour a été saisie.

(2) Le juge saisi de la requête peut la rejeter, procéder à la modification ou ordonner qu'une requête en nouvelle audition soit présentée à la Cour conformément à la règle 76.

DORS/2011-74, art. 34.

PARTIE 16

Droits et dépens

Droits à verser au registraire

82 (1) Les droits à verser au registraire figurent à l'annexe A.

(2) Toute partie peut, par requête au registraire, demander d'être dispensée d'acquitter les droits prévus à l'annexe A.

Taxation des dépens

83 (1) Sauf ordonnance contraire de la Cour, les dépens des procédures sont taxés entre parties par le registraire conformément au tarif des honoraires et débours établi à l'annexe B.

(2) Dans les six mois suivant l'ordonnance qui tranche définitivement la question des dépens, la partie qui les obtient signifie aux parties tenues de les payer et dépose auprès du registraire un avis de taxation des dépens conforme au formulaire 83A, accompagné d'un mémoire de frais conforme au formulaire 83B.

(3) La partie qui conteste la taxation des dépens ou un poste du mémoire de frais doit, dans les dix jours suivant la signification de l'avis de taxation et du mémoire de frais, signifier à la partie qui demande la taxation des dépens et aux autres parties condamnées aux dépens une réponse sous forme de lettre et la déposer auprès du registraire.

(4) Toute réplique est faite sous forme de lettre et est signifiée aux parties condamnées aux dépens et déposée auprès du registraire dans les cinq jours suivant la signification de la réponse.

(5) At the end of the time period referred to in subrule (4) or if a consent to taxation is filed, the Registrar shall issue a certificate of taxation.

(6) The certificate of taxation is final and conclusive as to all matters not objected to.

(7) When, pursuant to an order of the Court, a judge or the Registrar, a party who is entitled to receive costs is liable to pay costs to any other party, the Registrar may adjust the costs accordingly.

(8) The Registrar may direct the production of such books, papers and documents as the Registrar considers necessary to tax costs.

SOR/2006-203, s. 38.

Objection to Taxation of Costs

84 (1) Within 15 days after the date that the certificate of taxation bears, any party may object to the taxation of costs on the ground that the bill of costs contains a clerical or calculation error by serving on all other parties and filing with the Registrar a written objection specifying the errors alleged and the corrections sought to be made.

(2) Any party who objects to the taxation of costs on any other ground not specified in subrule (1) may, within 15 days after the date that the certificate of taxation bears, make a motion to a judge for a review of the taxation, and the judge may make any order with respect to the item in dispute that the judge considers appropriate.

(3) An objection to the taxation shall be determined upon the evidence that had been brought before the Registrar, and no further evidence shall be received in support of the motion unless the judge or the Registrar, as the case may be, otherwise orders.

(4) The costs in a review referred to in subrule (2) shall be in the discretion of the judge.

SOR/2016-271, s. 40.

Costs of Discontinuance or Dismissal

85 Except in the case of a proceeding commenced under a provision of the *Criminal Code*,

(a) if a proceeding is discontinued or dismissed as abandoned, a respondent is entitled to have their costs

(5) À l'expiration du délai prévu au paragraphe (4) ou si un consentement est déposé, le registraire délivre un certificat de taxation des dépens.

(6) Le certificat de taxation des dépens est définitif et exécutoire quant aux postes non contestés.

(7) Lorsque, en vertu d'une ordonnance de la Cour, d'un juge ou du registraire, la partie qui a droit à des dépens est également tenue d'en payer à une autre partie, le registraire peut taxer les dépens en conséquence.

(8) Aux fins de taxation des dépens, le registraire peut ordonner la production des livres, documents et pièces qu'il estime nécessaires.

DORS/2006-203, art. 38.

Contestation de la taxation des dépens

84 (1) Dans les quinze jours suivant la date qui figure sur le certificat de taxation des dépens, toute partie peut contester la taxation des dépens au motif que le mémoire de frais contient une erreur d'écriture ou de calcul, par signification aux autres parties et par dépôt auprès du registraire d'une contestation écrite faisant état des erreurs alléguées et des corrections demandées.

(2) Dans les quinze jours suivant la date qui figure sur le certificat de taxation des dépens, toute partie qui conteste la taxation des dépens pour un motif autre que celui prévu au paragraphe (1) peut présenter à un juge une requête en révision de celle-ci et le juge peut rendre l'ordonnance qu'il estime indiquée relativement au poste contesté.

(3) La contestation de la taxation des dépens est tranchée selon la preuve déposée auprès du registraire et aucune preuve supplémentaire à l'appui de la requête n'est recevable, sauf ordonnance contraire d'un juge ou du registraire, selon le cas.

(4) Les dépens de la révision visée au paragraphe (2) sont laissés à l'appréciation du juge.

DORS/2016-271, art. 40.

Dépens relatifs au désistement ou au rejet d'une procédure

85 Sauf dans le cas d'une procédure intentée en vertu du *Code criminel*, l'intimé a droit :

a) en cas de désistement d'une procédure ou de rejet au motif de péremption, à la taxation de ses dépens

taxed by the Registrar without a further order, unless the Court or a judge otherwise orders; and

(b) if a motion for an extension of time that is submitted for decision in accordance with subrule 51(3) is denied, a respondent is entitled to have their costs taxed on the application for leave to appeal by the Registrar without a further order, unless the Court or a judge otherwise orders.

SOR/2006-203, s. 39.

PART 17

Security

Payment of Money Out of Court

86 (1) Money deposited as security under paragraph 60(1)(b) of the Act may be paid out of Court on motion to the Registrar or by sending a letter to the Registrar in which all the parties affected have consented.

(2) The Registrar may provide for the payment of all monies to the party who paid the security, their counsel or their agent.

(3) If any other party, their counsel and their agent cannot be found, notice of a motion for payment out may be given by posting a copy of it at the Registry and the Registrar shall refer the motion to a judge no sooner than 28 days after the notice was posted.

SOR/2006-203, s. 40.

Security and Interest

87 Interest in accordance with the *Financial Administration Act* shall be paid on money deposited as security.

Dispensing with Security

88 (1) A party may, on motion to a judge or the Registrar, request an exemption from providing security under paragraph 60(1)(b) of the Act.

(2) The affidavit of a party in support of a motion under subrule (1) shall set out that the party's net assets, exclusive of their family home and the subject-matter of the proceeding, do not exceed \$5,000 and that they are unable to provide security.

par le registraire sans autre ordonnance, sauf ordonnance contraire de la Cour ou d'un juge;

b) en cas de rejet d'une requête en prorogation de délai présentée conformément au paragraphe 51(3), à la taxation par le registraire, sans autre ordonnance, de ses dépens sur la demande d'autorisation d'appel, sauf ordonnance contraire de la Cour ou d'un juge.

DORS/2006-203, art. 39.

PARTIE 17

Cautionnement

Restitution par la Cour

86 (1) Les sommes déposées à titre de cautionnement en application de l'alinéa 60(1)b) de la Loi peuvent être restituées sur présentation d'une requête au registraire ou par envoi d'une lettre à celui-ci dans laquelle toutes les parties intéressées consentent à la restitution.

(2) Le registraire peut prévoir la restitution de toute somme à la partie qui a consigné le cautionnement ou à son procureur ou correspondant.

(3) Lorsqu'une des autres parties, son procureur et correspondant sont introuvables, avis de la requête en restitution peut être donné par affichage au greffe d'une copie de la requête, celle-ci étant renvoyée à un juge par le registraire au moins vingt-huit jours suivant l'affichage.

DORS/2006-203, art. 40.

Cautionnement et intérêt

87 Les sommes déposées à titre de cautionnement portent intérêt conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Dispense de cautionnement

88 (1) Toute partie peut, par requête à un juge ou au registraire, demander d'être dispensée de fournir le cautionnement prévu à l'alinéa 60(1)b) de la Loi.

(2) L'affidavit à l'appui de la requête indique que la valeur de l'actif net de la partie, à l'exclusion de sa résidence familiale et de l'objet de la procédure, ne dépasse pas 5 000 \$ et qu'elle est incapable de fournir un cautionnement.

PART 18

Miscellaneous Provisions

Affidavit

89 (1) An affidavit shall be filed to substantiate any fact that is not a matter of record in the Court.

(2) An affidavit to be used in a proceeding shall be limited to the statement of facts within the knowledge of the deponent, but statements based on information or belief that state the source of the information or the grounds for the belief may be admitted by the Court, a judge or the Registrar.

(3) When the record of the court appealed from or of the trial court is filed with the Registrar, that record is part of the record of the Court.

Examination on Affidavit

90 (1) Any party may, by leave of a judge or the Registrar on motion, cross-examine the deponent of an affidavit filed with the Registrar by serving on the party who filed the affidavit a notice requiring the production of the deponent and documents for cross-examination before a commissioner for oaths designated by the judge or the Registrar.

(2) The notice required by subrule (1) shall be served within the time that the judge or Registrar may order.

(3) Any cross-examination referred to in subrule (1) shall take place before the proceeding is heard unless a judge or the Registrar otherwise orders.

(4) The transcript of a cross-examination may be filed with the Registrar within 10 days after the cross-examination.

(5) A judge or the Registrar may, on his or her own initiative, order the production of documents on a cross-examination.

(6) Where a deponent is not produced for cross-examination, the deponent's affidavit shall be struck out unless a judge or the Registrar otherwise orders.

PARTIE 18

Dispositions diverses

Affidavits

89 (1) Les faits dont la preuve n'est pas au dossier de la Cour doivent être attestés par affidavit.

(2) L'affidavit présenté dans le cadre d'une procédure se limite à l'énoncé des faits dont le déposant a connaissance. Toutefois, la Cour, un juge ou le registraire peut admettre une déclaration fondée sur des renseignements ou une opinion pourvu que le déposant y indique la source des renseignements ou les motifs à l'appui de son opinion.

(3) Le dossier de la juridiction inférieure et celui du tribunal de première instance qui sont déposés auprès du registraire font partie du dossier de la Cour.

Interrogatoire sur affidavit

90 (1) Toute partie peut, avec l'autorisation d'un juge ou du registraire obtenue par requête, contre-interroger l'auteur d'un affidavit déposé auprès du registraire pour le compte d'une autre partie en signifiant à celle-ci un avis requérant la production du déposant et de documents pour le contre-interrogatoire devant le commissaire à l'assermentation que désigne le juge ou le registraire.

(2) L'avis est signifié dans le délai que le juge ou le registraire fixe.

(3) Le contre-interrogatoire visé au paragraphe (1) doit avoir lieu avant l'audition de la procédure, sauf ordonnance contraire d'un juge ou du registraire.

(4) La transcription d'un contre-interrogatoire peut être déposée auprès du registraire dans les dix jours suivant le contre-interrogatoire.

(5) Le juge ou le registraire peut, de sa propre initiative, ordonner la production de tout document lors du contre-interrogatoire.

(6) Dans le cas où le déposant n'est pas produit pour le contre-interrogatoire, son affidavit est rejeté sauf ordonnance contraire d'un juge ou du registraire.

Oaths and Witnesses

91 (1) The Registrar and each Registry officer who is certified as a commissioner for oaths may administer oaths.

(2) The Registrar may examine witnesses in any proceeding.

Appointment of Amicus Curiae

92 The Court or a judge may appoint an *amicus curiae* in an appeal.

Changes Affecting the Record

[SOR/2011-74, s. 35(F)]

92.1 Counsel or their agents shall advise the Court in writing of any changes that affect the record in any motion, application for leave to appeal or appeal. When necessary, a party shall bring a motion to adduce new evidence to bring the change to the attention of the Court.

SOR/2006-203, s. 41.

Discontinuance

93 (1) Subject to subrule (2), a party may discontinue any proceeding by serving on all other parties and filing with the Registrar a notice of discontinuance.

(2) An appellant who discontinues an appeal under section 69 of the Act shall also serve on the clerk of the court appealed from a copy of the notice of discontinuance.

Notices to the Profession

94 The Registrar may issue notices to the profession as the Registrar considers necessary to explain or clarify these Rules or the practice before the Court.

SOR/2011-74, s. 36(F).

Special Notice Convening Court

95 The Registrar shall publish, in Form 95, the notice convening the Court under section 34 of the Act.

Serments et témoins

91 (1) Le registraire ou tout membre de son personnel agréé à titre de commissaire à l'assermentation peut faire prêter serment.

(2) Le registraire peut interroger des témoins dans toute procédure.

Nomination d'un amicus curiae

92 Dans le cas d'un appel, la Cour ou un juge peut nommer un *amicus curiae*.

Changements ayant une incidence sur le dossier

[DORS/2011-74, art. 35(F)]

92.1 Les procureurs ou leurs correspondants avisent la Cour par écrit de tout changement ayant une incidence sur le dossier dans toute requête, toute demande d'autorisation d'appel ou tout appel. Au besoin, une partie peut, par requête, demander l'autorisation de présenter de nouveaux éléments de preuve pour porter le changement à la connaissance de la Cour.

DORS/2006-203, art. 41.

Avis de désistement

93 (1) Sous réserve du paragraphe (2), une partie peut se désister de toute procédure en signifiant aux autres parties et en déposant auprès du registraire un avis de désistement.

(2) L'appelant qui se désiste d'un appel au titre de l'article 69 de la Loi signifie aussi une copie de l'avis de désistement au greffier de la juridiction inférieure.

Avis à la communauté juridique

94 Le registraire peut fournir les avis qu'il estime nécessaires à la communauté juridique pour expliquer ou préciser les présentes règles ou les usages devant la Cour.

DORS/2011-74, art. 36(F).

Avis spécial de convocation de la Cour

95 Le registraire publie l'avis de convocation de la Cour prévu à l'article 34 de la Loi selon le formulaire 95.

PART 19

[Repealed, SOR/2013-175, s. 41]

96 [Repealed, SOR/2013-175, s. 41]

97 [Repealed, SOR/2013-175, s. 41]

98 [Repealed, SOR/2013-175, s. 41]

PARTIE 19

[Abrogée, DORS/2013-175, art. 41]

96 [Abrogé, DORS/2013-175, art. 41]

97 [Abrogé, DORS/2013-175, art. 41]

98 [Abrogé, DORS/2013-175, art. 41]

FORM 14

Rule 14

Notice of Name**(Style of Cause (Rule 22) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))**

TAKE NOTICE that *(name)*, *(a corporation, a partnership or an unincorporated association)*, confirms its name in each of the official languages:

(Set out the name of the party in both official languages)

OR

TAKE NOTICE that *(name)*, *(a corporation, a partnership or an unincorporated association)*, certifies that it does not have a bilingual name.

Dated at *(place)*, *(province or territory)* this *(date)* day of *(month)*, *(year)*.

SIGNED BY *(signature of counsel or party filing notice or agent)*

Counsel or party filing notice
(Counsel's (or party's, if unrepresented) name, address and telephone number, and fax number and email address (if any))

Agent
(Agent's name, address and telephone number, and fax number and email address (if any))

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: *(Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of every party)*

SOR/2011-74, s. 37; SOR/2013-175, s. 42; SOR/2016-271, s. 52(F).

FORMULAIRE 14

Règle 14

Avis de dénomination sociale**(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

SACHEZ que (*nom*), (*une personne morale, société de personnes ou association sans personnalité morale*), confirme sa dénomination sociale dans les deux langues officielles : (*dénomination de la partie dans les deux langues officielles*)

OU

SACHEZ que (*nom*), (*une personne morale, société de personnes ou association sans personnalité morale*), atteste qu'elle n'a pas de dénomination sociale bilingue.

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

SIGNATURE (*procureur ou partie qui dépose l'avis ou correspondant*)

Procureur ou partie qui dépose l'avis
(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du procureur (ou de la partie non représentée)*)

Correspondant
(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du correspondant*)

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des autres parties*)

DORS/2011-74, art. 37; DORS/2013-175, art. 42; DORS/2016-271, art. 52(F).

FORM 16

Rule 16

Notice of Agent Representing Two Opposing Parties

(Style of cause (Rule 22) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

TAKE NOTICE that I (*name*), agent for (*name parties*), have advised these parties that I am representing two opposing parties before this Court and that these parties consent.

Dated at (*place and province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

Agent

(*Signed*)

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of every party*)

SOR/2011-74, s. 38; SOR/2013-175, s. 46.

FORMULAIRE 16

Règle 16

**Avis du correspondant qui représente deux parties opposées
(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices
pour la préparation des documents à déposer à la Cour su-
prême du Canada (versions imprimée et électronique))**

SACHEZ que je soussigné(e) (*nom*), correspondant de (*nom des parties*), ai avisé les parties que je représente deux parties opposées devant la Cour et que ces parties y consentent.

Fait à (*localité et province ou territoire*) le _____ 20_____.

Correspondant :

(*Signature*)

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel de chacune des parties*)

DORS/2011-74, art. 38; DORS/2013-175, art. 46.

FORM 20

Rule 20

Affidavit of Service**(Style of Cause (Rule 22) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))**

I, *(name of deponent)*, *(profession of deponent)*, of *(place)*, *(province or territory)*, MAKE OATH AND SAY AS FOLLOWS:

THAT on the *(date)* day of *(month)*, *(year)*, I did serve *(name of person(s) served)* with a true copy of the *(identify document(s) served)* by *(list the method or methods of service used)*

(a) personal service;

(b) ordinary mail;

(c) registered or certified mail or courier *(annex a post office receipt, a receipt card bearing the signature of the person served or a copy of the tracking results of the courier service that indicates the status of the delivery of the document)*;

(d) fax transmission *(annex a copy of the cover page referred to in subrule 20(3) and a transmission slip that confirms the date and time of transmission)*;

(e) email *(annex a copy of the email referred to in subrule 20(3.1) and a copy of either the email read receipt or the confirmation by the party served that service was effected electronically)*; or

(f) leaving a copy with the party's counsel or agent or with an employee in the office of the counsel or agent.

Sworn *(or Affirmed)* before me at

the *(City, Town, etc.)* of *(name)* in the *(Province or Territory)* of *(name)*, this _____ day of _____, 20_____.

A Commissioner of Oaths

(Signature of deponent)

SOR/2011-74, s. 39; SOR/2013-175, s. 43.

FORMULAIRE 20

Règle 20

Affidavit de signification**(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

Je soussigné(e) (*nom du déposant*), (*occupation du déposant*), de (*localité et province ou territoire*), DÉCLARE SOUS SERMENT :

QUE, le (*date*) (*mois*) (*année*), j'ai signifié à (*nom de la/des personne(s) ayant reçu signification*) une copie certifiée conforme du/de la/des (*indiquer le(s) document(s)*) par l'un des moyens suivants :

- a)** signification à personne;
- b)** courrier ordinaire;
- c)** courrier recommandé ou certifié ou messagerie (*joindre en annexe le récépissé de la poste, un accusé de réception portant la signature du destinataire ou une copie des résultats de suivi du service de messagerie où figurent les détails concernant la livraison du document*);
- d)** télécopie (*joindre en annexe une copie de la page couverture visée au paragraphe 20(3) et le bordereau de transmission qui confirme les date et heure de la transmission*);
- e)** courriel (*joindre en annexe une copie du courriel visé au paragraphe 20(3.1) et une copie de l'accusé de lecture ou de la confirmation par le destinataire de la signification par courriel*);
- f)** remise d'une copie au procureur ou au correspondant de la partie ou à un employé du cabinet de son procureur ou de son correspondant.

Assermenté devant moi à

(*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

Commissaire à l'assermentation

(*Signature du déposant*)

DORS/2011-74, art. 39; DORS/2013-175, art. 43.

FORMS 22 AND 23

[Repealed, SOR/2011-74, s. 40]

FORMULAIRES 22 ET 23

[Abrogés, DORS/2011-74, art. 40]

FORM 23A

Rule 23

Certificate (Applicant, Respondent or Appellant)

(Style of Cause (Rule 22) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

(If this certificate or any order attached to the certificate contains or reveals information that is subject to a sealing or confidentiality order from a lower court or the Court or that is classified as confidential under legislation, it shall be sealed in an envelope and accompanied by a redacted version.)

- (1)** Is there a sealing or confidentiality order from a lower court or the Court in effect in the file? Yes No
- (2)** Is there a ban on the publication of evidence or the names or identity of a party or witness under an order in effect in the file or under legislation? Yes No
- (3)** Is there information in the file that is classified as confidential under legislation? Yes No
- (4)** Is there a restriction on public access to information in the file in a lower court? Yes No
- (5)** May the full names of individuals named in the style of cause be published? Yes No

If you have answered "Yes" to any of questions (1) to (4), provide the information indicated below, if applicable, and file a Form 23B in accordance with subrule 23(3).

Court that made the order: _____

Date of the order: _____

Applicable legislative provision(s) or explanation of restriction: _____

Attach a copy of the order. If the order was pronounced orally, attach the relevant excerpt from the transcript of the hearing in which the order was pronounced.

I, *(name), (counsel or agent)* for *(name of applicant, respondent or appellant)*, certify that the information above is complete and accurate.

Dated at *(place), (province or territory)* this *(date)* day of *(month), (year)*.

(Counsel or Agent) for *(name of applicant, respondent or appellant)*

Signature

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: *(Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of every party)*

SOR/2013-175, s. 43; SOR/2016-271, s. 41.

FORMULAIRE 23A

Règle 23

Attestation (demandeur, intimé ou appelant)

(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))

(Si l'attestation ou une ordonnance annexée à cette attestation contient des renseignements qui sont visés par une ordonnance de mise sous scellés ou de confidentialité rendue par un tribunal d'instance inférieure ou par la Cour ou qui sont classés comme confidentiels aux termes de dispositions législatives, elle est transmise dans une enveloppe scellée et accompagnée d'une copie caviardée de l'attestation et de l'ordonnance.)

- (1)** Y a-t-il une ordonnance de mise sous scellés ou de confidentialité rendue par un tribunal d'instance inférieure ou par la Cour en vigueur dans le dossier? Oui Non
- (2)** Y a-t-il, aux termes d'une ordonnance en vigueur dans le dossier ou d'une disposition législative, une obligation de non-publication de la preuve, du nom ou de l'identité d'une partie ou d'un témoin? Oui Non
- (3)** Y a-t-il, dans le dossier, des renseignements classés comme confidentiels aux termes d'une disposition législative? Oui Non
- (4)** Y a-t-il une restriction en vigueur dans le dossier d'un tribunal d'instance inférieure qui limite l'accès du public à des renseignements contenus dans ce dossier? Oui Non
- (5)** Est-il permis de publier le nom au complet des personnes physiques nommées dans l'intitulé? Oui Non

Si vous avez répondu « Oui » à l'une ou l'autre des questions (1) à (4), veuillez fournir les renseignements indiqués ci-après qui s'appliquent et déposer le formulaire 23B conformément au paragraphe 23(3).

Tribunal ayant rendu l'ordonnance : _____

Date de l'ordonnance : _____

Disposition(s) législative(s) applicable(s) ou explication de la restriction : _____

Veuillez annexer une copie de l'ordonnance. Si l'ordonnance a été rendue de vive voix lors d'une audience, veuillez annexer les passages pertinents de la transcription de cette audience.

Je soussigné(e) (nom), (procureur ou correspondant) de (nom du demandeur, de l'intimé ou de l'appelant), certifie que ces renseignements sont complets et exacts.

Fait à (localité et province ou territoire), le _____ 20____.

(Procureur ou correspondant) de (nom du demandeur, de l'intimé ou de l'appelant)

Signature

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des autres parties)

FORM 23B

Rule 23

Certificate (Applicant, Respondent or Appellant)

(Style of Cause (Rule 22) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

(If either this certificate or any documents to be filed contain information that is subject to a sealing or confidentiality order from a lower court or the Court or that is classified as confidential by legislation, it shall be sealed in an envelope and accompanied by a redacted version of the certificate and of the documents. Refer to Rule 19.1 and the Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic).)

I, *(name)*, *(counsel or agent)* for *(name of applicant, appellant or respondent)* certify that I am filing

- (1)** Documents that include information that is subject to a sealing or confidentiality order from a lower court or the Court in effect in the file. Yes No
- (2)** Documents that include information that is subject to a ban on the publication of evidence or the names or identity of a party or witness under an order in effect in the file or under legislation. Yes No
- (3)** Documents that include information that is classified as confidential under legislation. Yes No
- (4)** Documents that contain information to which public access is restricted in the file in a lower court. Yes No

If you have answered "Yes" to any of these questions, provide the information indicated below, if applicable.

(a) The *(identify documents(s) filed)* include(s) information that is subject to a sealing or confidentiality order at *(identify volume(s), section(s) or page(s) in each document)*. This information is only accessible to *(identify parties or persons and state whether the information can be made available to court staff)*.

(b) The *(identify documents(s) filed)* include(s) information that is subject to a publication ban at *(identify volume(s), section(s) or page(s) in each document)*.

(c) The *(identify documents(s) filed)* include(s) information that is classified as confidential under legislation at *(identify volume(s), section(s) or page(s) in each document)*.

(d) The *(identify documents(s) filed)* include(s) information to which public access is restricted in the file in a lower court at *(identify volume(s), section(s) or page(s) in each document)*.

Dated at *(place)*, *(province or territory)* this *(date)* day of *(month)*, *(year)*.

(Counsel or Agent) for *(name of applicant, respondent or appellant)*

Signature

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: *(Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of all other parties)*

SOR/2013-175, s. 43; SOR/2016-271, s. 41.

FORMULAIRE 23B

Règle 23

Attestation (demandeur, intimé ou appelant)

(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))

(Si l'attestation ou un document à déposer contient des renseignements qui sont visés par une ordonnance de mise sous scellés ou de confidentialité d'un tribunal d'instance inférieure ou de la Cour ou qui sont classés comme confidentiels aux termes de dispositions législatives, l'attestation est transmise dans une enveloppe scellée et est accompagnée d'une copie caviardée de l'attestation et du document. Veuillez consulter la règle 19.1 et les Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique).)

Je soussigné(e) (nom), (procureur ou correspondant) de (nom du demandeur, de l'intimé ou de l'appelant), atteste que je dépose ce qui suit :

- (1)** Documents comportant des renseignements visés par une ordonnance de mise sous scellés ou de confidentialité rendue par un tribunal d'instance inférieure ou par la Cour, en vigueur dans le dossier. Oui Non
- (2)** Documents comportant de la preuve ou le nom ou l'identité d'une partie ou d'un témoin visés par une obligation de non-publication aux termes d'une ordonnance en vigueur dans le dossier ou d'une disposition législative. Oui Non
- (3)** Documents comportant des renseignements classés comme confidentiels aux termes d'une disposition législative. Oui Non
- (4)** Documents comportant des renseignements visés par une restriction en vigueur dans le dossier d'un tribunal d'instance inférieure qui en limite l'accès du public. Oui Non

Si vous avez répondu « Oui » à l'une ou l'autre de ces questions, veuillez fournir les renseignements indiqués ci-dessous qui s'appliquent.

a) Le(s) document(s) intitulé(s) (indiquer le titre du ou des documents déposé(s)) comporte(nt) des renseignements visés par une ordonnance de mise sous scellés ou de confidentialité à la (aux) (préciser le ou les volumes, la ou les pages ou sections de chaque document). L'accès à ce(s) document(s) est réservé à (aux) (Identifier les parties ou personnes autorisées et indiquer si ce(s) document(s) peut (peuvent) être consulté(s) par le personnel de la Cour).

b) Le(s) document(s) intitulé(s) (indiquer le titre du ou des documents déposé(s)) comporte(nt) des renseignements visés par une obligation de non-publication à la (aux) (préciser le ou les volumes, la ou les pages ou sections de chaque document).

c) Le(s) document(s) intitulé(s) (indiquer le titre du ou des documents déposé(s)) comporte(nt) des renseignements classés comme confidentiels aux termes d'une disposition législative à la (aux) (préciser le ou les volumes, la ou les pages ou sections de chaque document).

d) Le(s) document(s) intitulé(s) (indiquer le titre du ou des documents déposé(s)) comporte(nt) des renseignements visés par une restriction en vigueur dans le dossier d'un tribunal d'instance inférieure qui en limite l'accès du public à la (aux) (préciser le ou les volumes, la ou les pages ou sections de chaque document).

Fait à (localité et province ou territoire), le _____ 20____.

(Procureur ou correspondant) de (nom du demandeur, de l'intimé ou de l'appelant)

Signature

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des autres parties)

DORS/2013-175, art. 43; DORS/2016-271, art. 41.

FORM 23C

Rule 23

Certificate (Applicant, Respondent or Appellant)

(Style of Cause (Rule 22) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

I (*name*), (*counsel or agent*) for (*name of applicant, respondent or appellant*), certify that (*if a judge's previous involvement or connection with the case may result in it being inappropriate for that judge to take part in the adjudication on the proceedings in the Court, set out the issues*).

Dated at (*place*), (*province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

(*Counsel or Agent*) for the (*applicant, respondent or appellant*)

(*Signature*)

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of every party*)

SOR/2016-271, s. 42.

FORMULAIRE 23C

Règle 23

Attestation (demandeur, intimé ou appelant)

(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))

Je soussigné(e), (*nom*), (*procureur ou correspondant*) de (*nom du demandeur, de l'intimé ou de l'appelant*), certifie que (*dans le cas où il serait contre-indiqué qu'un juge prenne part à la décision de la Cour en raison de sa participation antérieure à l'affaire ou de l'existence d'un lien entre lui et celle-ci, énoncer les questions soulevées*).

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

(*Procureur ou correspondant*) de (*nom du demandeur, de l'intimé ou de l'appelant*),

(*Signature*)

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, s'il y a lieu, numéro de télécopieur et adresse de courriel des autres parties*)

DORS/2016-271, art. 42.

FORM 24A

Rule 24

Certificate (Appellant)

(Style of Cause (Rule 22) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

I (*name*), (*counsel or agent*) for the appellant, certify that the appellant's record contains the judgment appealed from and only so much of the pleadings, evidence, affidavits and other documents as is necessary to raise the question for the decision of the Court and that all reasons for judgments and orders are included in the record.

And I do further certify that I have closely examined the record and verily believe that it is a true and correct reproduction of the originals and that the same has been proofread.

Dated at (*place*), (*province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

(*Counsel or Agent*) for the appellant

(*Signature*)

SOR/2013-175, s. 43; SOR/2016-271, s. 43(F).

FORMULAIRE 24A

Règle 24

Attestation (appelant)**(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

Je soussigné(e), (*nom*), (*procureur ou correspondant*) de l'appelant, certifie que le dossier de l'appelant fait état du jugement contesté et des seuls actes de procédure, preuves, affidavits et autres documents nécessaires à la recevabilité de l'appel par la Cour, et que tous les motifs des jugements et ordonnances s'y trouvent.

Je certifie, en outre, que j'ai examiné attentivement le dossier et que je suis convaincu(e) qu'il s'agit d'une reproduction fidèle et exacte des originaux et que la correction d'épreuves a été faite.

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

(*Procureur ou correspondant*) de l'appelant,

(*Signature*)

DORS/2013-175, art. 43; DORS/2016-271, art. 43(F).

FORM 24B

Rule 24

Certificate (Respondent)

(Style of Cause (Rule 22) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

I (*name*), (*counsel or agent*) for the respondent, certify that the respondent's record contains only so much of the pleadings, evidence, affidavits and other documents as is necessary to raise the question for the decision of the Court.

And I do further certify that I have closely examined the record and verily believe that it is a true and correct reproduction of the originals and that the same has been proofread.

Dated at (*place*), (*province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

(*Counsel or Agent*) for the respondent

(*Signature*)

SOR/2013-175, s. 43; SOR/2016-271, s. 43(F).

FORMULAIRE 24B

Règle 24

Attestation (intimé)**(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

Je soussigné(e), (*nom*), (*procureur ou correspondant*) de l'intimé, certifie que le dossier de l'intimé fait état des seuls actes de procédure, preuves, affidavits et autres documents nécessaires à la recevabilité de l'appel par la Cour.

Je certifie, en outre, que j'ai examiné attentivement le dossier et que je suis convaincu(e) qu'il s'agit d'une reproduction fidèle et exacte des originaux et que la correction d'épreuves a été faite.

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

(*Procureur ou correspondant*) de l'intimé,

(*Signature*)

DORS/2013-175, art. 43; DORS/2016-271, art. 43(F).

FORM 25

Rule 25

Notice of Application for Leave To Appeal**(Style of Cause (Rule 22) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))**

TAKE NOTICE that (*name*) applies for leave to appeal to the Court, under (*cite the legislative provision or provisions that authorizes the application for leave*), from the judgment of the (*name of the court appealed from and file number from that court*) made (*date*), and for (*insert the nature of order or relief sought*);

AND FURTHER TAKE NOTICE that this application for leave is made on the following grounds: (*set out concisely and number each ground on which the application is made*).

Dated at (*place*), (*province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

SIGNED BY (*signature of counsel or party or agent*)

Applicant
(*Counsel's (or party's, if unrepresented) name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

Agent (*if any*)
(*Agent's name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of every party and all other parties and interveners in the court appealed from*)

NOTICE TO THE RESPONDENT OR INTERVENER: A respondent or intervener may serve and file a memorandum in response to this application for leave to appeal within 30 days after the day on which a file is opened by the Court following the filing of this application for leave to appeal or, if a file has already been opened, within 30 days after the service of this application for leave to appeal. If no response is filed within that time, the Registrar will submit this application for leave to appeal to the Court for consideration under section 43 of the *Supreme Court Act*.

(*A notice of application for leave to appeal shall be filed at the same time as the certificate in Form 23A and, if applicable, the certificate in Forms 23B or 23C.*)

SOR/2013-175, s. 43; SOR/2016-271, ss. 44, 52(F).

FORMULAIRE 25

Règle 25

Avis de demande d'autorisation d'appel**(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

SACHEZ que (*nom*) demande l'autorisation de se pourvoir en appel devant la Cour contre le jugement de (*nom de la juridiction inférieure et numéro de dossier de cette juridiction*) prononcé le _____, en vertu de (*indiquer la ou les dispositions législative(s) sur laquelle (lesquelles) la demande d'autorisation d'appel est fondée*), pour obtenir (*indiquer la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé*);

SACHEZ DE PLUS que la demande d'autorisation d'appel est fondée sur les moyens suivants: (*indiquer de façon concise, par paragraphe numéroté, chacun des moyens sur lesquels la demande est fondée*).

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

SIGNATURE (*procureur ou partie ou correspondant*)

 Demandeur
 (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du procureur (ou de la partie non représentée)*)

 Correspondant (*le cas échéant*)
 (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du correspondant*)

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des parties ainsi que des autres parties et des intervenants devant la juridiction inférieure*)

AVIS À L'INTIMÉ OU À L'INTERVENANT : *L'intimé ou l'intervenant peut signifier et déposer un mémoire en réponse à la demande d'autorisation d'appel dans les trente jours suivant l'ouverture par la Cour d'un dossier à la suite du dépôt de la demande ou, si un tel dossier est déjà ouvert, dans les trente jours suivant la signification de la demande. Si aucune réponse n'est déposée dans ce délai, le registraire soumettra la demande d'autorisation d'appel à l'examen de la Cour conformément à l'article 43 de la Loi sur la Cour suprême.*

(*L'avis de demande d'autorisation d'appel est déposé en même temps que l'attestation conforme au formulaire 23A et, le cas échéant, une copie de l'attestation conforme aux formulaires 23B ou 23C.*)

DORS/2013-175, art. 43; DORS/2016-271, art. 44 et 52(F).

FORM 25A

[Repealed, SOR/2013-175, s. 43]

FORMULAIRE 25A

[Abrogé, DORS/2013-175, art. 43]

FORM 25B

[Repealed, SOR/2013-175, s. 43]

FORMULAIRE 25B

[Abrogé, DORS/2013-175, art. 43]

FORM 25C

[Repealed, SOR/2013-175, s. 43]

FORMULAIRE 25C

[Abrogé, DORS/2013-175, art. 43]

FORM 29

Rule 29

Notice of Application for Leave To Cross-Appeal**(Style of Cause (Rule 22) – Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))**

TAKE NOTICE that (*name*) hereby applies for leave to cross-appeal to this Court, pursuant to (*cite the section of the act or these Rules under which the application for leave to cross-appeal is made*), from the judgment of the (*name of the court appealed from and file number from that court*) made (*date*) and for (*insert the nature of order or relief sought*) or such further or other order that the said Court may deem appropriate;

AND FURTHER TAKE NOTICE that this application for leave to cross-appeal is made on the following grounds: (*set out concisely and number each ground on which the application is made*).

Dated at (*place and province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

SIGNED BY (*signature of counsel or party or agent*)

Respondent
(*Counsel's (or party's, if unrepresented) name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

Agent (*if any*)
(*Agent's name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of every party and all other parties and interveners in the court appealed from*)

NOTICE TO THE APPLICANT: An applicant may serve and file a memorandum in response to this application for leave to cross-appeal within 30 days after service of the application for leave to cross-appeal.

SOR/2006-203, s. 44(F); SOR/2011-74, s. 44; SOR/2013-175, s. 46.

FORMULAIRE 29

Règle 29

Avis de demande d'autorisation d'appel incident**(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

SACHEZ que (*nom*) demande l'autorisation de se pourvoir en appel incident devant la Cour contre le jugement de (*nom de la juridiction inférieure et numéro de dossier de cette juridiction*) prononcé le _____ 20____, en vertu de (*indiquer la disposition de la loi ou des présentes règles sur laquelle la demande d'autorisation d'appel incident est fondée*), pour obtenir (*indiquer la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé*) ou toute autre ordonnance que la Cour estime indiquée.

SACHEZ DE PLUS que la demande d'autorisation d'appel incident est fondée sur les moyens suivants : (*indiquer de façon concise, par paragraphe numéroté, chacun des moyens sur lesquels la demande est fondée*).

Fait à (*localité et province ou territoire*) le _____ 20_____.

SIGNATURE (*procureur ou partie ou correspondant*)

Intimé
(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du procureur (ou de la partie non représentée)*)

Correspondant (*le cas échéant*)
(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du correspondant*)

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des parties ainsi que ceux des autres parties et des intervenants devant la juridiction inférieure*)

AVIS AU DEMANDEUR : *Le demandeur peut signifier et déposer un mémoire en réponse à la demande d'autorisation d'appel incident dans les trente jours suivant la signification de celle-ci.*

DORS/2006-203, art. 44(F); DORS/2011-74, art. 44; DORS/2013-175, art. 46.

FORM 33A

Rule 33

Notice of Appeal**(Style of Cause (Rule 22 — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))**

TAKE NOTICE that, pursuant to leave granted by the Court on *(date)*, *(name of appellant)* appeals to the Supreme Court of Canada from the judgment of the *(name of the court appealed from)* made on *(date)*;

OR

TAKE NOTICE that *(name)* appeals as of right to the Supreme Court of Canada from the judgment of the *(name of the court appealed from)* made on *(date)* under *(set out the provision(s) of the statute that authorizes the appeal)*;

(In the case of an appeal under paragraph 691(1)(a) or (2)(a) or (b), 692(3)(a) or 693(1)(a) of the Criminal Code, state the following:)

AND FURTHER TAKE NOTICE that this appeal raises the following question or questions of law:

AND/OR

AND FURTHER TAKE NOTICE that the dissenting judgment of the court appealed from is, in whole or in part, based on the following questions of law: *(as specified in the judgment issued under section 677 of the Criminal Code)*.

Dated at *(place)*, *(province or territory)* this *(date)* day of *(month)*, *(year)*.

SIGNED BY *(signature of counsel or party or agent)*

Appellant
(Counsel's (or party's, if unrepresented) name, address and telephone number, and fax number and email address (if any))

Agent
(Agent's name, address and telephone number, and fax number and email address (if any))

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: *(Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of every party and all other parties and interveners in the court appealed from)*

(In the case of an appeal as of right, include a copy of the judgment and reasons for judgment of the court appealed from and a copy of the certificate in Form 23A and, if applicable, a copy of the certificates in Forms 23B or 23C.)

SOR/2006-203, s. 45; SOR/2011-74, s. 45; SOR/2013-175, s. 44; SOR/2016-271, s. 45.

FORMULAIRE 33A

Règle 33

Avis d'appel**(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

SACHEZ que (*nom de l'appelant*), donnant suite à l'autorisation d'appel accordée le _____ 20____, interjette appel à la Cour suprême du Canada du jugement de (*nom de la juridiction inférieure*) prononcé le _____ 20____.

OU

SACHEZ que (*nom*) interjette appel de plein droit à la Cour suprême du Canada du jugement de (*nom de la juridiction inférieure*), prononcé le _____ 20____, en vertu de (*disposition(s) autorisant l'appel*).

(*Dans le cas d'un appel interjeté en vertu des alinéas 691(1)a) ou (2)a) ou b), 692(3)a) ou 693(1)a) du Code criminel, indiquer ce qui suit :*)

SACHEZ DE PLUS que l'appel soulève les questions de droit suivantes :

ET/OU

SACHEZ DE PLUS que la dissidence de la juridiction inférieure porte, en tout ou en partie, sur les questions de droit suivantes (*selon les motifs énoncés dans le jugement en vertu de l'article 677 du Code criminel*) :

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

SIGNATURE (*procureur ou partie ou correspondant*)

Appelant
(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du procureur (ou de la partie non représentée)*)

Correspondant
(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du correspondant*)

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des parties ainsi que des autres parties et des intervenants devant la juridiction inférieure*)

(*Dans le cas d'un appel de plein droit, annexer une copie du jugement et des motifs du jugement de la juridiction inférieure et une copie de l'attestation conforme au formulaire 23A et, le cas échéant, une copie de l'attestation conforme aux formulaires 23B ou 23C.*)

DORS/2006-203, art. 45; DORS/2011-74, art. 45; DORS/2013-175, art. 44; DORS/2016-271, art. 45.

FORM 33B

Rule 33

Notice of Constitutional Question

(Style of Cause (Rule 22) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

TAKE NOTICE that I, (name), (*counsel or agent*) for (*name of appellant or respondent*) assert that the appeal raises the following constitutional question(s):

AND TAKE NOTICE that an attorney general who intends to intervene with respect to this constitutional question may do so by serving a notice of intervention in Form 33C on all other parties and filing the notice with the Registrar of the Supreme Court of Canada within four weeks after the day on which this notice is served.

Dated at (*place*), (*province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

SIGNED BY (*signature of counsel or party or agent*)

Party serving notice of constitutional question
(*Counsel's (or party's, if unrepresented) name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

Agent (*if any*)
(*Agent's name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of all other parties and of attorneys general*)

(*When serving notice, include a hyperlink to the judgment granting leave to appeal and the reasons for the judgment appealed from, the legislative provisions at issue and, if applicable, the relevant provisions of the Canadian Charter of Rights and Freedoms and any other legislative provision relied on, in the email.*)

SOR/2016-271, s. 46.

FORMULAIRE 33B

Règle 33

Avis de question constitutionnelle

(Intitulé (règle 22) – Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))

SACHEZ que je soussigné(e), (*nom*), (*procureur ou correspondant*) de (*nom de l'appelant ou de l'intimé*), déclare que l'appel soulève la question constitutionnelle suivante :

SACHEZ DE PLUS qu'un procureur général qui entend intervenir à l'égard de cette question constitutionnelle peut le faire par signification aux autres parties et dépôt auprès du registraire de la Cour suprême du Canada d'un avis d'intervention conforme au formulaire 33C dans les quatre semaines suivant la signification du présent avis.

Fait à (*localité et province ou territoire*) le _____ 20____.

SIGNATURE (*procureur ou partie ou correspondant*)

Partie qui signifie l'avis de question constitutionnelle
(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du procureur (ou de la partie non représentée)*)

Correspondant (*le cas échéant*)
(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du correspondant*)

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des autres parties et des procureurs généraux*)

(Dans l'avis signifié, veuillez inclure un hyperlien vers le jugement accordant l'autorisation d'appel et vers les motifs de la juridiction inférieure et vers les dispositions législatives en cause et, le cas échéant, vers les dispositions pertinentes de la Charte canadienne des droits et libertés et de tout autre texte législatif invoquées, dans le courriel.)

DORS/2016-271, art. 46.

FORM 33C

Rule 33

Notice of Intervention Respecting Constitutional Question

(Style of Cause (Rule 22) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

(The Attorney General of _____) intends to intervene, to file a factum and to (not) request to participate in oral argument with respect to the constitutional question(s) identified in the Notice of Constitutional Question filed by the (appellant/respondent).

OR

*(The Attorney General of _____) intends to intervene, to file a factum and to (not) participate in oral argument with respect to the reference to the Court by the Governor in Council under section 53 of the *Supreme Court Act*.*

Dated at *(place and province or territory)* this *(date)* day of *(month)*, *(year)*.

SIGNED BY *(signature of counsel for attorney general or agent)*

Counsel for attorney general
(Counsel's name, address and telephone number, and fax number and email address (if any))

Agent
(Agent's name, address and telephone number, and fax number and email address (if any))

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: *(Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any) of all other parties)*

SOR/2016-271, s. 46.

FORMULAIRE 33C

Règle 33

Avis d'intervention relative à une question constitutionnelle

(Intitulé (règle 22) – Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))

(Le procureur général _____) a l'intention d'intervenir, de déposer un mémoire et de (ne pas) demander de plaider relativement aux questions constitutionnelles indiquées dans l'avis de question constitutionnelle déposé par (l'appelant/l'intimé).

OU

(Le procureur général _____) a l'intention d'intervenir, de déposer un mémoire et de (ne pas) demander de plaider relativement au renvoi devant la Cour par le gouverneur en conseil en vertu de l'article 53 de la Loi sur la Cour suprême.

Fait à *(localité et province ou territoire)* le _____ 20_____.

SIGNATURE *(procureur du procureur général ou correspondant)*

Procureur du procureur général
(Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du procureur)

Correspondant
(Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du correspondant)

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : *(Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des autres parties)*

DORS/2016-271, art. 46.

FORM 38

[Repealed, SOR/2013-175, s. 44]

FORMULAIRE 38

[Abrogé, DORS/2013-175, art. 44]

FORM 39

[Repealed, SOR/2013-175, s. 44]

FORMULAIRE 39

[Abrogé, DORS/2013-175, art. 44]

FORM 46

Rule 46

Notice of Reference

(Style of Cause (Rule 22) – Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

TAKE NOTICE that the said reference is filed pursuant to (*cite the section of the act or these Rules under which the reference is made*).

Dated at (*place and province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

SIGNED BY (*signature of counsel or agent*)

Counsel

(*Counsel's name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

(*Attach Order in Council*)

SOR/2011-74, s. 48; SOR/2013-175, s. 46.

Agent

(*Agent's name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

FORMULAIRE 46

Règle 46

Avis de renvoi**(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

SACHEZ que le présent renvoi est déposé conformément à (*indiquer la disposition de la loi ou des présentes règles sur laquelle le renvoi est fondé*).

Fait à (*localité et province ou territoire*) le _____ 20____.

SIGNATURE (*procureur ou correspondant*)

Procureur

(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du procureur*)

(*Annexer le décret.*)

DORS/2011-74, art. 48; DORS/2013-175, art. 46.

Correspondant

(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du correspondant*)

FORM 47

Rule 47

Notice of Motion to a Judge or the Registrar

(Style of Cause (Rule 22); style of cause may be abbreviated in accordance with subrule 22(3.1) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

TAKE NOTICE that (*name*) applies to (*a judge or the Registrar, as the case may be*) under (*cite the provision of the Act or these Rules under which the motion is made*), for an order for (*insert nature of the order or relief sought*) or any further or other order that the (*judge or Registrar*) may deem appropriate;

AND FURTHER TAKE NOTICE that the motion shall be made on the following grounds: (*set out concisely and number each ground on which the motion is made*).

Dated at (*place*), (*province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

SIGNED BY (*signature of counsel or party or agent*)

Applicant to the motion
(*Counsel's (or party's, if unrepresented) name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

Agent
(*Agent's name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of all other parties*)

NOTICE TO THE RESPONDENT TO THE MOTION: A respondent to the motion may serve and file a response to this motion within 10 days after service of the motion. If no response is filed within that time, the motion will be submitted for consideration to a judge or the Registrar, as the case may be.

If the motion is served and filed with the application for leave to appeal, then the Respondent may serve and file the response to the motion with the response to the application for leave to appeal.

(*In the case of an originating motion, include a copy of the judgment and reasons for judgment of the court appealed from and a copy of the certificate in Form 23A and, if applicable, a copy of the certificates in Forms 23B or 23C.*)

SOR/2006-203, s. 47; SOR/2011-74, s. 49; SOR/2013-175, s. 45; SOR/2016-271, s. 47.

FORMULAIRE 47

Règle 47

Avis de requête à un juge ou au registraire

(Intitulé (règle 22); l'intitulé peut être abrégé conformément au paragraphe 22(3.1) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))

SACHEZ que (*nom*) s'adresse à (*un juge ou au registraire, selon le cas*), en vertu de (*indiquer la disposition de la Loi ou des présentes règles sur laquelle la requête est fondée*), pour obtenir (*indiquer la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé*) ou toute autre ordonnance que (*le juge ou le registraire*) estime indiquée.

SACHEZ DE PLUS que la requête est fondée sur les moyens suivants : (*indiquer de façon concise, par paragraphe numéroté, chacun des moyens sur lesquels la requête est fondée*).

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

SIGNATURE (*procureur ou partie ou correspondant*)

 Requéérant

(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du procureur (ou de la partie non représentée)*)

 Correspondant

(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du correspondant*)

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des autres parties*)

AVIS À L'INTIMÉ À LA REQUÊTE : *L'intimé à la requête peut signifier et déposer une réponse à la requête dans les dix jours suivant la signification de celle-ci. Si aucune réponse n'est déposée dans ce délai, la requête sera soumise pour décision à un juge ou au registraire, selon le cas.*

Si la requête est signifiée et déposée avec la demande d'autorisation d'appel, l'intimé peut déposer et signifier la réponse à la requête avec la réponse à la demande d'autorisation d'appel.

(Dans le cas d'une requête introductive d'instance, annexer une copie du jugement et des motifs du jugement de la juridiction inférieure et une copie de l'attestation conforme au formulaire 23A et, le cas échéant, une copie de l'attestation conforme aux formulaires 23B ou 23C.)

DORS/2006-203, art. 47; DORS/2011-74, art. 49; DORS/2013-175, art. 45; DORS/2016-271, art. 47.

FORM 52

Rule 52

Notice of Motion to the Court

(Style of Cause (Rule 22); style of cause may be abbreviated in accordance with subrule 22(3.1) — Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

TAKE NOTICE that (*name*) applies to the Court, under (*cite the provision of the Act or these Rules under which the motion is made*), for an order for (*insert nature of the order or relief sought*) or any further or other order that the Court may deem appropriate;

AND FURTHER TAKE NOTICE that the motion shall be made on the following grounds: (*set out concisely and number each ground on which the motion is made*).

Dated at (*place*), (*province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

SIGNED BY (*signature of counsel or party or agent*)

Applicant to the motion
(*Counsel's (or party's, if unrepresented) name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

Agent
(*Agent's name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of all other parties*)

NOTICE TO THE RESPONDENT TO THE MOTION: A respondent to the motion may serve and file a response to this motion within 10 days after service of the motion.

(*This motion is required to be bound with a cover — see Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic). In the case of an originating motion, include a copy of the judgment and reasons for judgment of the court appealed from and a copy of the certificate in Form 23A and, if applicable, a copy of the certificates in Forms 23B or 23C.*)

SOR/2006-203, s. 47; SOR/2011-74, s. 50; SOR/2013-175, s. 45; SOR/2016-271, s. 48.

FORMULAIRE 52

Règle 52

Avis de requête à la cour

(Intitulé (règle 22); l'intitulé peut être abrégé conformément au paragraphe 22(3.1) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))

SACHEZ que (*nom*) s'adresse à la Cour en vertu de (*indiquer la disposition de la Loi ou des présentes règles sur laquelle la requête est fondée*) pour obtenir (*indiquer la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé*) ou toute autre ordonnance que la Cour estime indiquée.

SACHEZ DE PLUS que la requête est fondée sur les moyens suivants : (*indiquer de façon concise, par paragraphe numéroté, chacun des moyens sur lesquels la requête est fondée*).

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

SIGNATURE (*procureur ou partie ou correspondant*)

 Requéérant
 (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du procureur (ou de la partie non représentée)*)

 Correspondant
 (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du correspondant*)

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des autres parties*)

AVIS À L'INTIMÉ À LA REQUÊTE : L'intimé à la requête peut signifier et déposer une réponse à la requête dans les dix jours suivant la signification de celle-ci.

(*La requête doit être présentée sous forme reliée — voir le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique). Dans le cas d'une requête introductive d'instance, annexer une copie du jugement et des motifs du jugement de la juridiction inférieure et une copie de l'attestation conforme au formulaire 23A et, le cas échéant, une copie de l'attestation conforme aux formulaires 23B ou 23C.*)

DORS/2006-203, art. 47; DORS/2011-74, art. 50; DORS/2013-175, art. 45; DORS/2016-271, art. 48.

FORM 61A

[Repealed, SOR/2016-271, s. 49]

FORMULAIRE 61A

[Abrogé, DORS/2016-271, art. 49]

FORM 61B

[Repealed, SOR/2016-271, s. 49]

FORMULAIRE 61B

[Abrogé, DORS/2016-271, art. 49]

FORM 64

Rule 64

Supreme Court of Canada**Notice of Intention To Dismiss Application for Leave for Delay****(Style of Cause (Rule 22) – Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))**

TAKE NOTICE that (*name*) has not served and filed all the documents required under Rule 25 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* for this application for leave within the time set out in paragraph 58(1)(a) of the *Supreme Court Act* or as extended under subsection 59(1) of that Act.

AND FURTHER TAKE NOTICE that the Registrar may dismiss the application for leave to appeal as abandoned if the time for serving and filing the materials is not extended by a judge on motion. The applicant must serve and file a motion for an extension of time within 20 days after the receipt of this notice.

Dated at (*place and province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

Registrar

ORIGINAL TO: THE APPLICANT

(*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any) of all other parties*)

SOR/2006-203, s. 48; SOR/2011-74, s. 53; SOR/2013-175, s. 46.

FORMULAIRE 64

Règle 64

Cour suprême du Canada**Préavis de rejet de la demande d'autorisation d'appel pour cause de retard****(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

SACHEZ que (*nom*) n'a pas signifié ni déposé les documents exigés par la règle 25 des *Règles de la Cour suprême du Canada* pour la demande d'autorisation dans le délai prévu à l'alinéa 58(1)a) de la *Loi sur la Cour suprême* ou prorogé en vertu du paragraphe 59(1) de cette loi.

SACHEZ DE PLUS que le registraire peut rejeter la demande d'autorisation d'appel au motif de péremption à moins qu'un juge ne proroge, sur requête, le délai de signification et de dépôt des documents. Le demandeur doit signifier et déposer une requête en prorogation de délai dans les vingt jours suivant la réception du présent préavis.

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

Registraire

ORIGINAL : DEMANDEUR

(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel*)

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des autres parties*)

DORS/2006-203, art. 48; DORS/2011-74, art. 53; DORS/2013-175, art. 46.

FORM 65

Rule 65

Supreme Court of Canada**Notice of Intent To Dismiss Appeal for Delay****(Style of Cause (Rule 22) – Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))**

TAKE NOTICE that (*name*) has not served and filed a notice of appeal within the time set out in paragraph 58(1)(b) of the *Supreme Court Act* or the time extended under subsection 59(1) of that Act;

AND FURTHER TAKE NOTICE that a judge may dismiss the appeal as abandoned if the time for serving and filing the notice of appeal is not extended by a judge on motion. The appellant must serve and file the motion for an extension of time within 20 days after service of this notice.

OR

TAKE NOTICE that (*name*) has not served and filed the appellant's record and factum within the time set out in Rule 35 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

AND FURTHER TAKE NOTICE that a judge may dismiss the appeal as abandoned if the time for serving and filing the appellant's record and factum is not extended by a judge on motion. The appellant must serve and file the motion for an extension of time within 20 days after the receipt of this notice.

Dated at (*place and province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

Registrar

ORIGINAL TO: THE APPELLANT

(*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of all other parties*)

SOR/2006-203, s. 48; SOR/2011-74, s. 54; SOR/2013-175, s. 46.

FORMULAIRE 65

Règle 65

Cour suprême du Canada**Préavis de rejet de l'appel pour cause de retard****(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

SACHEZ que (*nom*) n'a pas signifié ni déposé d'avis d'appel dans le délai prévu à l'alinéa 58(1)b) de la *Loi sur la Cour suprême* ou dans le délai prorogé aux termes du paragraphe 59(1) de cette loi.

SACHEZ DE PLUS qu'un juge peut rejeter l'appel au motif de péremption à moins qu'un juge ne proroge, sur requête, le délai de signification et de dépôt de l'avis d'appel. L'appelant doit signifier et déposer sa requête en prorogation de délai dans les vingt jours suivant la signification du présent préavis.

OU

SACHEZ que (*nom*) n'a pas signifié ni déposé son dossier et son mémoire dans le délai prévu à la règle 35 des *Règles de la Cour suprême du Canada*.

SACHEZ DE PLUS qu'un juge peut rejeter l'appel au motif de péremption à moins qu'un juge ne proroge, sur requête, le délai de signification et de dépôt du dossier et du mémoire. L'appelant doit signifier et déposer sa requête en prorogation de délai dans les vingt jours suivant la réception du présent préavis.

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

Registraire

ORIGINAL : APPELANT

(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel*)

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des autres parties*)

DORS/2006-203, art. 48; DORS/2011-74, art. 54; DORS/2013-175, art. 46.

FORM 67

Rule 67

Supreme Court of Canada**Notice of Request — Vexatious Proceeding****(Style of Cause (Rule 22) – Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))**

TAKE NOTICE that, pursuant to subrule 67(1) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the Registrar may request a judge to make an order staying the proceedings, and, if the judge is satisfied that (*name*) is conducting a proceeding in a vexatious manner, the judge may order a stay of proceedings.

OR

TAKE NOTICE that, pursuant to subrule 67(1) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the Registrar may request a judge to make an order that no further document be filed relating to a proceeding, and, if the judge is satisfied that the filing of further documents would be vexatious or made for an improper purpose, the judge may order that no further documents be filed.

Dated at (*place and province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

Registrar

ORIGINAL TO: THE PARTY

(*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any)*)

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of all other parties*)

NOTICE TO THE PARTIES: The parties may serve and file a response to this notice within 10 days after receipt of this notice.

SOR/2006-203, s. 48; SOR/2011-74, s. 55; SOR/2013-175, s. 46.

FORMULAIRE 67

Règle 67

Cour suprême du Canada**Préavis (procédure vexatoire)****(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

SACHEZ que, conformément au paragraphe 67(1) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, le registraire peut demander à un juge d'ordonner la suspension de la procédure, et ce dernier pourra le faire s'il est convaincu que (*nom*) agit de façon vexatoire.

OU

SACHEZ que, conformément au paragraphe 67(1) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, le registraire peut demander à un juge d'ordonner qu'aucun autre document ne soit déposé relativement à une procédure, et ce dernier pourra le faire s'il est convaincu que le dépôt d'autres documents serait vexatoire ou fait dans un but irrégulier.

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20_____.

Registraire

ORIGINAL : PARTIE VISÉE

(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel*)

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des autres parties*)

REMARQUE : *Les parties peuvent signifier et déposer une réponse au présent préavis dans les dix jours suivant la réception de celui-ci.*

DORS/2006-203, art. 48; DORS/2011-74, art. 55; DORS/2013-175, art. 46.

FORM 69

Rule 69

Supreme Court of Canada

Notice of Hearing

(Style of Cause (Rule 22) – Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

TAKE NOTICE THAT the above-noted appeal has been scheduled for hearing on (*hearing date*) at (*hearing time*).

Dated at (*place and province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

Registrar

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of every party*)

SOR/2011-74, s. 56; SOR/2013-175, s. 46.

FORMULAIRE 69

Règle 69

Cour suprême du Canada

Avis d'audition

(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))

SACHEZ que le présent appel a été inscrit pour audition le (*date d'audition*) à (*heure de l'audition*).

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20_____.

Registraire

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel de chacune des parties*)

DORS/2011-74, art. 56; DORS/2013-175, art. 46.

FORM 83A

Rule 83

Notice of Taxation**(Style of Cause (Rule 22) – Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))**

TAKE NOTICE that (*name*) hereby requests the Registrar for taxation of the attached bill of costs on the (*name of parties*).

Dated at (*place and province or territory*) this (*date*) day of (*month*), (*year*).

SIGNED BY (*signature of counsel or party requesting taxation or agent*)

Counsel or party, if unrepresented, requesting taxation
(*Counsel's (or party's, if unrepresented) name, address
and telephone number, and fax number and email
address (if any)*)

Agent, if any
(*Agent's name, address and telephone number, and
fax number and email address (if any)*)

ORIGINAL TO: THE REGISTRAR

COPIES TO: (*Name, address and telephone number, and fax number and email address (if any), of every party liable to pay*)

NOTICE TO THE PARTIES: A party who disputes the taxation of the bill of costs or one of its items shall serve and file a response in letter form to this notice within 10 days after the service of this notice.

SOR/2011-74, s. 57; SOR/2013-175, s. 46.

FORMULAIRE 83A

Règle 83

Avis de taxation des dépens**(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))**

SACHEZ que (*nom*) s'adresse au registraire pour demander la taxation des dépens conformément au mémoire de frais ci-joint à l'égard de (*nom des parties*).

Fait à (*localité et province ou territoire*), le _____ 20____.

SIGNATURE (*procureur ou partie qui demande la taxation ou correspondant*)

Procureur ou partie non représentée qui demande la taxation
(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du procureur (ou de la partie non représentée)*)

Correspondant
(*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du correspondant*)

ORIGINAL : REGISTRAIRE

COPIES : (*Nom, adresse et numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel des parties condamnées aux dépens*)

REMARQUE : La partie qui conteste la taxation des dépens ou un poste du mémoire de frais doit signifier et déposer une réponse sous forme de lettre dans les dix jours suivant la signification du présent avis de taxation.

DORS/2011-74, art. 57; DORS/2013-175, art. 46.

FORM 83B

Rule 83

Bill of Costs

(Style of Cause (Rule 22) – Use Form 1 of Guidelines for Preparing Documents to be Filed with the Supreme Court of Canada (Print and Electronic))

Item	Fees (see Schedule B, Part 1)	Disbursements and applicable tax (see Schedule B, Part 2)
1 (Insert each applicable item pursuant to the tariff set out in Schedule B)	\$	\$
SUBTOTAL	\$	\$
TOTAL	\$	\$

(The following is to be completed by the Registrar.)

Taxed and allowed at the sum of \$_____

Registrar

This _____ day of _____ 20_____.

(Attach receipts for disbursements over \$50.)

SOR/2006-203, s. 49; SOR/2011-74, s. 58.

FORMULAIRE 83B

Règle 83

Mémoire de frais

(Intitulé (règle 22) — Utiliser le formulaire 1, Lignes directrices pour la préparation des documents à déposer à la Cour suprême du Canada (versions imprimée et électronique))

Poste	Droits (voir l'annexe B, partie 1)	Débours et taxes applicables (voir l'annexe B, partie 2)
1 (Indiquer chaque poste applicable du tarif établi à l'annexe B)		\$
TOTAL PARTIEL		\$
TOTAL		\$

(À remplir par le registraire.)

Dépens taxés et adjugés pour la somme de _____ \$

Registraire

Le _____ 20____.

(Annexer les reçus pour les débours de plus de 50 \$.)

DORS/2006-203, art. 49; DORS/2011-74, art. 58.

FORM 95

Supreme Court of Canada

Special Session

The Supreme Court of Canada will hold a special session at the City of Ottawa on the _____ day of _____ 20____, for the purpose of hearing causes and disposing of such other business as may be brought before the Court (*or for the purpose of hearing election appeals, criminal appeals or appeals in cases of habeas corpus, or for the purpose of giving judgments only, as the case may be*).

By order of the Chief Justice, or by order of Justice _____.

Registrar

Dated this _____ day of _____ 20_____.

FORMULAIRE 95

Cour suprême du Canada

Session spéciale

La Cour suprême du Canada tiendra une session spéciale dans la ville d'Ottawa le _____ 20____, pour l'audition des causes et l'expédition des autres affaires qui peuvent être portées devant elle (*ou pour l'audition d'appels en matière d'élection, ou en matière criminelle ou d'habeas corpus, ou pour rendre jugement seulement, selon le cas*).

Par ordre du Juge en chef ou du juge _____.

Le registraire,

Fait le _____ 20_____.

SCHEDULE A

(Rule 82)

Tariff of Fees To Be Paid to the Registrar of the Supreme Court of Canada

1 On the filing of	
(a) a notice of application for leave, notice of appeal if leave to appeal is not required or notice of reference	\$75
(The fee does not apply to a notice of application for leave to cross-appeal.)	
(b) a notice of motion	\$75
(c) a notice of taxation	\$75
2 For making photocopies or printing copies, per page,	
(a) by Court staff	\$1
(There is no additional fee for ordinary mailing, faxing or otherwise electronically transmitting the photocopies.)	
(b) by self-service	\$0.50
3 For electronic documents or copies thereof, per document	\$10
3.1 For audio and video recordings	\$35
4 For certification of a copy of a document	\$20
5 For Registrar's certificate attesting to the state of proceedings in any matter or certifying that there are no such proceedings	\$20
6 For taking affidavits	\$50*
7 For each copy of reasons for judgment	\$15
8 For the <i>Canada Supreme Court Reports</i> ,	
(a) an individual part	\$40*
(b) an annual subscription	\$350*

Any person may be exempted from paying any of the above fees, in special cases, at the Registrar's discretion.

* Plus applicable GST/HST.

SOR/2006-203, s. 50; SOR/2011-74, ss. 59 to 62; SOR/2013-175, s. 47; SOR/2014-96, s. 1.

ANNEXE A

(règle 82)

Tarif des droits à verser au registraire de la Cour suprême du Canada

1 Dépôt des documents suivants :

- a)** avis de demande d'autorisation d'appel, avis d'appel de plein droit ou avis de référence 75 \$
(Aucun droit n'est exigible pour un avis de demande d'autorisation d'appel incident.)
- b)** avis de requête 75 \$
- c)** avis de taxation 75 \$

2 Photocopies ou impression, la page :

- a)** par un employé de la Cour 1 \$
(Aucun supplément pour envoi par courrier ordinaire, par transmission par télécopie ou par autre transmission électronique.)
- b)** libre-service 0,50 \$

3 Documents électroniques ou copies de documents électroniques, le document 10 \$

3.1 Enregistrement audio et vidéo 35 \$

4 Certificat de la copie d'un document 20 \$

5 Certificat du registraire attestant l'état de la procédure ou l'absence de procédure dans une instance 20 \$

6 Réception d'affidavit 50 \$*

7 Copie des motifs de jugement 15 \$

8 *Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada* :

- a)** cahier individuel 40 \$*
- b)** abonnement annuel 350 \$*

Dans des circonstances particulières, le registraire peut, à sa discrétion, exempter toute personne du paiement de ces droits.

* Ajouter les taxes (TPS/TVH) applicables.

DORS/2006-203, art. 50; DORS/2011-74, art. 59 à 62; DORS/2013-175, art. 47; DORS/2014-96, art. 1.

SCHEDULE B

(Rule 83)

Tariff of Fees and Disbursements To Be Taxed Between Parties in the Supreme Court of Canada

Part 1 – Counsel’s fees

1 Application for leave to appeal:

(a) preparation of an application for leave to appeal or application for leave to cross-appeal, or of a response to one of those applications,

(i) if dealt with in writing \$800

or

(ii) if oral hearing held \$1,000

(b) if no response is filed, for the review of an application for leave or application for leave to cross-appeal, at the Registrar’s discretion, up to \$300

(c) preparation of the first copy of an application for leave to appeal, an application for leave to cross-appeal, a response or a reply, per page \$1.35

2 Motion:

(a) preparation of a motion or response to a motion,

(i) if dealt with in writing \$300

or

(ii) if oral hearing held \$800

(b) if no response is filed, for the review of a motion, at the Registrar’s discretion, up to \$200

(c) preparation of the first copy of a motion book, a response or a reply, per page \$1.35

3 Appeal:

(a) notice of appeal \$75

(b) preparation of factum \$650

(c) preparation of the first copy of factum, record, book of authorities and condensed book, per page \$1.35

(c.1) preparation of the electronic version of factum, record or book of authorities, per page \$0.30

(d) hearing of the appeal, preparation for and attendance at hearing,

(i) fee for the principal counsel \$2,100

(ii) fee for the junior counsel \$700

(e) fee for appeals that are discontinued or dismissed as abandoned appeals \$500

4 Miscellaneous:

(a) fee to the duly entered agent,

(i) on leave \$200

(ii) on appeal \$500

(b) cross-examination of a deponent under Rule 90, at the Registrar’s discretion, up to \$150

All fees are subject to an increase or decrease in exceptional cases, at the Registrar’s discretion.

Part 2 – Disbursements

At the Registrar’s discretion the following amounts shall be taxed:

1 Fees paid to the Registrar under Schedule A.

- 2** A reasonable amount for reproducing documents required to be filed with the Court in accordance with a receipt from the service provider that itemizes the services rendered. Such disbursements shall not include counsel's fees for the preparation of the printed or electronic version of any document set out in Part 1. Documents reproduced in-house or not supported by an itemized receipt will be taxed at \$0.25 per page.
- 3** Subject to item 4, reasonable amounts incurred to attend proceedings before the Court for up to two counsel, including travel expenses, lodging expenses for a maximum of two nights for one hearing day plus an additional night of lodging for each additional hearing day, meals and any incidental expenses (for example, parking, taxi and telephone calls). Such expenses shall be supported by accompanying receipts.
- 4** Amounts incurred for the use of privately owned vehicles driven to attend proceedings before the Court. Those amounts shall be calculated using the kilometric rates set out in Appendix B of the National Joint Council's Travel Directive; no receipts for those expenses are required.
- 5** All other itemized and detailed disbursements reasonably incurred, with the exception of disbursements incurred for electronic legal research. Receipts are required for amounts claimed over \$50.
- 6** Any service, sales, use or consumption taxes paid or payable on any disbursements set out in items 2, 3 and 5, unless those taxes have been reimbursed or are reimbursable.

SOR/2006-203, s. 50; SOR/2011-74, s. 63; SOR/2013-175, ss. 48 to 50; SOR/2016-271, ss. 50, 51.

ANNEXE B

(règle 83)

Tarif des honoraires et débours taxables entre parties devant la Cour suprême du Canada

Partie 1 — Honoraires du procureur

1 Demande d'autorisation d'appel :

a) rédaction d'une demande d'autorisation d'appel ou d'une demande d'autorisation d'appel incident, ou d'une réponse à l'une de celles-ci :

(i) sur dossier présenté par écrit 800 \$

(ii) lorsqu'une audience est tenue 1 000 \$

b) si aucune réponse n'est déposée, étude d'une demande d'autorisation d'appel ou d'une demande d'autorisation d'appel incident, à la discrétion du registraire, jusqu'à 300 \$

c) rédaction du premier exemplaire de la demande d'autorisation d'appel, de la demande d'autorisation d'appel incident, de la réponse ou de la réplique, la page 1,35 \$

2 Requête :

a) rédaction d'une requête ou d'une réponse à une requête :

(i) sur dossier présenté par écrit 300 \$

(ii) lorsqu'une audience est tenue 800 \$

b) si aucune réponse n'est déposée, étude d'une requête, à la discrétion du registraire, jusqu'à 200 \$

c) rédaction du premier exemplaire de la requête, de la réponse ou de la réplique, la page 1,35 \$

3 Appel :

a) avis d'appel 75 \$

b) rédaction du mémoire 650 \$

c) rédaction du premier exemplaire du mémoire, du dossier, du recueil de sources et du recueil condensé, la page 1,35 \$

c.1) préparation de la version électronique du mémoire, du dossier ou du recueil de sources, la page 0,30 \$

d) audition de l'appel, préparation et comparution à l'audience :

(i) du procureur principal 2 100 \$

(ii) d'un procureur adjoint 700 \$

e) désistement ou péremption d'un appel 500 \$

4 Divers :

a) honoraires du correspondant dûment inscrit :

(i) sur la demande d'autorisation d'appel 200 \$

(ii) sur l'appel 500 \$

b) contre-interrogatoire d'un déposant en vertu de la règle 90, à la discrétion du registraire, jusqu'à 150 \$

Les honoraires peuvent faire l'objet d'une majoration ou réduction, dans des circonstances exceptionnelles, à la discrétion du registraire.

Partie 2 — Débours

À la discrétion du registraire, les débours ci-après sont taxés :

1 Droits versés au registraire au titre de l'annexe A.

2 Somme raisonnable pour la reproduction de documents qui doivent être déposés à la Cour, selon le reçu détaillé du fournisseur de services. Ces débours ne doivent pas inclure les honoraires du procureur pour la préparation de la version imprimée

ou électronique de tout document visé à la partie 1. Les documents reproduits à l'interne ou qui ne font pas l'objet d'un reçu détaillé seront taxés à 0,25 \$ la page.

- 3** Sous réserve de l'article 4, sommes raisonnables engagées pour la comparution dans le cadre d'une instance devant la Cour d'au plus deux procureurs, y compris leurs frais de déplacement, d'hébergement (maximum de deux nuitées pour une journée d'audience et une nuitée additionnelle pour chaque journée d'audience additionnelle), de repas et leurs frais accessoires (par exemple, stationnements, taxis et appels téléphoniques). Ces dépenses doivent être attestées par des pièces justificatives.
- 4** Les sommes engagées pour l'utilisation d'un véhicule particulier au cours d'un déplacement pour comparution devant la Cour. Ces sommes sont calculées selon les taux par kilomètre fixés à l'appendice B de la *Directive sur les voyages* du Conseil national mixte; les reçus ne sont pas exigés pour ces dépenses.
- 5** Détail de tous les autres débours raisonnables, à l'exception des débours engagés pour la recherche juridique sur support informatique; les reçus étant exigés pour les débours de plus de 50 \$.
- 6** Les taxes sur les services, les taxes de vente et les taxes d'utilisation ou de consommation payées ou à payer sur les débours prévus aux articles 2, 3 et 5, sauf si ces taxes ont fait l'objet d'un remboursement ou sont remboursables.

DORS/2006-203, art. 50; DORS/2011-74, art. 63; DORS/2013-175, art. 48 à 50; DORS/2016-271, art. 50 et 51.

RELATED PROVISIONS

— SOR/2006-203, s. 51

51 The Rules that are in force on the day before the day on which these Rules come into force continue to apply in respect of all cases if the notice of appeal has been filed before the day on which these Rules come into force.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2006-203, art. 51

51 Les *Règles de la Cour suprême du Canada*, dans leur version antérieure à l'entrée en vigueur des présentes règles, continuent de s'appliquer à toutes les instances pour lesquelles l'avis d'appel a été déposé avant la date de cette entrée en vigueur.